

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13650
Version: 12/2025

IAN 494220_2504





40V CORDLESS LAWN MOWER PPRMA 40-LI C3

(GB) (CY)

40V CORDLESS LAWN MOWER

Translation of the original instructions

(HU)

40 V AKKUS FŰNYÍRÓ

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

40 V AKUMULATORSKA KOSILNICA

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

40 V AKU SEKAČKA NA TRÁVU

Překlad původního návodu k používání

(SK)

40 V AKU KOSAČKA NA TRÁVU

Preklad pôvodného návodu na použitie

(HR)

40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

Prijevod originalnih uputa

(RS)

40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

Prevod originalnog uputstva

(RO)

40 V MAȘINĂ DE TUNS GAZONUL, CU ACUMULATOR

Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

40 V АКУМУЛАТОРНА КОСАЧКА

Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

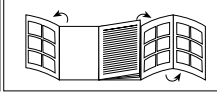
40 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

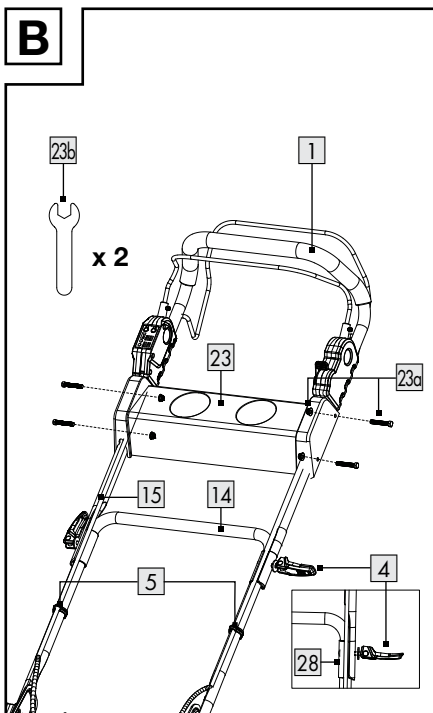
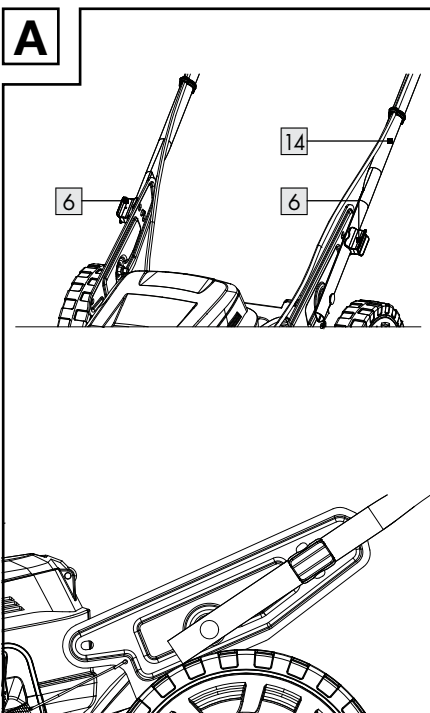
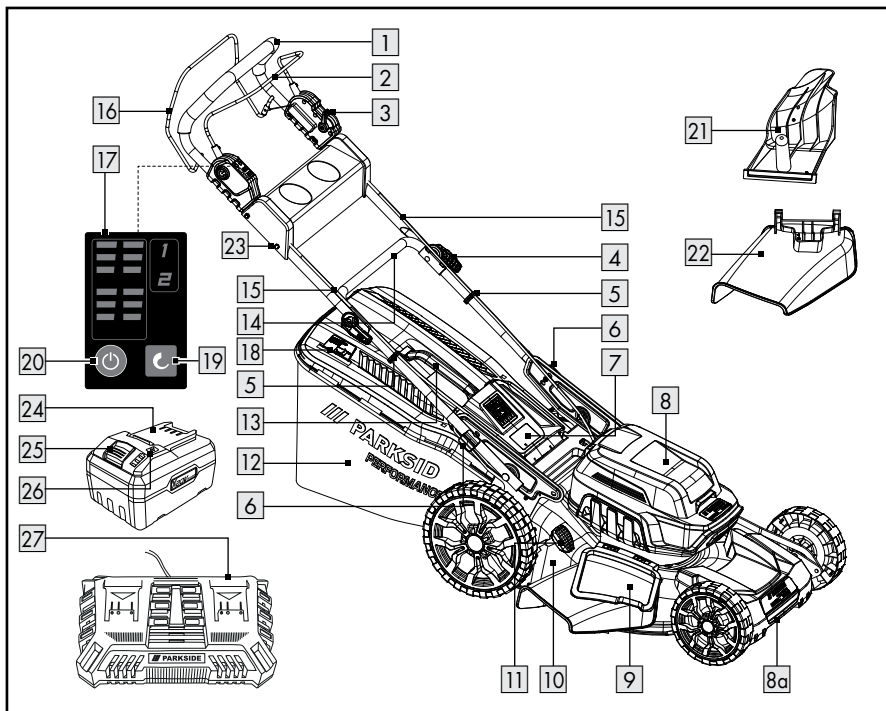
(DE) (AT) (BE) (CH)

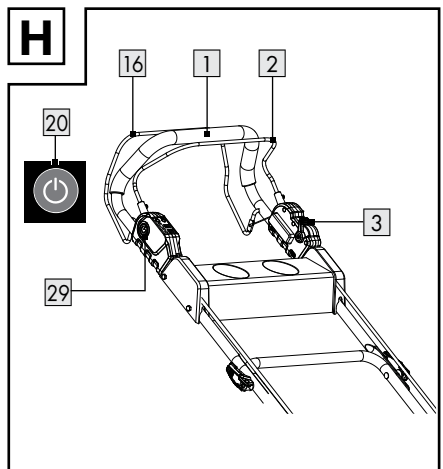
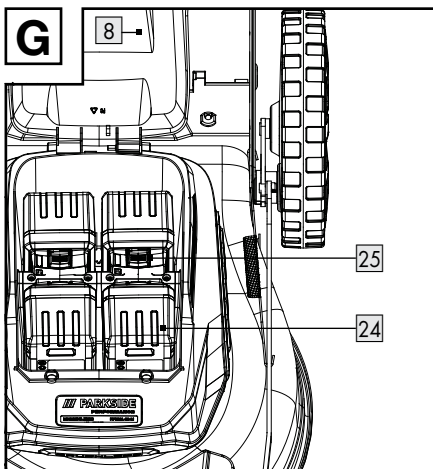
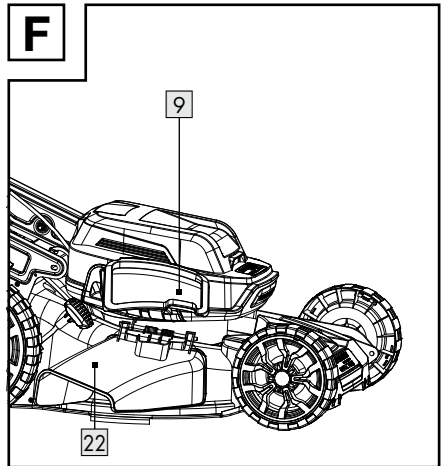
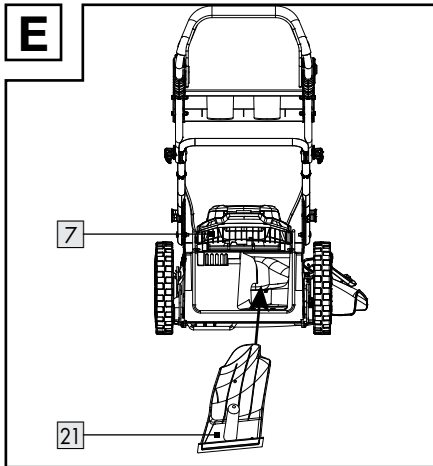
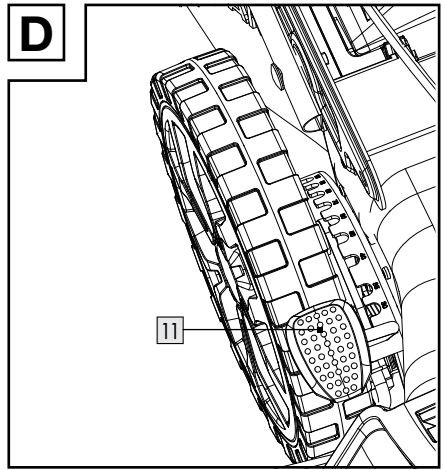
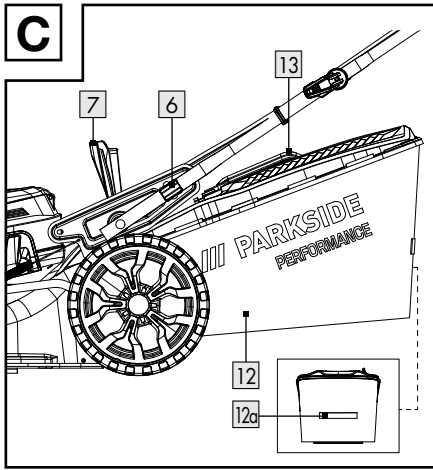
40 V AKKU-RASENMÄHER

Originalbetriebsanleitung



GB/CY	Translation of the original instructions	Page	5
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	27
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	50
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	74
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	96
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	118
RS	Prevod originalnog uputstva	Strana	140
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	164
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	188
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	216
DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	243







BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

AZ AKKUMULÁTOR A „PARKSIDE X 20 V TEAM” SOROZAT MINDEN
KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS

AKUMULATOR JE ZDRUŽLJIV Z VSEMI NAPRAVAMI SERIJE
"PARKSIDEX 20 V TEAM"

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI ZAŘÍZENÍMI ŘADY
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI ZARIADENIAMÍ SÉRIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATERIJA JE KOMPATIBILNA SA SVIM UREĐAJIMA IZ SERIJE
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

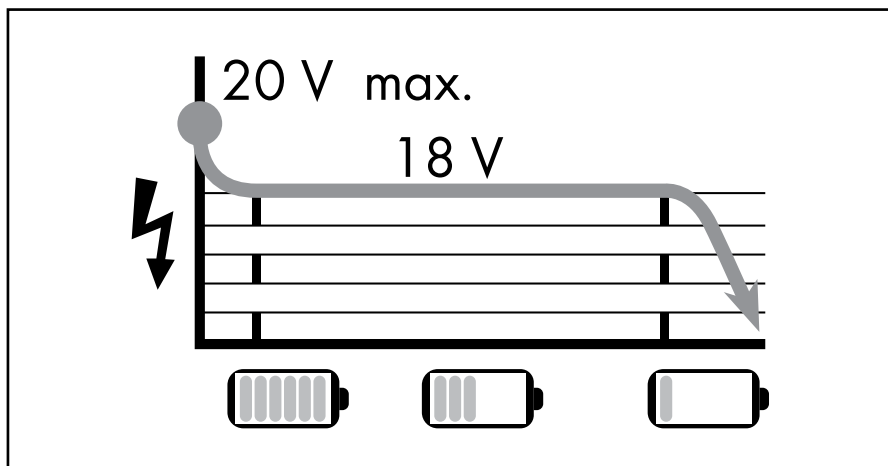
BATERIJA KOMPATIBILNA SA SVIM UREĐAJIMA IZ SERIJE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

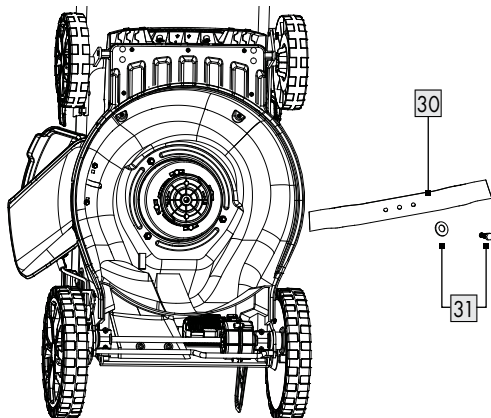
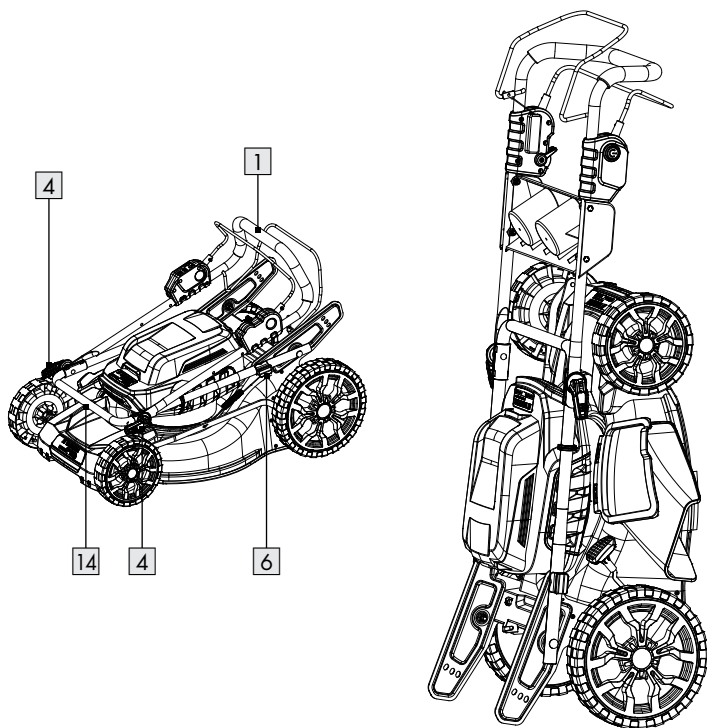
ACUMULATOR COMPATIBIL CU TOATE DISPOZITIVELE DIN GAMA
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

БАТЕРИЯ СЪВМЕСТИМА С ВСИЧКИ УСТРОЙСТВА ОТ СЕРИЯТА
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΥΜΒΑΤΗ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΤΗΣ ΣΕΙΡΑΣ
«PARKSIDE X 20 V TEAM»
























AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM"











I**J**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	8
Functional description	Page	8
Technical data	Page	9
Charging time	Page	10
General safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Safety information for lawn mowers	Page	14
Assembly	Page	15
Folding out the lower bar	Page	15
Mounting the upper bar	Page	16
Mounting the cup holder (Fig. B)	Page	16
Operation	Page	16
Hooking in/removing the grass collection bag	Page	16
Emptying the grass collection bag	Page	17
Setting the cutting height	Page	17
Inserting/removing the mulching kit	Page	17
Hooking in/removing the side grass ejector	Page	17
Charging the batteries	Page	18
Inserting/removing the batteries	Page	18
Switching on and off	Page	18
Activating/deactivating the wheel drive	Page	19
Setting the speed of the wheel drive	Page	19
Selecting the speed	Page	19
Checking the charge level of the batteries	Page	19
Working with the device	Page	20
Removing blockages	Page	20
Difference between mowing and mulching lawns	Page	20
Cleaning/maintenance	Page	21
General cleaning and maintenance work	Page	21
Replacing blades	Page	21
Storage	Page	22
Replacement parts/Accessories	Page	22
Trouble Shooting	Page	23
Disposal	Page	24
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	25
Service	Page	25
EU Declaration of conformity	Page	26

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
			Wear hearing protection!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Wear eye protection!
	Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!		WARNING! – Disconnect battery before maintenance.
	Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.		Do not expose the unit to rain.
	Risk of injury from parts being thrown up.		Guaranteed sound power level L_{WA} indicated in dB
	Keep nearby people away from the appliance.		470 mm Cutting circle
	Charge level indicator on the batteries		Button for charge level indicator
	Speed levels		Preselection button
	Risk of electric shock!		Wear ear and eye protection!

	Filling level indicator 18 open: Grass box empty.		Filling level indicator 18 closed: Grass box full.
	Switching on/off		Wheel drive on: Pull up drive bracket Wheel drive off: Release drive bracket
	Set the speed of the wheel drive: high speed low speed		Safety information Instructions for use
		The machine is part of the X 20 V TEAM series from Parkside	
		Scale cutting height	

40V CORDLESS LAWN MOWER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This machine is intended only for cutting and mulching lawns and grassed areas in residential applications.

- The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.
- The machine is part of the **X 20 V TEAM** series from Parkside and can be operated using batteries of the **X 20 V TEAM** series from Parkside. The batteries may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from Parkside.

● Scope of delivery



Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Cordless lawn mower and lower and upper bar
- Grass collection bag
- 2 cable holders
- 2 tightening levers with washers and screw for fastening the upper bar
- Mulching kit
- Side ejector
- 1 cup holder and 4 bolts and nuts and 2 SW10 spanner
- Translation of the original instructions for use

NOTE

- ▶ **Batteries and charger are not included in delivery.**

● Parts description

- 1 Upper bar
- 2 On/off handle
- 3 Speed lever
- 4 Bolt, washer, clamping lever
- 5 Cable holder
- 6 Quick release lever
- 7 Impact protection
- 8 Cover
- 8a Carrying handle on housing
- 9 Impact protection on the side ejector
- 10 Device housing
- 11 Lever for height adjustment
- 12 Grass collection bag
- 12a Auxiliary handle
- 13 Handle
- 14 Lower bar
- 15 Machine cable
- 16 Drive bracket
- 17 Charge level indicator
- 18 Fill level indicator
- 19  Preselection button
- 20  Button for charge level indicator
- 21 Mulching kit
- 22 Side ejector chute

- 23 Cup holder
- 23a Bolts and nuts for Cup holder
- 23b SW10 Spanner
- 24 Battery (not included in delivery)
- 25 Release button
- 26 Button for the charge level indicator on the battery
- 27 Charger (not included in delivery)
- 28 Bar insulation
- 29 Release button
- 30 Blade
- 31 Blade bolt and washer

● Functional description

- The cordless lawn mower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. It features a high-performance electric motor, robust housing, a safety switch, impact protection and a grass collection bag. The machine can also be adjusted to 10 different height levels and features smooth-running wheels.
- Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

● Technical data

Cordless Lawn Mower:	PPRMA 40-Li C3
Motor voltage U:	40 V --- (Direct voltage); (2 x 20 V)
Motor current I:	16 A
Type of battery:	Li-ion
Idle speed n_0 :	2500 - 3300 min^{-1}
Wheel drive:	approx. 2.16 - 5.76 km/h
Blade width:	460 mm
Cutting circle:	approx. 470 mm
Cut height:	10-way adjustable; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Protection type:	IPX1
Weight with 4*12 Ah battery pack (battery pack is not included in delivery.)	approx. 30.8 kg
Volume of grass collection bag:	approx. 70 l
Sound pressure level (L_{pA}):	74.2 dB; $K_pA= 3$ dB

Sound power level (L_{WA})

measured (L_{WA}): 89.4 dB;
 $K_{WA}= 1.95$ dB

guaranteed ($L_{WA,d}$): 92 dB

Vibration (a_h):

Right: 2.41 m/s^2 ,
 $k=1.5$ m/s^2

Left: 2.20 m/s^2 ,
 $k=1.5$ m/s^2

Temperature: max. 50 °C

Charging process: 4 - 40 °C

Operation: 4 - 50 °C

Storage: 0 - 45 °C

For use with smart batteries
(Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1)

Operating
frequency/

Frequency band: 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission
power: ≤ 20 dBm

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The total vibration value given has been measured according to a standardised test method and can be used to compare one machine with another.

The specified total vibration value can also be used for a provisional assessment of the vibration load.

WARNING!

- ▶ The vibration emission value whilst actually using the machine may vary from the given values depending on the type and way in which the machine is used.
- ▶ Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the machine is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Charging time

WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
- ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Battery tool use and care**
- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.
- **Safety information for lawn mowers**
- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
 - b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.
 - c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
 - d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
 - e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
 - f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
 - g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
 - h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
 - i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
 - j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
 - k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.

- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
 - m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
 - n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
 - o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
 - p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
 - q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
 - r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
 - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;
 - if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
 - s) Empty the grass collector before storing.
 - t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
 - u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
 - v) Always allow the machine to cool down before storing it.
 - w) Clean and maintain the machine before storage.
- **Assembly**
- Only carry out work that you know you are capable of.
 - If in doubt, consult an expert or our service centre directly.
- **Folding out the lower bar**
- Illustration A:**
1. Turn the lower bar **14** and upper bar **1** to the back of the machine. Gently pull the quick release levers **6** away from the lower bar **14** and then turn left or right for both side.
 2. Adjust to the desired height. Three positions are possible.
 3. Turn the quick release levers **6** back to their original position.

NOTE

- ▶ The quick release levers [6] must engage in the holes on the machine housing.

● Mounting the upper bar

NOTE

- ▶ The bar insulation [28] serves to protect against electric shock.

1. Attach the upper bar [1] to the lower bar [14] on the right and left using the bolt washers and clamping levers [4] provided.

NOTE

- ▶ The control panel [17-20] on the upper bar [1] must be on the right in the direction of travel.

2. Turn the tightening levers [4] clockwise to fasten.
3. Lock the tightening levers [4] by pressing them in the direction of the upper bar [1]. The tightening levers must rest against the bar in such a way that tightening can be carried out with medium force.
If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter clockwise.
4. **Attach cable holder:**
Attach the cable holders [5] to the right and left of the lower bar [14] and use them to fix the machine cables [15].

● Mounting the cup holder (Fig. B)

Place the cup holder [23] to the upper bar [1] and there are 4 bolts and nuts [23c] should be mounted as illustrated on both sides, put the hexagon bolt through the cup holder and tube hole and screw up the nuts and bolts using SW10 spanner [23b].

● Operation

⚠ WARNING!

- ▶ **The machine must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.**



WARNING! – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery [24] and wait for the blade to come to a stop.

● Hooking in/removing the grass collection bag

Hook in the grass collection bag, Illustration C:

1. Hold the grass collection bag [12] by the handle [13].
2. Lift the impact protection [7].
3. Hook the grass collection bag [12] into both holders.
4. Place the impact protection [7] on the grass collection bag [12].

Remove the grass collection bag, Illustration C:

1. Lift the impact protection [7].
2. Unhook the grass collection bag [12].
3. Fold the impact protection [7] back over the machine housing [10].

⚠ WARNING

- ▶ **Do not operate the machine without an impact protection or grass collection bag. There is a risk of injury.**

● Emptying the grass collection bag

Illustration C:

1. Remove the grass collection bag **12**.
2. Hold the grass collection bag by the handle **13**.
3. Tilt the grass collection bag **12** by using **12a** auxiliary handle.
4. Empty the cut grass into a suitable container.

Filling lever indicator **18**

A filling level indicator **18** is attached above the grass collection bag **12**.



Filling level indicator **18** open:
Grass collection bag **12** empty.



Filling level indicator **18** closed:
Grass collection bag **12** full.

● Setting the cutting height

The machine has 10 positions for adjusting the cutting height:

25/30/35/40 mm – low cutting height

50/60/70 mm – medium cutting height

80/90/100 mm – high cutting height

Illustration D:

1. Grip the lever for adjusting the cutting height **11** and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 to 65 mm for a utility lawn.

NOTE

- ▶ A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

● Inserting/removing the mulching kit

NOTE

- ▶ Use the mulching kit **without** the side grass ejector.

Insert mulching kit,

Illustration E:

1. Remove the collection bag, if inserted.
2. Lift the impact protection **7**.
3. Insert the mulching kit **21** and press it down.

NOTE

- ▶ The two lugs on the mulching kit must be seated in the two recesses on the machine housing.

Remove the mulching kit,

Illustration E:

1. Lift the mulching kit **21** at the back to lift the two lugs out of the recess on the machine housing.
2. Remove the mulching kit **21**.

● Hooking in/removing the side grass ejector

When using the side ejector chute, the cut grass falls sideways onto the lawn.

Illustration F:

1. Remove the grass collection bag **12** (see “Hooking in/removing the grass collection bag”).
2. Insert the mulching kit **21** (see “Inserting/removing the mulching kit”).

NOTE

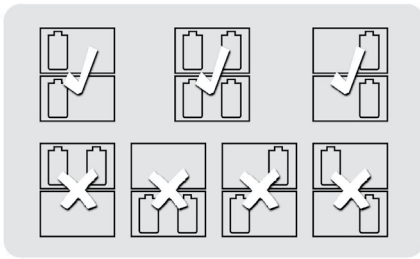
- ▶ This will prevent the clippings from accumulating in the ejector chute.
3. Lift the impact protection on the side ejector **9**.
 4. Hook in the side ejector chute **22**.

- Place the impact protection on the side ejector [9]. The impact protection holds the side ejector chute [22] in position.

● Charging the batteries

- Remove the battery [24] from the machine.
- Slide the battery [24] into the charging slot of a charger [27].
- Plug the charger [27] into an outlet.
- Once charging is complete, disconnect the charger [27] from the mains supply.
- Pull the battery [24] out of the charger [27].

● Inserting/removing the batteries



The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

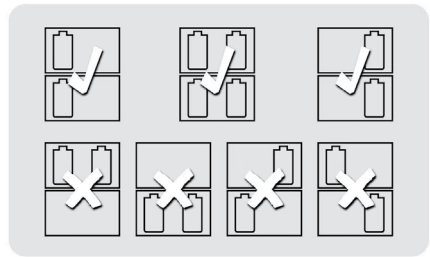
NOTE

- ▶ If the batteries are not inserted in the correct combination, the machine cannot be activated via the button [20] for the charge level indicator [20] on the control panel and the charge status of the batteries is not displayed.

Illustration G:

- Lift the cover [8] on the machine housing.
- To **insert** the batteries [24], push the batteries into the machine along the guide. You will hear them click into place.
- To **remove** the batteries [24] from the machine, press the release button [25] on the battery and pull the batteries out.

● Switching on and off



The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

- Place the machine on a level surface.

Illustration G:

- Lift the cover [8] on the machine housing and insert the charged batteries [24] into the machine along the guides. You will hear them click into place.
- Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.

Illustration H:

- Activate the machine by pressing the charge level indicator button [20] on the control panel.

NOTE

- ▶ The LEDs on the control panel light up, the machine is activated and you can now switch it on.
5. To switch on, press and hold the release button **29** while pulling the start lever **2** towards the upper bar **1**.
 6. Let go of the release button.
 7. To switch the machine off, release the start handle **2**.

NOTE

- ▶ Due to the intelligent energy management, the motor starts up with a delay (soft start).

⚠ WARNING

- ▶ **The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade. There is a risk of personal injury.**

● Activating/deactivating the wheel drive

Activate the wheel drive,

Illustration H:

- Push the drive bracket **16** towards the upper bar **1**.

Deactivate the wheel drive,

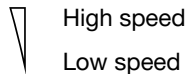
Illustration H:

- Let go of the drive bracket **16**.

● Setting the speed of the wheel drive

Illustration H:

You can vary the speed of the wheel drive using the speed lever **3** on the upper bar **1**.



● Selecting the speed

- The speed can be set using the preselection button **19** on the control panel. The currently selected level lights up on the control panel.
- Level 2 is Auto mode, the machine starts at 3300 rpm (min⁻¹), automatically reduces speed when resistance is low and increases speed when it meets resistance.
- Level 1 is ECO mode, the machine runs at 2500 rpm (min⁻¹).

● Checking the charge level of the batteries

Checking the charge level

- Press the button for the charge level indicator on the battery **26**. The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light on the battery.

Checking the charge level, with battery inserted

- The charge level of the battery is indicated during operation on the control panel by the illumination of the corresponding LEDs on the charge level indicator **17**.
- If the machine is not in use, press the charge level indicator button **20** on the control panel to activate the machine and the charge level indicator **17**.

NOTE

- ▶ If only one pair of battery is inserted, the other battery indication will be red LED flash on charge level indicator [17](#).

3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

● Working with the device

NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn.

The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
Choosing a cutting height that is too high can also cause the blade to be blocked by the long grass. Please refer to chapter “Removing blockages”.


- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section “Cleaning/storage”.

⚠ WARNING

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

● Removing blockages

⚠ WARNING!

-  **WARNING!** – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery [24](#) and wait for the blade to come to a stop.

1. Turn the machine over.
2. Use sturdy gloves and remove the blockage from the blade [30](#).

● Difference between mowing and mulching lawns

When using the mulch kit [21](#), the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn.

It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection bag **12** should be used.

● Cleaning/maintenance

⚠ WARNING

- ▶ **Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



WARNING! – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery **24** and wait for the blade to come to a stop.

● General cleaning and maintenance work

⚠ WARNING

- ▶ **Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- Many accidents are due to poor maintenance, cleaning and care.
- The use of non-original spare parts can lead to accidents.
- Do not dismantle any safety components (e.g. impact protection), otherwise safe use of the machine cannot be guaranteed.

● Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

Illustration I:

1. Turn the machine over.
2. Use sturdy gloves and keep hold of the blade **30**.
3. Use a spanner (SW16) to turn the blade bolt and washer **31** counter-clockwise from the motor spindle.
4. Reassemble the new blade **30** in reverse order.

NOTE

- ▶ Make sure that the blade **30** is positioned correctly and that the blade bolt **31** is tightened.

● Storage

Fold up the machine,

Illustration J:

1. Gently pull out the quick release lever **6** and turn to unlocked position.
2. Open the tightening levers **4**.
3. Fold the upper bar **1** and the lower bar **14** together.

NOTE

► Make sure not to pinch the machine cables while doing this.

- Using the **8a** carrying handle to transport the machine.
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
21 Mulching kit	99949422001
23 Cup holder	99949422002
11 Lever for height adjustment	99949422004
6 Quick release lever	99949422006
12 Grass collection bag	99949422007
7 Impact protection	99949422003
1 Upper bar	99949422005
30 Blade	99949422008
Front wheel	99949422009
Rear wheel	99949422010

● Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Solution
Appliance doesn't start	Only one battery packed was inserted.	Two battery must be inserted to start the machine.
	Two battery was inserted but not inserted correctly.	Two battery must inserted correctly.
	Rechargeable battery 24 discharged	Refer to chapter "Checking the charge level of the batteries" and "Charging the batteries"
	Rechargeable battery 24 not inserted	Refer to chapter "Inserting/removing the batteries"
	Defective release button 29 or start lever 2	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Refer to chapter "Setting the cutting height"
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height, refer to chapter "Setting the cutting height"
	Blade 30 blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade 30 assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade 30 blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw 31 loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw 31 loose	Tighten the blade screw
	Blade 30 damaged	Replace the blade

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494220_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494220_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494220_2504

CY **Service Cyprus**

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 494220_2504)
--

IAN: 494220_2504
 Product identification: "PARKSIDE Performance" Cordless lawn mower
 Model Number: HG13650

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
 Measured sound power level on an equipment representative for this type: 89.4 dB(A)
 Guaranteed sound power level for this equipment: 92 dB(A)
 Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity




Neckarsulm	07.08.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jeps Buchheim Authorised Signatory



A használt piktogramok listája	Oldal 28
Bevezető	Oldal 29
Rendeltetésszerű használat	Oldal 29
Szállítás terjedelme	Oldal 30
A készülék leírása	Oldal 30
Működés leírása	Oldal 30
Műszaki adatok	Oldal 31
Töltési idő	Oldal 32
Általános biztonsági utasítások	Oldal 33
Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések	Oldal 33
A fűnyíróra vonatkozó biztonsági információk	Oldal 37
Összeszerelés	Oldal 38
Az alsó rúd kihajtása	Oldal 38
A felső rúd felszerelése	Oldal 39
A pohártartó felszerelése (B ábra)	Oldal 39
Működtetés	Oldal 39
A fűgyűjtő zsák beakasztása/eltávolítása	Oldal 39
A fűgyűjtő zsák kiürítése	Oldal 40
A vágási magasság beállítása	Oldal 40
A mulcsozó készlet behelyezése/eltávolítása	Oldal 40
Az oldalsó fűkidobó beakasztása/eltávolítása	Oldal 40
Az akkumulátorok feltöltése	Oldal 41
Akkumulátorok behelyezése/kivétele	Oldal 41
Be- és kikapcsolás	Oldal 41
A kerekhajtás be-/kikapcsolása	Oldal 42
A kerék hajtás sebességének beállítása	Oldal 42
Sebesség kiválasztása	Oldal 42
Az akkumulátorok töltési szintjének ellenőrzése	Oldal 42
Munka a készülékkel	Oldal 43
Blokkok eltávolítása	Oldal 43
Különbség a fű nyírása és a mulcsozás között	Oldal 43
Tisztítás/karbantartás	Oldal 44
Általános tisztítási és karbantartási munkák	Oldal 44
A pengék cseréje	Oldal 44
Tárolás	Oldal 45
Cserealkatrészek/tartozékok	Oldal 45
Hibaelhárítás	Oldal 46
Mentesítés	Oldal 47
Garancia	Oldal 47
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 48
Szerviz	Oldal 48
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 49

A használt piktogramok listája

	VESZÉLY! – Olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el (pl. fulladásveszély)	 	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata során be kell tartani a használati útmutatót.
	FIGYELEM! – Olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. áramütés veszélye)		Egyenáram/feszültség
			Viseljen fülvédőt!
	FIGYELEM! – Olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. forrzás veszélye)		Viseljen védőkesztyűt!
	MEGJEGYZÉS! – Lehetséges anyagi károkra/a termék sérülésére figyelmeztet, ha nem kerülik el (pl. rövidzárlat veszélye).		Viseljen védőszemüveget!
	Vigyázat – éles vágópengék! A kezeit és lábait tartsa távol. Sérülésveszély!		FIGYELMEZTETÉS! – Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.
	VIGYÁZAT! A fűnyíró pengéje a kikapcsolás után tovább működik.		Ne tegye ki az egységet esőnek.
	Sérülésveszély a kilökődő alkatrészek miatt.		Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB-ben megadva
	A közelben lévő emberek tartsa távol a készüléktől.		Vágókör
	Töltési szint jelző az akkumulátorokon		Töltési szint jelző gombja

	Sebességfokozatok		Előválasztás gomb
	Áramütés veszélye!		Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget!
	Töltöttségi szint jelzőlámpa  nyitva: A fűgyűjtő rekesz üres.		Töltöttségi szint jelzőlámpa  zárva: A fűgyűjtő rekesz tele van.
	Be-/kikapcsolás		Kerékhajtás be: Meghajtó konzol felhúzása Kerékhajtás ki: Meghajtó konzol kioldása
	Kerékhajtás sebességének beállítása: nagy sebesség kis sebesség		Biztonsági információk Használati útmutató
		A gép a Parkside X 20 V TEAM sorozat része	
		Vágás magasság skála	

40 V AKKUS FŰNYÍRÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez a gép kizárólag gyepes és füves területek nyírására és mulcsozásra szolgál lakossági alkalmazásban.
- A készülék lelkes barkácsolók általi használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi célú használatra. A kereskedelmi célú használat érvényteleníti a garanciát.
- Bármilyen más használat, amely nincs kifejezetten engedélyezve a jelen útmutatóban, a készülék sérülését okozhatja, és súlyos veszélyt jelenthet a használatra. A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a kezelési utasításokat. A készülék használata esőben vagy nedves környezetben tilos.

- A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatlaltal vagy helytelen működtetéssel okozott károkért.
- A gép a Parkside **X 20 V TEAM** sorozat része, és a Parkside **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival működtethető. Az akkumulátorok csak a Parkside **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel tölthetők.

● Szállítás terjedelme

Óvatosan vegye ki a berendezést a csomagolásából, és ellenőrizze, hogy a következő alkatrészek megvannak-e:

- Akkus fűnyíró és alsó és felső rúd
- Fűgyűjtő zsák
- 2 kábeltartó
- 2 szorítókar alátétekkel és csavarral a felső rúd rögzítéséhez
- Műlcsöző készlet
- Oldalsó kidobó
- 1 pohártartó, 4 csavar és anya, ill. 2 SW10 csavarkulcs
- Az eredeti útmutató fordítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ **Az akkumulátorokat és töltőt a kiszállított csomag nem tartalmazza.**

● A készülék leírása


- 1 Felső rúd
- 2 Be/ki fogantyú
- 3 Sebességváltó kar
- 4 Csavar, alátét, rögzítőkar
- 5 Kábeltartó
- 6 Gyorskioldó kar
- 7 Ütközés elleni védelem
- 8 Burkolat
- 8a Segédfogantyú a házon
- 9 Ütközésvédelem az oldalsó kidobón
- 10 Készülékház
- 11 Kar a magasságbeállításhoz
- 12 Fűgyűjtő zsák

- 12a Segédfogantyú
- 13 Fogantyú
- 14 Alsó rúd
- 15 Gép kábel
- 16 Meghajtó konzol
- 17 Töltési szint jelző
- 18 Töltöttségi szint jelzőlámpa
- 19  Előválasztás gomb
- 20  Töltési szint jelző gombja
- 21 Műlcsöző készlet
- 22 Oldalsó kidobó csúszda
- 23 Pohártartó
- 23a Csavarok és anyák a pohártartóhoz
- 23b SW10 csavarkulcs
- 24 Akkumulátor (a kiszállított csomag nem tartalmazza)
- 25 Kioldógomb
- 26 Gomb a töltési szint jelzőhöz az akkumulátorokon
- 27 Töltő (a kiszállított csomag nem tartalmazza)
- 28 Rúd szigetelés
- 29 Kioldógomb
- 30 Penge
- 31 Penge csavar és alátét

● Működés leírása

- Az akkus fűnyíró vágószerszámmal rendelkezik, amely a vágási szinttel párhuzamosan fordul. Nagy teljesítményű villanymotorral, robusztus házzal, biztonsági kapcsolóval, ütközésvédelemmel és fűgyűjtő zsákkal rendelkezik. A gép 10 különböző magasságba is beállítható, és simán guruló kerekekkel rendelkezik.
- A működtetőelemek működésével kapcsolatban olvassa el az alábbi leírásokat.

● Műszaki adatok

Akkus fűnyíró:	PPRMA 40-Li C3
Motor feszültsége U:	40 V  (egyenfeszültség); (2 x 20 V)
Motor áramerősség I:	16 A
Akkumulátor típusa:	Li-ion
Alapjárat sebesség n_0 :	2500 - 3300 min ⁻¹
Kerékhajtás:	kb. 2,16 - 5,76 km/h
Késszélesség:	460 mm
Vágókör:	kb. 470 mm
Vágás magassága:	10-féleképpen állítható; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Védelmi típus:	IPX1
Súly 4*8 Ah akkumulátorral (az akkumulátort a csomag nem tartalmazza)	kb. 30,8 kg
Fűgyűjtő zsák térfogata:	kb. 70 l
Hangnyomás szint (L_{pA}):	74,2 dB; K_{pA} = 3 dB

Mért hangteljesítményszint (L_{WA})
mért (L_{WA}): 89,4 dB;
 K_{WA} = 1,95 dB

garantált ($L_{WA,d}$): 92 dB

Vibráció (a_n):

Jobb: 2,41 m/s²,
k=1,5 m/s²

Bal: 2,20 m/s²,
k=1,5 m/s²

Hőmérséklet: max. 50 °C

Töltési folyamat: 4 - 40 °C

Működtetés: 4 - 50 °C

Tárolás: 0 - 45 °C

Okos akkumulátorokkal való használatra (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Működési frekvencia/
frekvenciasáv: 2400 - 2483,5 MHz

Max. átviteli teljesítmény: ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésértékeket a megfelelőségi nyilatkozatban megadott szabványok és előírások szerint határozták meg.

A megadott teljes rezgési összérték mérése szabványosított vizsgálati módszerrel történt, és használatával a gépek egymással összehasonlíthatók.

A megadott teljes rezgésértéka rezgésterhelés ideiglenes értékelésére is használható.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

- ▶ A gép tényleges használata során a rezgés kibocsátási érték a gép használatának módjaitól függően eltérhet a névleges értéktől.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket úgy kell meghatározni, hogy azok a tényleges üzemi körülmények között mért tényleges vibrációs terhelés becslésén alapuljanak (ehhez figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor a gépet kikapcsolják, és azokat, amelyek során a gépet bekapcsolják, de terhelés nélkül működnek).

- Javasoljuk, hogy a terméket kizárólag az alábbi akkumulátoregységekkel használja:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsse:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

● Töltési idő

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Sérülés és anyagi kár veszélye az akkumulátor nem megfelelő kezelése miatt!

- ▶ Tartsa be a töltéssel és a megfelelő használattal kapcsolatos biztonsági utasításokat és megjegyzéseket az **X 20 V TEAM** sorozat elem és töltő használati útmutatójában látható módon.
 - ▶ A töltési folyamat részletes leírása és további információk a külön használati útmutatóban található.
- A termék az **X 20 V TEAM** sorozat része, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoregységeivel működtethető. Az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorai csak az **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel tölthetők.
 - A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezeti hőmérséklet és az akkumulátor, valamint az alkalmazott hálózati feszültség, ezért eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő Töltő	2 Ah akkumuláto- regység PAP 20 B1	4 Ah akkumuláto- regység PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A PLG 20 A4/C1 töltő	60 perc	120 perc	120 perc	240 perc
Max. 4,5 A PLG 20 A3/C3 töltő	40 perc	60 perc	60 perc	120 perc
Max. 4,5 A PDSLГ 20 A1 töltő	40 perc	60 perc	60 perc	120 perc
Töltő Smart PLGS 2012 A1	35 perc	35 perc	35 perc	45 perc



Általános biztonsági utasítások

- **Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

FIGYELEMEZTETÉS!

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.



Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati akkus elektromos kéziszerszámok).

A munkaterület biztonsága

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanási veszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a gép felett.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek megnövelik az áramütés veszélyét.
- e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárletmegszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.

- d) Vegye ki a szerszámkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná. Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.
- e) Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- g) Ha az elektromos kéziszerszámot porszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően. Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket. A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.

Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A helyesen megválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban működik a megadott teljesítmény-területen.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból és/vagy az akkumulátoregységet, mielőtt beállításokat végezne, tartozékok cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.

- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javítsa meg a sérült elektromos kéziszerszámot. A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágóféléteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra. Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket. Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.
- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja. Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- c) Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocs, érmék, kulcsok, tűk, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek kapcsolatba léphetnek vele. Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, kiegészítőleg forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot. A sérült vagy megváltoztatott akkumulátor váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- f) Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Ha tűznek, vagy +130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.

Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja. Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- g) Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.
 - b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelnie.
- **A fűnyíróra vonatkozó biztonsági információk**
- a) **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen zivatarok esetén.** Ez csökkenti annak veszélyét, hogy eltalálja a villám.
 - b) **Gondosan ügyeljen a vadvilágra a munkaterületen.** A működésben lévő fűnyíró sérülést okozhat a vadvilágban.
 - c) **Alaposan vizsgálja meg a munkaterületet, és távolítsa el az összes követ, botot, vezeték, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kilökődött alkatrészek sérülést okozhatnak.
 - d) **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró pengéje és a fűnyíró nem kopott vagy sérült-e.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
 - e) **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtőt kopás és elhasználódás szempontjából.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő növeli a sérülés kockázatát.
 - f) **Hagyja a helyükön a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak javíthatóknak és megfelelően rögzítve kell lenniük.** A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
 - g) **Tartsa a hűtőlevegő bemeneti nyílásokat szennyeződésektől mentesen.** Az eltömődött levegő bemeneti nyílások és a szennyeződések túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
 - h) **Mindig viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt, amikor a fűnyírót működteti. Ne használja a fűnyírót mezítláb vagy nyitott cipőben.** Ez csökkenti annak kockázatát, hogy a forgó fűnyíró pengéje a lábához érjen.
 - i) **A fűnyíró használatakor mindig viseljen hosszú nadrágot.** A csupasz bőr növeli annak valószínűségét, hogy megsérül a kilökődött alkatrészek miatt.
 - j) **Ne működtesse a fűnyírót nedves fűben. Nyírás közben sétáljon, soha ne fusson.** Ez csökkenti a csúszás és a elesés kockázatát, ami sérüléseket okozhat.
 - k) **Ne működtesse a fűnyírót túlságosan meredek lejtőkön.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.
 - l) **Lejtőn végzett munka esetén álljon biztos lábon; mindig a lejtőn keresztirányban dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos a munka irányának megváltoztatásakor.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.

- m) Legyen különösen óvatos, amikor hátrafelé nyír, vagy amikor maga felé húzza a fűnyírót. Mindig figyeljen a környezetre.** Ez csökkenti a megbotlás kockázatát munka közben.
- n) Ne érjen a pengékhez vagy más veszélyes alkatrészekhez, amelyek még mindig mozognak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek által okozott sérülés kockázatát.
- o) Győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor le van-e választva, mielőtt eltávolítja a beszorult anyagot, vagy megtisztítja a fűnyírót.** A fűnyíró váratlan működése súlyos sérülést okozhat.
- p) Állítsa le a vágószerszámot a fűtől eltérő felületeken keresztül történő áthelyezéshez, ahol a fűnyíró megdöntése szükséges.**
- q) Ne döntse meg a gépet, amikor a motor be van kapcsolva, kivéve, ha a gépet meg kell dönteni a beindításhoz.** Ebben az esetben az utasítás, hogy a gépet ne döntse meg a feltétlenül szükségesnél nagyobb mértékben, és csak a kezelőtől távolabb lévő részt emelje fel.
- r) Állítsa le a gépet, és vagy működtesse a rögzítőeszközt, vagy távolítsa el a levehető akkumulátoregysége(ke)t vagy külön akkumulátoregysége(ke)t, és várjon, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll.**
- Ha a gép idegen tárgyat ér; ebben az esetben a gép megrongálódásának ellenőrzésére és az újraindítás és üzemeltetés előtt történő javítására vonatkozó utasítást;
 - Ha a gép rendellenes rezgésbe kezd; ebben az esetben azonnal ellenőrizze a sérülést, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, illetve ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrész(ek)e)t.
- s) Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.**
- t) Csal szettenként cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket a szimmetria fenntartása érdekében.**
- u) A gép beállításakor ügyeljen arra, hogy a mozgó vágószerszám és a gép rögzített alkatrészei közé ne akadjon be az ujj.**
- v) Mindig hagyja lehűlni, mielőtt megfogná a gépet a tároláshoz.**
- w) Tárolás előtt tisztítsa meg és tartsa karban a gépet.**

● **Összeszerelés**

- Csak olyan munkát végezzen, amiről tudja, hogy képes elvégezni.
- Ha kétségei vannak, forduljon közvetlenül szakemberhez vagy a szervizközpontunkhoz.

● **Az alsó rúd kihajtása**

A ábra:

1. Fordítsa az alsó rudat **14** és a felső rudat **1** a gép hátuljához. Óvatosan húzza el a gyorskioldó karokat **6** az alsó rúdtól **14**, majd fordítsa el mindkét oldalt balra vagy jobbra.
2. Állítsa be a kívánt magasságot. Három pozíció lehetséges.
3. Fordítsa vissza a gyorskioldó karokat **6** az eredeti helyzetükbe.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A gyorskioldó karoknak **6** be kell illeszkedniük a gépház furataiba.

● A felső rúd felszerelése

MEGJEGYZÉS

- ▶ A rúd szigetelés [28] védelmet nyújt az áramütés ellen.

1. Rögzítse a felső rudat [1] a jobb és bal oldalon lévő alsó rúdhöz [14] a mellékelt csavar alátétek és rögzítőkarok [4] segítségével.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A felső rúd [1] kezelőpaneljének [17]-[20] a menetirány szerint jobbra kell lennie.

2. A rögzítéshez fordítsa a szorítókarokat [4] az óramutató járásával megegyező irányba.
3. Rögzítse a szorítókarokat [4], ehhez nyomja őket a felső rúd [1] irányába. A szorítókaroknak úgy kell a rúdra támaszkodniuk, hogy közepes erővel meg lehessen húzni őket. Ha ez nem sikerül, fordítsa tovább a szorítókart az óramutató járásával megegyező irányba, vagy lazítsa meg, ehhez fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. **Kábeltartó csatlakoztatása:** Csatlakoztassa a kábeltartókat [5] az alsó rúd [14] jobb és bal oldalára, és használja őket a gép kábeleinek [15] rögzítéséhez.

● A pohártartó felszerelése (B ábra)

Helyezze a pohártartót [23] a felső rúdra [1], a 4 csavart és anyát [23a] mindkét oldalon a képen látható módon kell felszerelni, dugja át a hatlapfejű csavart a pohártartón és a cső lyukán, és csavarja fel az anyákat és csavarokat SW10 csavarkulccsal [23b].

● Működtetés

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

- ▶ **A gépet csak akkor szabad beállítani, ha a motor ki van kapcsolva, és a penge álló helyzetben van. Személyi sérülés veszélye áll fenn.**



FIGYELEMEZTETÉS –

Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort [24], és várja meg, amíg a penge leáll.

● A fűgyűjtő zsák beakasztása/eltávolítása

A fűgyűjtő zsák beakasztása,

C ábra:

1. Tartsa a fűgyűjtő zsákot [12] a fogantyúnál [13].
2. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [7].
3. Akassza a fűgyűjtő zsákot [12] mindkét tartóba.
4. Helyezze az ütközés elleni védelmet [7] a fűgyűjtő zsákra [12].

A fűgyűjtő zsák eltávolítása,

C ábra:

1. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [7].
2. Akassza ki a fűgyűjtő zsákot [12].
3. Hajtsa vissza az ütközés elleni védelmet [7] a gép burkolatára [10].

⚠ FIGYELEMEZTETÉS

- ▶ **Ne működtesse a gépet ütközésvédelem vagy fűgyűjtő zsák nélkül. Sérülésveszély áll fenn.**

● A fűgyűjtő zsák kiürítése

C ábra:

1. Távolítsa el a fűgyűjtő zsákokat [12].
2. Tartsa a fűgyűjtő zsákokat a fogantyúnál [13].
3. Döntse meg a fűgyűjtő zsákokat [12] a segédfogantyú [12a] használatával.
4. Ürese ki a lenyírt fűvet egy megfelelő tartályba.

Töltöttségi szint jelzőlámpa [18]

Egy töltöttségi szint jelzőlámpa [18] van a fűgyűjtő zsák [12] felé csatlakoztatva.



Töltöttségi szint jelzőlámpa [18] nyitva: A fűgyűjtő zsák [12] üres.



Töltöttségi szint jelzőlámpa [18] zárva: A fűgyűjtő zsák [12] megtelt.

● A vágási magasság beállítása

A gép 10 pozícióval rendelkezik a vágási magasság beállításához:

- | | |
|----------------|----------------------------|
| 25/30/35/40 mm | - alacsony vágási magasság |
| 50/60/70 mm | - közepes vágási magasság |
| 80/90/100 mm | - magas vágási magasság |

D ábra

1. Fogja meg a kart a vágási magasság [11] beállításához, és mozgassa el a reteszelőmechanizmus mellett a kívánt vágási magassághoz.

A megfelelő vágási magasság 25 és 45 mm között van díszgyepnél, és körülbelül 45-65 mm használati gyepnél.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szezon első fűnyírásához magas vágási magasságot kell választani.

● A mulcsozó készlet behelyezése/eltávolítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használja a mulcsozó készletet az oldalsó fűkidobó **nélkül**.

A mulcsozó készlet behelyezése, E ábra:

1. Távolítsa el a gyűjtőzsákokat, ha be van helyezve.
2. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [7].
3. Helyezze be a mulcsozó készletet [21], és nyomja le.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A mulcsozó készlet két fülét be kell illeszteni a gépház két nyílásába.

A mulcsozó készlet eltávolítása, E ábra:

1. Emelje meg a mulcsozó készletet [21] hátulról, hogy kiemelje a két fület a gépház nyílásából.
2. Távolítsa el a mulcsozó készletet [21].

● Az oldalsó fűkidobó beakasztása/eltávolítása

Az oldalsó fűkidobó használatakor a levágott fű oldalirányban esik a gyepre.

F ábra:

1. Távolítsa el a fűgyűjtő zsákokat [12] (lásd: „A fűgyűjtő zsák beakasztása/eltávolítása”).
2. Helyezze be a mulcsozó készletet [21] (lásd: „A mulcsozó készlet behelyezése/eltávolítása”).

MEGJEGYZÉS

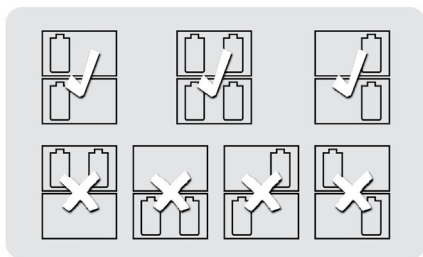
- ▶ Ez megakadályozza, hogy a levágott fű összegyűljön a kidobó csúszdában.
3. Emelje fel az ütközésvédelmet az oldalsó kidobón [9].

4. Akassza be az oldalsó kidobó csúszdát [22].
5. Helyezze az ütközésvédelmet az oldalsó kidobóra [9]. Az ütközésvédelem pozícióban tartja az oldalsó kidobó csúszdát [22].

● Az akkumulátorok feltöltése


1. Vegye ki az akkumulátort [24] a gépből.
2. Csúsztassa az akkumulátort [24] a töltő töltőnyílásába [27].
3. Csatlakoztassa a töltőt [27] egy aljzathoz.
4. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt [27] a hálózati aljzathból.
5. Húzza ki akkumulátort [24] a töltőből [27].

● Akkumulátorok behelyezése/ kivétele



A gép a Parkside X 20 V TEAM sorozatának két vagy négy akkumulátorával működtethető. Ha két akkumulátort használ, akkor párban egymás felett kell elhelyezni őket.

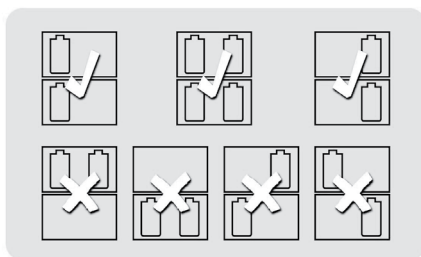
MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha az akkumulátorok nem a megfelelő kombinációban vannak behelyezve, a gépet nem lehet aktiválni a kezelőpanelen található  gombbal a töltöttségi szint jelzőjének [20], és az akkumulátorok töltöttségi állapota nem jelenik meg.

G ábra:

1. Emelje fel a burkolatot [8] a gépházon.
2. Az akkumulátorok [24] termékbe való **behelyezéséhez** tolja be az akkumulátort a vezető mentén a gépbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattann.
3. Az akkumulátorok [24] gépből való **kivételéhez** nyomja meg az akkumulátor kioldógombját [25], és húzza ki az akkumulátort.

● Be- és kikapcsolás




A gép a Parkside X 20 V TEAM sorozatának két vagy négy akkumulátorával működtethető. Ha két akkumulátort használ, akkor párban egymás felett kell elhelyezni őket.

1. A gépet vízszintes felületre helyezze.

G ábra:

2. Emelje fel a burkolatot [8] a gépházon, és helyezze be a feltöltött akkumulátorokat [24] a vezetők mentén a gépbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattann.
3. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy nem ér hozzá semmilyen tárgyhoz.

H ábra:

4. Aktiválja a gépet a kezelőpanelen található  [20] töltési szint jelző gomb megnyomásával.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A kezelőpanelen lévő LED-ek világítanak, a gép aktiválva van, és most be tudja kapcsolni.
5. A gép bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot **29**, miközben az indítókart **2** a felső rúd **1** felé húzza.
 6. Engedje el a kioldógombot.
 7. A gép kikapcsolásához engedje el az indítókart **2**.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az okos energiagazdálkodási rendszernek köszönhetően a motor késleltetés után elindul (finomindítás).

⚠ FIGYELEMTETÉS

- ▶ **A penge a gép kikapcsolása után pár másodpercig még forog. Ne érjen a működésben lévő pengéhez. Személyi sérülés veszélye áll fenn.**

● A kerekhajtás be-/kikapcsolása

A kerékajátás bekapcsolása,

H ábra:

- Nyomja a meghajtó konzolt **16** a felső rúd **1** felé.

A kerékajátás kikapcsolása,

H ábra:

- Engedje el a meghajtó konzolt **16**.

● A kerékajátás sebességének beállítása

H ábra:

A kerékajátás sebességét a felső rúdon **1** található sebességszabályozó karral **3** lehet módosítani.



Nagy sebesség

Kis sebesség

● Sebesség kiválasztása

- A sebességet a kezelőpanel **19** előválasztó gombjával lehet beállítani. Az aktuálisan kiválasztott szint világítani kezd a kezelőpanelen.
- A 2-es szint az automatikus üzemmód, a gép 3300 ford/perc⁻¹ fordulatszámra indul, automatikusan csökkenti a sebességet, ha az ellenállás alacsony, és növeli a sebességet, ha ellenállásba ütközik.
- Az 1-es szint az ECO mód, a gép 2500 ford/perc⁻¹ fordulatszámra működik.

● Az akkumulátorok töltési szintjének ellenőrzése

A töltési szint ellenőrzése

- Nyomja meg az akkumulátorokon **26** lévő töltési szint jelző gombot. Az akkumulátorok töltöttségi szintjét az akkumulátorokon lévő megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

A töltöttségi szint ellenőrzése behelyezett akkumulátorral

- Az akkumulátorok töltésszintjét a kezelőpanel működése közben az akkumulátor töltésszint jelzőlámpa **17** megfelelő LED-jének világítása jelzi működés közben.
- Ha a gép nincs használatban, nyomja meg a kezelőpanelen a töltési szint jelző gombot **20** a gép és a töltési szint jelző **17** aktiválásához.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha csak egy pár akkumulátor van behelyezve, a másik akkumulátor jelzőlámpa LED-je pirosan villog a töltési szint jelzőn [17].

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Az akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

Az akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

Az akkumulátort fel kell tölteni

● Munka a készülékkel

MEGJEGYZÉS

- ▶ Tartsa be a zajvédelmi szabályokat és az egyéb helyi előírásokat.

A rendszeres fűnyírás serkenti a fű fokozott növekedését, ugyanakkor elpusztítja a gyomokat. Ezért a pázsit minden fűnyírási folyamat után sűrűbbé válik, ennek eredményeként a gyepegyenletesen terhelhető lesz.

Az első nyírásra nagyjából áprilisban kerül sor, amikor a fű körülbelül 70-80 mm magas. A fő növesztési időszakban a gyepegyenletesen terhelhető lesz.

- Mozgassa a készüléket járási sebességgel és olyan vonalakban, amelyeknek a lehető legegyszerűbbeknek kell lenniük. A hibátlan nyírás érdekében a vonalaknak mindig néhány centiméterrel fedniük kell egymást.
- A vágási magasságot úgy állítsa be, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Ha nem ez történik, a motor megsérülhet.

Ha túl magas vágási magasságot választ, a pengét a hosszú fű is blokkolhatja. Kérjük, olvassa el az „Eltömődések eltávolítása” fejezetet.

- A lejtőkön mindig keresztben haladjon. Különös gondossággal járjon el, amikor hátrafelé halad, és húzza a készüléket.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás/tárolás” részben leírtak szerint.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS

- ▶ **A berendezés kikapcsolása után a penge néhány másodpercig tovább forog. Ne érjen a mozgó pengéhez. Sérülésveszély áll fenn.**

● Blokkok eltávolítása

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!



FIGYELMEZTETÉS –

Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort [24], és várja meg, amíg a penge leáll.
1. Fordítsa meg a gépet.
 2. Használjon erős kesztyűt, és távolítsa el az eltömődést a pengéről [30].

● Különbség a fű nyírása és a mulcsozás között

A mulcs készlet [21] használatakor a fűnyesedék nem a gyűjtődobozba kerül, hanem a gyepegyenletesen terhelhető lesz.

A mulcs készlet [21] használatakor a fűnyesedék nem a gyűjtődobozba kerül, hanem a gyepegyenletesen terhelhető lesz. Így a nyesedékekben lévő tápanyagokat a talajban lévő organizmusok lebontják, és tápanyagkörforgást alkotnak. A mulcsozott gyepeket ezért sokkal ritkábban kell műtrágyázni.

Alapszabályként a gyepet viszonylag gyakran kell nyírni, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon a gyepen.

Ezért a legjobb, ha a fűvet hetente legalább egyszer mulcsozza, és úgy állítja be a fűnyírót, hogy a fű teljes magasságának csak körülbelül 40%-a maradjon mulcsként. Ha a mulcs látható marad a gyepen (például amikor először nyírja a fűvet az évben, vagy erős növekedés során), a fűgyűjtő zsákot [12] kell használni.

● Tisztítás/karbantartás

FIGYELEMEZTETÉS

- ▶ **A jelen használati útmutatókban nem szereplő munkát hivatalos ügyfélszolgálati központnak kell elvégeznie. Csak eredeti alkatrészeket használjon.**



A penge kezelésekor viseljen kesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS –

Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort [24], és várja meg, amíg a penge leáll.

● Általános tisztítási és karbantartási munkák

FIGYELEMEZTETÉS

- ▶ **Soha ne permetezzen vizet a készülékre. Áramütés veszélye áll fenn!**

- Mindig tartsa tisztán a készüléket. Tisztításhoz használjon kefét vagy ruhát, de ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.

- A fűnyírás után távolítsa el a kerekekhez, a szellőzőnyíláshoz, a kibobónyíláshoz és a penge területéhez ragadt növényi maradványokat egy darab fa vagy műanyag segítségével. Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat, mert ezek megrongálhatják a készüléket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta nyilvánvaló hibák, például laza, kopott vagy sérült alkatrészek. Ellenőrizze, hogy minden anya, alátét és csavar szorosan a helyén van-e.
- Ellenőrizze a burkolatokat és a védőeszközöket, hogy nem sérültek-e meg, és megfelelően vannak-e behelyezve. Ha szükséges, cserélje ki őket.
- Sok baleset a rossz karbantartás, tisztítás és gondozás miatt következik be.
- A nem eredeti pótalkatrészek használata baleseteket okozhat.
- Ne szereljen le semmilyen biztonsági alkatrészt (pl. ütközésvédelem), különben a gép biztonságos használata nem garantálható.

● A pengék cseréje

Ha a penge tompa, akkor egy speciális cég meg tudja élezni. Ha a penge sérült vagy kiegyensúlyozatlan, akkor ki kell cserélni.

I ábra:

1. Fordítsa meg a gépet.
2. Használjon erős kesztyűt, és tartsa meg a pengét [30].
3. Csavarulccsal (SW16) fordítsa el a penge csavarját és az alátétet [31] a motor orsójától az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Az új pengét [30] fordított sorrendben szerelje vissza.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ellenőrizze, hogy a penge **30** megfelelően van-e elhelyezve, és hogy a penge csavarja **31** meg van-e húzva.

● Tárolás

A gép összehajtása,

J ábra:

1. Óvatosan húzza ki a gyorskioldó kart **6**, és fordítsa nyitott helyzetbe.
2. Nyissa ki a szorítókarokat **4**.
3. Hajtsa össze a felső rudat **1** és az alsó rudat **14**.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ügyeljen arra, hogy közben ne csípjé be a gép kábeleit.

- A gép szállításához használja a **8a** szállító fogantyút.
- A készüléket olyan helyen kell tárolni, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Hagyjon időt a motornak a lehülésre, mielőtt a készüléket zárt helyen tárolja.
- Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt hosszabb ideig tárolná a készüléket (pl. téli tárolás).
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. Tárolás közben kerülje a szélsőséges hideget vagy hőt, hogy az akkumulátor teljesítményét ne befolyásolja hátrányosan.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, ha ezt a nem megfelelő javítás, nem eredeti alkatrészek használata, vagy helytelen használat okozza.

● Cserealkatrészek/tartozékok

- Az ügyfelek a www.optimex-shop.com weboldalon tudnak kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolni.
- Készítse elő a rendelési számot a rendeléshez.
- Csak online rendelhet.
- További információkért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

Alkatrész	Rendelészám
21 Mulcsozó készlet	99949422001
23 Pohártartó	99949422002
11 Kar a magasságállításhoz	99949422004
6 Gyorskioldó kar	99949422006
12 Fűgyűjtő zsák	99949422007
7 Ütközés elleni védelem	99949422003
1 Felső rúd	99949422005
30 Penge	99949422008
Elülső kerék	99949422009
Hátsó kerék	99949422010

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul	Csak egy akkumulátor volt behelyezve.	A gép beindításához két akkumulátort kell behelyezni.
	Két akkumulátor be van helyezve, de nem megfelelően.	A két akkumulátort megfelelően kell behelyezni.
	Az akkumulátor 24 lemerült	Lásd „Az akkumulátorok töltési szintjének ellenőrzése” és „Az akkumulátorok töltése” fejezetet.
	Újratölthető akkumulátor 24 nincs behelyezve	Lásd „Az akkumulátorok behelyezése/eltávolítása” fejezetet
	Hibás kioldógomb 29 vagy indítókar 2	A szervizközpont végzi a javítást
	Sérült motor	
	A fű túl hosszú	Lásd a „Vágási magasság beállítása” fejezetet
A motor leáll	Idegen tárgy blokkolja	Távolítsa el az idegen tárgyat
Az eredmény nem kielégítő, vagy a motor erőlködik	A vágási magasság túl alacsony	Állítson be magasabb vágási magasságot, lásd a „Vágási magasság beállítása” fejezetet
	A penge 30 tompa	Élezze meg vagy cserélje ki a pengét
	A penge területe elakadt	Tisztítsa meg a berendezést
	A penge 30 nem megfelelően van összeszerelve	Helyezze be megfelelően a pengét
A penge nem forog	A pengét 30 fű blokkolja	Távolítsa el a fűvet
	A penge csavar 31 laza	Húzza meg a penge csavart
Furcsa zajok, zörgések vagy rezgések	A penge csavar 31 laza	Húzza meg a penge csavart
	A penge 30 sérült	A kés cseréje

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 494220_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 494220_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 494220_2504



● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (494220_2504. sz.)

IAN: 494220_2504
Terméazonosító: "PARKSIDE Performance" Akkus fűnyíró
Típuszám: HG13650

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 89.4 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 92 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

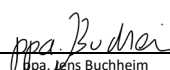
Hely

07.08.2025

Dátum


ppa. Stefan Haensel

meghatalmazott aláíró


ppa. Jens Buchheim

meghatalmazott aláíró





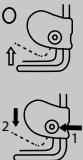





HU



Seznam uporabljenih piktogramov	Stran	51
Uvod	Stran	52
Predvidena uporaba	Stran	52
Obseg dobave	Stran	53
Opis delov	Stran	53
Opis delovanja	Stran	53
Tehnični podatki	Stran	54
Čas polnjenja	Stran	55
Splošna varnostna navodila	Stran	56
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	Stran	56
Varnostne informacije za kosilnice	Stran	59
Sestavljanje	Stran	61
Raztezanje spodnjega droga	Stran	61
Montaža zgornjega droga	Stran	61
Montaža držala za skodelico (sl. B)	Stran	61
Delovanje	Stran	61
Pritrjevanje/odstranjevanje vreče za zbiranje trave	Stran	62
Praznjenje vreče za zbiranje trave	Stran	62
Nastavitev višine košnje	Stran	62
Vstavljanje/odstranjevanje kompleta za mulčenje	Stran	62
Pritrjevanje/odstranjevanje stranskega izmeta trave	Stran	63
Polnjenje baterij	Stran	63
Vstavljanje/odstranjevanje baterij	Stran	63
Vklop in izklop	Stran	63
Vklop/izklop kolesnega pogona	Stran	64
Nastavitev hitrosti kolesnega pogona	Stran	64
Izbira hitrosti	Stran	64
Preverjanje stanja napolnjenosti baterij	Stran	64
Delo z napravo	Stran	65
Odstranjevanje blokad	Stran	65
Razlika med košnjo in mulčenjem trate	Stran	66
Čiščenje/vzdrževanje	Stran	66
Splošno čiščenje in vzdrževalna dela	Stran	66
Menjava rezil	Stran	66
Shranjevanje	Stran	67
Nadomestni deli/pripomočki	Stran	67
Odpravljanje težav	Stran	68
Odstranjevanje	Stran	69
Garancija	Stran	69
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	69
Servis	Stran	70
Garancijski list	Stran	71
Izjava EU o skladnosti	Stran	73

Seznam uporabljenih piktogramov

	<p>NEVARNOST! – Označuje nevarnost z velikim tveganjem, zaradi katere bo prišlo do smrti ali resne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost zadušitve)</p>	 <p>Ta simbol pomeni, da morate pri uporabi izdelka upoštevati navodila za delovanje.</p>
	<p>OPOZORILO! – Označuje nevarnost z zmernim tveganjem, zaradi katere lahko pride do smrti ali resne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. tveganje za električni udar)</p>	 <p>Enosmerni tok/napetost</p>  <p>Nosite zaščito sluha!</p>
	<p>POZOR! – Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, zaradi katere bi lahko prišlo do manjše ali zmerne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost opekline)</p>	 <p>Nosite zaščitne rokavice!</p>
	<p>OPOMBA! – Opozarja na morebitno materialno škodo/poškodbe izdelka, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost kratkega stika)</p>	 <p>Uporabljajte zaščito za oči!</p>
	<p>Pozor – ostro rezilo! Noge in roke držite proč. Tveganje za telesne poškodbe!</p>	 <p>OPOZORILO! – Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.</p>
	<p>Pozor! Rezilo kosilnice se po izklopu še naprej vrti.</p>	 <p>Enote ne izpostavljajte dežju.</p>
	<p>Nevarnost poškodb zaradi vrženih delov.</p>	 <p>Zagotovljena stopnja zvočne moči L_{WA}, navedena v dB</p>
	<p>Prisotne osebe držite stran od naprave.</p>	 <p>Rezalni krog</p>
	<p>Indikator napoljenosti na baterijah</p>	 <p>Gumb za prikaz stanja napoljenosti</p>
	<p>Stopnje hitrosti</p>	 <p>Gumb za predizbiro</p>

	Tveganje za električni udar!		Uporabljajte zaščito za oči in sluh!
	Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika [18] odprt: Zbiralnik trave je prazen.		Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika [18] zaprt: Zbiralnik trave je poln.
	Vklop/izklop		Vklop kolesnega pogona: Povlecite pogonsko ročico Izklop kolesnega pogona: Izpustite pogonsko ročico
	Nastavitev hitrosti kolesnega pogona: visoka hitrost nizka hitrost		Varnostne informacije Navodila za uporabo
		Stroj je del serije X 20 V TEAM proizvajalca Parkside	
		Skala višine reza	

40 V AKUMULATORSKA KOSILNICA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta stroj je namenjen samo košnji in mulčenju trave in travnatih površin v bivalnih naseljih.

- Naprava je namenjena za domače mojstre. Ni zasnovana za komercialno uporabo. Komerzialna uporaba izniči garancijo.
- Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih, lahko povzroči poškodbe naprave in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Napravo lahko uporabljajo samo odrasle osebe. Otroci in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, te naprave ne smejo uporabljati. Uporaba naprave v dežju ali v vlažnem okolju je prepovedana.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.
- Stroj je del serije **X 20 V TEAM** proizvajalca Parkside in ga je mogoče upravljati z baterijami serije **X 20 V TEAM** proizvajalca Parkside. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilci serije **X 20 V TEAM** podjetja Parkside.

● Obseg dobave



Previdno vzemite opremo iz embalaže in preverite, ali so vsi naslednji deli popolni:

- Akumulatorska kosilnica ter spodnji in zgornji drog
- Vreča za zbiranje trave
- 2 držali za kabel
- 2 zatezni ročici s podložkami in vijakom za pritrditev zgornjega droga
- Komplet za mulčenje
- Stranski izmet
- 1 držalo za skodelico, 4 vijaki in matice ter 2 ključa SW10
- Prevod originalnih navodil za uporabo

OPOMBA

- ▶ **Akumulatorji in polnilec niso vključeni v dobavo.**

● Opis delov


- 1 Zgornji drog
- 2 Ročica za vklop/izklop
- 3 Ročica za izbiro hitrosti
- 4 Vijak, podložka, vpenjalna ročica
- 5 Držalo za kabel
- 6 Vzvod za hitro sprostitvev
- 7 Zaščita pred udarci
- 8 Pokrov
- 8a Ročaj za prenašanje na ohišju
- 9 Zaščita pred udarci na stranskem izmetu
- 10 Ohišje naprave
- 11 Ročica za nastavitev višine
- 12 Vreča za zbiranje trave
- 12a Pomožni ročaj
- 13 Ročaj
- 14 Spodnji drog
- 15 Kabel naprave
- 16 Pogonska ročica
- 17 Indikator ravni napoljenosti akumulatorja
- 18 Indikator ravni napoljenosti zbiralnika
- 19  Gumb za predizbiro
- 20  Gumb za indikator stanja napoljenosti
- 21 Komplet za mulčenje

- 22 Žleb za stranski izmet
- 23 Držalo za skodelico
- 23a Vijaki in matice za držalo za skodelico
- 23b Ključ SW10
- 24 Akumulator (ni vključen v dobavo)
- 25 Gumb za sprostitvev
- 26 Gumb za indikator stanja napoljenosti baterije
- 27 Polnilnik (ni priložen)
- 28 Izolacija droga
- 29 Gumb za sprostitvev
- 30 Rezilo
- 31 Vijak za rezilo in podložka

● Opis delovanja

- Akumulatorska kosilnica vsebuje vrtljivo rezalno orodje, vzporedno z rezalno ravnino. Odlikuje jo visokozmogljiv elektromotor, robustno ohišje, varnostno stikalo, zaščita pred udarci in zbiralna vreča za travo. Akumulatorsko kosilnico je mogoče nastaviti na 10 različnih ravni višine in ima gladko tekoča kolesa.
- Za informacije o tem, kako delujejo posamezni delovni elementi, glejte spodnje opise.

● Tehnični podatki

Akumulatorska kosilnica:	PPRMA 40-Li C3
Napetost motorja U:	40 V  (enosmerna napetost); (2 x 20V)
Tok motorja I:	16 A
Vrsta baterije:	Li-Ion
Število vrtljajev v prostem teku n_0 :	2500 - 3300 min ⁻¹
Pogon koles:	pribl. 2.16 - 5.76 km/h
Širina rezila:	460 mm
Rezalni krog:	pribl. 470 mm
Višina košnje:	namestljiva na 10 višin; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Tip zaščite:	IPX1
Teža z akumulatorjem 4*8 Ah (akumulator ni vključen v dobavo)	pribl. 30,8 kg
Prostornina vreče za zbiranje trave:	pribl. 70 l
Stopnja zvočnega tlaka (L_{pA}):	74,2 dB; K_{pA} = 3 dB

Stopnja zvočne moči (L_{WA})

izmerjena (L_{WA}): 89,4 dB;
 K_{WA} = 1,95 dB

zajamčena ($L_{WA,d}$): 92 dB

Tresljaji (a_h):

Desno: 2,41 m/s²,
 k =1,5 m/s²

Levo: 2,20 m/s²,
 k =1,5 m/s²

Temperatura: maks. 50 °C

Postopek polnjenja: 4 - 40 °C

Delovanje: 4 - 50 °C

Shranjevanje: 0 - 45 °C

Za uporabo s pametnimi baterijami (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Delovna frekvenca/
frekvenčni pas: 2400 - 2483,5 MHz

Maks. moč oddajanja: ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardi in predpisi, navedenimi v izjavi o skladnosti.

Podana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardizirano preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega stroja z drugim.

Navedena skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za začasno oceno obremenitve zaradi vibracij.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vrednost emisije vibracij med dejansko uporabo stroja se lahko razlikuje od danih vrednosti glede na vrsto in način uporabe stroja.
- ▶ Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito operaterja, ki temeljijo na oceni dejanske vibracijske obremenitve v dejanskih delovnih pogojih (za to je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih stroj izklopljen, in tisti, med katerimi je vklopljen, vendar deluje brez obremenitve).

● Čas polnjenja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nestrokovnega ravnanja z akumulatorjem!

- ▶ Upoštevajte varnostna navodila in opombe o polnjenju in pravilni uporabi, kot je prikazano v uporabniškem priročniku za vaš akumulator in polnilnik iz serije **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.
- Izdelek sodi v serijo **X 20 V TEAM** in ga lahko upravljate z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti le s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.
 - Na čas polnjenja vplivajo dejavniki, kot so temperatura okolja, v katerem polnimo, od samega akumulatorja, ter od uporabljene omrežne napetosti, zato lahko odstopa od navedenih vrednosti.

- Priporočamo, da ta izdelek uporabljate samo z naslednjimi akumulatorji:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Priporočamo, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Čas polnjenja Polnilnik	2 Ah akumulator PAP 20 B1	4 Ah akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Polnilnik PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Maks. 4,5 A Polnilnik PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Polnilnik PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Polnilnik Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Splošna varnostna navodila

● Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO!



Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, skice in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.



Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše omrežno (žično) električno orodje oziroma akumulatorsko (brežžično) električno orodje.

Varnost delovnega območja

a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V razmetanih ali temnih območjih lahko hitreje pride do nesreče.

b) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, zaradi katerih se lahko vname prah ali hlapi.

c) Medtem ko uporabljate orodja, naj se vam otroci in mimoidoči ne približujejo. Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

a) Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.

Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje za električni udar.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.

- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Če v električno orodje vdre voda, se poveča tveganje za električni udar.
- d) **S kablom ne ravnajte grdo. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.
- e) **Kadar električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje za električni udar.
- f) **Če se uporabi električnega orodja na vlažni lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite tokokrog, ki je zaščiten z napravo na preostali tok (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- a) **Pri uporabi električnega orodja ostanite pozorni, pazite, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri upravljanju električnega orodja lahko povzroči resno telesno poškodbo.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, nedrseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih pogojih zmanjša nastanek telesnih poškodb.

- c) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ ali pred priključitvijo akumulatorja, dvigovanjem ali prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenasjanje električnega orodja s prstom na stikalu ali polnjenje električnega orodja z vklopljenim stikalom, vodi v nesrečo.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ.** Če pustite ključ priključen v vrtljivi del električnega orodja, lahko to povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne segajte predaleč. Ves čas ohranjajte ustrezno oporo in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, oblačili in rokavicami se ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- g) **Če je na naprave mogoče priključiti napravo za odsesavanje in zbiranje prahu, zagotovite, da so slednje priključene in se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša s prahom povezane nevarnosti.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, pridobljenega s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti pri delu z orodjem.** Nepremišljeno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hudo telesno poškodbo.

Uporaba in skrb za električno orodje

- a) **Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Uporabljajte električno orodje, ki je pravilno za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo bolje in varneje opravilo delo pri hitrosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če se stikalo ne vklopi in izklopi.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred kakršnimkoli nastavitvami, menjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator, če je snemljiv.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, upravljale električno orodje.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) **Poskrbite za ustrezno vzdrževanje električnega orodja in pripomočkov. Preverite, ali so premični deli neporavnani ali ukrivljeni, ali so kateri deli počeni in katero koli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb poskrbite za popravilo električnega orodja pred uporabo.** Številne nesreče se zgodijo zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Ustrezno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se bo manj verjetno upogibalo in ga je lažje nadzorovati.

- g) **Električno orodje, dodatke in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja za operacije, ki niso predvidene, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez sledi olja in maščobe.** Drseči ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in skrb za akumulatorsko orodje

- a) **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko povzroči tveganje za požar, če se uporablja z drugim akumulatorjem.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej zasnovanimi akumulatorji.** Uporaba kateregakoli drugega akumulatorja lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo enega terminala z drugim.** Kratek stik med baterijskima terminaloma lahko povzroči opeklino ali požar.

- d) **V primeru neustreznega ravnanja lahko iz baterije izteka tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru nenamernega stika prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Z orodjem ne uporabljajte akumulatorja, ki je poškodovan ali spremenjen.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji predstavljajo nepredvideno vedenje, ki lahko vodijo v požar, eksplozijo ali tveganje za telesne poškodbe.
- f) **Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju oz. previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturah izven navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.

Servis

- a) **Električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja le identične nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne servisirajte.** Akumulatorje lahko servisirajo le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

● Varnostne informacije za kosilnice

- a) **Ne uporabljajte kosilnice v slabem vremenu, zlasti med nevihtami.** To zmanjša nevarnost udara strele.
- b) **Pazite na divje živali v delovnem območju.** Delujoča kosilnica lahko poškoduje divje živali.
- c) **Temeljito preglejte delovno območje in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge predmete.** Vrženi delci lahko povzročijo poškodbe.
- d) **Pred uporabo kosilnice vedno preverite, da rezilo kosilnice in kosilnica nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje za poškodbe.
- e) **Redno preverjajte zbiralnik za travo glede obrabe in poškodb.** Obrabljena ali poškodovana vreča za travo poveča tveganje za poškodbe.
- f) **Pustite zaščitne pokrove na mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti dobro vzdrževani in ustrezno pritrjeni.** Zrahljan, poškodovan ali nepravilno delujoč zaščitni pokrov lahko povzroči poškodbe.
- g) **Odprtine za dovod hladilnega zraka naj bodo čiste.** Zamašeni dovodi za zrak in umazanija na njem lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- h) **Med uporabo kosilnice vedno nosite nedrsečo in zaščitno obutev. Ne upravljajte kosilnice, če ste bos ali nosite odprte sandale.** To zmanjša možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se rezilom.

- i) **Pri delu s kosilnico vedno nosite dolge hlače.** Gola koža poveča verjetnost poškodb zaradi izvrženih predmetov.
- j) **Ne uporabljajte kosilnice v mokri travi. Pri tem hodite, nikoli ne tecite.** To zmanjša nevarnost zdrsa in padca, ki bi lahko povzročila poškodbe.
- k) **Ne uporabljajte kosilnice na preveč strmih pobočjih.** To zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar bi lahko privedlo do poškodb.
- l) **Pri delu na pobočjih poskrbite za varno oporo; vedno delajte po klancu, nikoli navzgor ali navzdol, pri spreminjanju smeri dela bodite izjemno previdni.** To zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar bi lahko privedlo do poškodb.
- m) **Bodite še posebej previdni pri vzvratni košnji ali ko kosilnico vlečete proti sebi. Bodite pozorni na vašo okolico.** To zmanjša nevarnost spotikanja med delom.
- n) **Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** To bo zmanjšalo tveganje poškodb zaradi premikajočih se delov.
- o) **Prepričajte se, da so vsa stikala izklopljena in da je baterija odklopljena, preden odstranite ujet material ali očistite kosilnico.** Nepričakovana sprožitve kosilnice lahko povzroči resne poškodbe.
- p) Zaustavite rezilo, če je treba stroj zaradi transporta nagniti, ko prečkate površine, ki niso trava, in ko stroj transportirate na območje košnje in z njega.
- q) Ne nagibajte stroja, ko je motor vklopljen, razen če mora biti stroj nagnjen za zagon. V tem primeru velja navodilo, da stroja ne nagibate bolj, kot je nujno potrebno, in da dvignete le del stroja, ki je obrnjen stran od upravljavca.
- r) Ustavite stroj in uporabite zaklepno napravo ali odstranite snemljive baterijske sklope ali ločene baterijske sklope, kot je primerno, in počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo.
 - če je bil zadet tuji predmet; v tem primeru preglejte stroj glede poškodb in popravilo pred ponovnim zagonom in uporabo;
 - če stroj začne nenormalno vibrirati; v tem primeru takoj preverite morebitne poškodbe, zamenjate ali popravite poškodovane dele ter preverite in zategnite morebitne razrahljane dele.
- s) Pred shranjevanjem zbiralnik trave izpraznite.
- t) Zamenjajte obrabljene ali poškodovane komponente samo v kompletih, da ohranite simetrijo.
- u) Pri nastavljanju stroja bodite previdni, da prstov ne vstavite med premikajoče se rezalno orodje in fiksne dele stroja.
- v) Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.
- w) Očistite in vzdržujte stroj pred shranjevanjem.

● Sestavljanje

- Opravljajte samo delo, za katerega veste, da ste ga sposobni.
- Če ste v dvomih, se obrnite neposredno na strokovnjaka ali naš servisni center.

● Raztezanje spodnjega droga

Slika A:

1. Obrnite spodnji drog [14] in zgornji drog [1] proti zadnji strani stroja. Previdno povlecite ročici za hitro sprostitvev [6] stran od spodnjega droga [14] in nato zasukajte levo ali desno za obe strani.
2. Nastavite na zeleno višino. Možni so trije položaji.
3. Obrnite ročici za hitro sprostitvev [6] nazaj v prvotni položaj.

OPOMBA

- ▶ Ročici za hitro sprostitvev [6] se morata zaskočiti v luknji na ohišju stroja.

● Montaža zgornjega droga

OPOMBA

- ▶ Izolacija droga [28] služi za zaščito pred električnim udarom.
1. Pritrdite zgornji drog [1] na spodnji drog [14] na desni in levi s pomočjo priloženih podložk za vijake in vpenjalnih ročic [4].

OPOMBA

- ▶ Upravljalna plošča [17]-[20] na zgornjem drogu [1] mora biti na desni strani v smeri vožnje.
2. Obrnite zatezni ročici [4] v smeri urinega kazalca, da ju pritrdite.

3. Zaklenite zatezni ročici [4] tako, da ju pritisnete v smeri proti zgornjemu drogu [1]. Zatezni ročici se morata naslanjati na drog tako, da je zategovanje mogoče izvesti s srednjo količino moči.

Če to ne uspe, nadaljujte z obračanjem zatezne ročice v smeri urinega kazalca, ali pa jo razrahljajte z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca.

4. **Namestite držala za kabel:** Pritrdite držala za kabel [5] desno in levo od spodnjega droga [14] in ju uporabite za pritrditev kablov naprave [15].

● Montaža držala za skodelico (sl. B)

Postavite držalo za skodelico [23] na zgornji drog [1] in na obeh straneh namestite 4 vijake in matice [23d], kot je prikazano na sliki, vstavite šestrobi vijak skozi držalo za skodelico in luknjo v cevi ter privijte matice in vijake s ključem SW10 [23b].

● Delovanje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Stroj lahko nastavljate le, ko je motor izklopljen in rezilo miruje. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.**



OPOZORILO! – Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.

- ▶ Izklopite stroj, odstranite baterijo [24] in počakajte, da se rezilo zaustavi.

● Pritrjevanje/odstranjevanje vreče za zbiranje trave

Kavelj v vreči za zbiranje trave, slika C:

1. Vrečo za zbiranje trave [12] primate za ročaj [13].
2. Dvignite zaščito pred udarci [7].
3. Vrečo za zbiranje trave [12] pritrdite na obe držali.
4. Namestite zaščito pred udarci [7] na zbiralno vrečo za travo [12].

Odstranjevanje vreče za zbiranje trave, slika C:

1. Dvignite zaščito pred udarci [7].
2. Odtaknite vrečo za zbiranje trave [12].
3. Zaščito pred udarci [7] zložite nazaj čez ohišje stroja [10].

⚠ OPOZORILO

- **Ne uporabljajte stroja brez zaščite pred udarci ali vreče za zbiranje trave. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.**

● Praznjenje vreče za zbiranje trave

Slika C:

1. Odstranite vrečo za zbiranje trave [12].
2. Vrečo za zbiranje trave primate za ročaj [13].
3. Vrečo za zbiranje trave [12] primate za pomožni ročaj [12a] in jo nagnite.
4. Pokošeno travo izpraznite v ustrezno posodo.

Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika [18]

Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika [18] je pritrjen nad vrečo za zbiranje trave [12].



Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika [18] odprt: Vreča za zbiranje trave [12] je prazna.



Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika [18] zaprt: Vreča za zbiranje trave [12] je polna.

● Nastavitev višine košnje

Stroj ima 10 položajev za nastavitev višine košnje:

- | | |
|----------------|-------------------------|
| 25/30/35/40 mm | – nizka višina košnje |
| 50/60/70 mm | – srednja višina košnje |
| 80/90/100 mm | – visoka višina košnje |

Slika D:

1. Primate ročico za nastavitev višine košnje [11] in jo mimo zaskočnega mehanizma pomaknite na želeno višino košnje.

Pravilna višina košnje je med 25 in 45 mm za okrasno trato in približno 45 do 65 mm za uporabno trato.

OPOMBA

- Za prvo košnjo v sezoni je treba izbrati visoko višino košnje.

● Vstavljanje/odstranjevanje kompleta za mulčenje

OPOMBA

- Uporabite komplet za mulčenje **brez** stranskega izmeta trave.

Vstavljanje kompleta za mulčenje, slika E:

1. Odstranite zbiralno vrečo, če je vstavljena.
2. Dvignite zaščito pred udarci [7].
3. Vstavite komplet za mulčenje [21] in ga pritisnite navzdol.

OPOMBA

- ▶ Dve ušesi na kompletu za mulčenje morata biti nameščeni v obe vdolbini na ohišju stroja.

Odstranite komplet za mulčenje, **slika E:**

1. Dvignite komplet za mulčenje [21] zadaj, da dvignete dve ušesi iz vdolbin na ohišju stroja.
2. Odstranite komplet za mulčenje [21].

● Pritrjevanje/odstranjevanje stranskega izmeta trave

Pri uporabi stranskega izmeta pokošena trava pade bočno na trato.

Slika F:

1. Odstranite vrečo za zbiranje trave [12] (glejte »Pritrjevanje/odstranjevanje vreče za zbiranje trave«).
2. Vstavite komplet za mulčenje [21] (glejte »Vstavljanje/odstranjevanje kompleta za mulčenje«).

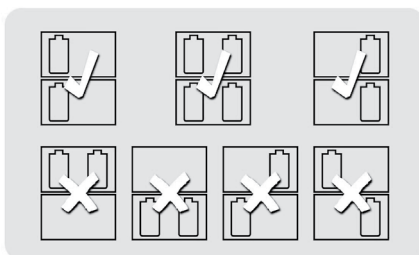
OPOMBA

- ▶ Tako boste preprečili, da bi se odrezki nabirali v žlebu izmeta.
3. Dvignite zaščito pred udarci na stranskem izmetu [9].
 4. Zatakните žleb stranskega izmeta [22] noter.
 5. Namestite zaščito pred udarci na stranski izmet [9]. Zaščita pred udarci bo držala žleb stranskega izmeta [22] na mestu.

● Polnjenje baterij

1. Baterijo [24] odstranite iz naprave.
2. Potisnite baterijo [24] v polnilno režo polnilnika [27].
3. Polnilnik [27] priključite v vtičnico.
4. Ko je polnjenje končano, odklopite polnilnik [27] iz električnega omrežja.
5. Potegnite baterijo [24] iz polnilnika [27].

● Vstavljanje/odstranjevanje baterij



Stroj lahko upravljate z dvema ali štirimi baterijami serije X 20 V TEAM proizvajalca Parkside. Če uporabljate dve bateriji, ju je treba postaviti eno nad drugo v paru.

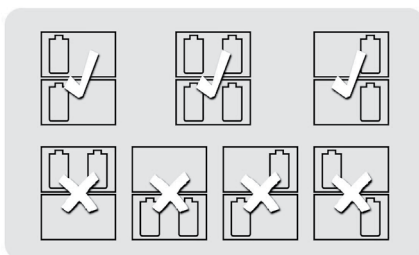
OPOMBA

- ▶ Če baterije niso vstavljene v pravilni kombinaciji, stroja ni mogoče aktivirati prek gumba za indikator napolnjenosti Ⓞ na nadzorni plošči [20] in stanje napolnjenosti baterij ni prikazano.

Slika G:

1. Dvignite pokrov [8] na ohišju stroja.
2. Če želite **vstaviti** baterije [24], potisnite baterije v stroj vzdolž vodila. Zaslišali boste klik.
3. Če želite iz izdelka **odstraniti** baterije [24], pritisnite gumb za sprostitev [25] na bateriji in izvlecite baterije.

● Vklp in izklop



Stroj lahko upravljate z dvema ali štirimi baterijami serije X 20 V TEAM proizvajalca Parkside. Če uporabljate dve bateriji, ju je treba postaviti eno nad drugo v paru.

1. Izdelek postavite na ravno površino.

Slika G:

2. Dvignite pokrov [8] na ohišju stroja in vstavite napolnjene baterije [24] v stroj po vodilih. Zasišali boste klik.
3. Pred vklopom stroja se prepričajte, da se ne dotika nobenih predmetov.

Slika H:

4. Aktivirajte stroj s pritiskom na gumb indikatorja nivoja napoljenosti [20] na nadzorni plošči.

OPOMBA

- ▶ LED diode na nadzorni plošči zasvetijo, stroj je aktiviran in zdaj ga lahko vklopite.

5. Za vklop pritisnite in držite gumb za sprostitvev [29], medtem ko povlečete zagonsko ročico [2] proti zgornjem drogu [1].
6. Spustite gumb za sprostitvev.
7. Za izklop stroja spustite zagonsko ročico [2].

OPOMBA

- ▶ Zaradi inteligentnega upravljanja z energijo se motor zažene z zamikom (mehki zagon).

⚠ OPOZORILO

- ▶ **Rezilo se bo vrtelo še nekaj sekund po izklopu stroja. Ne dotikajte se premikajočega rezila. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.**

● **Vklop/izklop kolesnega pogona**

Aktivirajte pogon koles, slika H:

- Potisnite pogonsko ročico [16] proti zgornjem drogu [1].

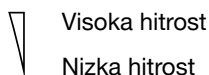
Deaktivirajte kolesni pogon, slika H:

- Spustite pogonsko ročico [16].

● **Nastavitev hitrosti kolesnega pogona**

Slika H:

Hitrost kolesnega pogona lahko spreminjate z ročico za hitrost [3] na zgornjem drogu [1].



● **Izbira hitrosti**

- Hitrost lahko nastavite z gumbom za predizbiro [19] na nadzorni plošči. Na nadzorni plošči zasveti trenutno izbrana raven.
- Nivo 2 je samodejni način, stroj se zažene pri 3300 rpm⁻¹, samodejno zmanjša hitrost, ko je upor nizek, in poveča hitrost, ko naleti na upor.
- Nivo 1 je način ECO, stroj deluje pri 2500 rpm⁻¹.

● **Preverjanje stanja napoljenosti baterij**

Preverjanje ravni napoljenosti

- Pritisnite gumb za indikator napoljenosti baterije [26]. Nivo napoljenosti baterije prikazuje osvetlitev ustrezne LED lučke na bateriji.

Preverjanje napoljenosti z vstavljenjo baterijo

- Stopnja napoljenosti baterije je prikazana med delovanjem na nadzorni plošči z osvetlitvijo ustreznih LED diod na indikatorju ravni napoljenosti **17**.
- Če stroja ne uporabljate, pritisnite gumb za prikaz nivoja napoljenosti **20** na nadzorni plošči, da aktivirate stroj in indikator nivoja napoljenosti **17**.

OPOMBA

- ▶ Če je vstavljen samo en par baterij, bo drugi indikator baterije prikazoval utripajočo rdečo lučko LED **17**.

Svetijo tri lučke LED (rdeča, oranžna in zelena):

Napolnjena baterija

Svetita dve lučki LED (rdeča in oranžna):

Baterija je delno napolnjena

Sveti ena lučka LED (rdeča):

Baterijo je potrebno napolniti

● Delo z napravo

OPOMBA

- ▶ Pri upravljanju orodja upoštevajte pravila za zaščito sluha in druge lokalne predpise.

Redna košnja spodbuja travo k povečani tvorbi listov, obenem pa s tem ubijamo plevel. Zato se trata po vsaki košnji zgosti, rezultat pa je bolj enakomerno obremenjena trata.

Prvo košnjo izvedemo približno aprila, ko je trava visoka približno 70-80 mm. V glavni sezoni rasti trato kosimo najmanj enkrat na teden.

- Napravo pomikajte naprej s hitrostjo hoje in v linijah, ki naj bodo čim bolj ravne. Za brezhiben rezultat košnje naj se linije vedno prekrivajo za nekaj centimetrov.
- Višino košnje nastavite tako, da naprava ne bo preobremenjena. Če tega ne storite, se lahko motor poškoduje. Izbira previsoke višine košnje lahko povzroči tudi to, da visoka trava zablokira rezilo. Glejte poglavje "Odstranjevanje blokad".
- Po pobočjih se vedno premikajte prečno. Bodite posebno previdni, ko se pomikate nazaj in vlečete napravo.
- Napravo očistite po vsaki uporabi, kot je opisano v poglavju »Čiščenje/ shranjevanje«.

⚠ OPOZORILO

- ▶ **Po izklopu opreme se rezilo še nekaj sekund vrti. Ne dotikajte se premikajočega rezila. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.**

● Odstranjevanje blokad

⚠ OPOZORILO!



OPOZORILO! – Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.

- ▶ Izklopite stroj, odstranite baterijo **24** in počakajte, da se rezilo zaustavi.

1. Napravo obrnite na glavo.
2. Uporabite zaščitne rokavice in odstranite blokado z rezila **30**.

● Razlika med košnjo in mulčenjem trate

Pri uporabi kompleta za mulčenje ^[21] se pokošena trava ne zajame v zbirno vrečo, temveč se zdrobi in razporedi po travniku. Hranila, ki jih vsebujejo odrezki, se tako razkrojijo s pomočjo organizmov v tleh in ustvarijo dragocena hranila. Zmulčeno trato je zato treba gnojiti veliko manj pogosto.

Trato je treba praviloma kositi razmeroma pogosto, tako da na trati ostanejo le majhne količine zastirke.

Zato je najbolje trato mulčiti vsaj enkrat na teden in kosilnico nastaviti tako, da ostane za zastirko le približno 40% višine trate. Če zastirka ostane vidna na trati (na primer pri košnji trate prvič v letu ali med močnim rastjem), je treba uporabiti vrečo za zbiranje trave ^[12].

● Čiščenje/vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

- ▶ **Vsa dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi pooblaščen servisni center. Uporabljajte le originalne dele.**



Pri rokovanju z rezilom nosite rokavice.



OPOZORILO! – Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.

- ▶ Izklopite stroj, odstranite baterijo ^[24] in počakajte, da se rezilo zaustavi.

● Splošno čiščenje in vzdrževalna dela

⚠ OPOZORILO

- ▶ **Naprave nikoli ne pršite z vodo. Obstaja nevarnost električnega udara.**

- Naprava naj bo vedno čista. Za čiščenje uporabite krtačo ali krpo, vendar ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.
- Po košnji s kosom lesa ali plastike odstranite vse rastlinske ostanke, ki so se prijeli na kolesa, prezračevalno odprtino, odprtino izmeta in območje okoli rezila. Ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov, saj lahko poškodujejo napravo.
- Pred vsako uporabo preverite napravo glede očitnih okvar, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Prepričajte se, da so vse matice, zatiči in vijaki trdno nameščeni.
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.
- Številne nesreče so posledica slabega vzdrževanja, čiščenja in nega.
- Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov lahko povzroči nesreče.
- Ne razstavljajte nobenih varnostnih komponent (npr. zaščitne pred udarci), sicer ni mogoče zagotoviti varne uporabe stroja.

● Menjava rezil

Če je rezilo topo, ga lahko ponovno nabrusi specializirano podjetje. Če je rezilo poškodovano ali neuravnoteženo, ga je treba zamenjati.

Slika I:

1. Napravo obrnite na glavo.
2. Uporabite zaščitne rokavice in držite rezilo ^[30].
3. S ključem (SW16) obrnite vijak rezila in podložko ^[31] v nasprotni smeri urinega kazalca od vretena motorja.
4. Ponovno namestite novo rezilo ^[30] v obratnem vrstnem redu.

OPOMBA

- ▶ Prepričajte se, da je rezilo **30** pravilno nameščeno in da je vijak rezila **31** privit.

● Shranjevanje

Zložite napravo, slika J:

1. Nežno izvlecite ročico za hitro sprostitvev **6** in jo obrnite v odklenjeni položaj.
2. Odprite zatezne ročice **4**.
3. Zgornji drog **1** in spodnji drog **14** zložite skupaj.

OPOMBA

- ▶ Pazite, da med tem ne stisnete kablov naprave.

- Uporabite ročaj za prenašanje stroja **8a**.
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Preden napravo shranite v zaprtem prostoru, počakajte, da se motor ohladi.
- Odstranite polnilno baterijo, preden napravo shranite za dalj časa (npr. čez zimo).
- Temperatura shranjevanja polnilne baterije in naprave je med 0 °C in 45 °C. Pri shranjevanju se izognite ekstremnemu mrazu ali vročini, da to ne bi negativno vplivalo na izhodno moč baterije.

Ne odgovarjamo za škodo, ki jo povzročijo naše naprave, če je to posledica nestrokovnega popravila, uporabe neoriginalnih delov ali nepravilne uporabe.

● Nadomestni deli/pripomočki

- Kupci lahko pridobijo združljive nadomestne dele in dodatke prek www.optimex-shop.com.
- Pri naročilu boste potrebovali številko naročila.
- Naročila lahko oddate samo prek spleta.
- Za dodatne informacije se obrnite na Lidlov servisni telefon (glejte »Servis«).

Del	Kataloška številka
21 Komplet za mulčenje	99949422001
23 Držalo za skodelico	99949422002
11 Ročica za nastavitev višine	99949422004
6 Vzvod za hitro sprostitvev	99949422006
12 Vreča za zbiranje trave	99949422007
7 Zaščita pred udarci	99949422003
1 Zgornji drog	99949422005
30 Rezilo	99949422008
Sprednje kolo	99949422009
Zadnje kolo	99949422010

● Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava se ne zažene	Vstavljena je samo ena baterija.	Za zagon stroja je treba vstaviti dve bateriji.
	Vstavljeni sta dve bateriji, vendar nista pravilno vstavljeni.	Dve bateriji morata biti pravilno vstavljene.
	Polnilna baterija 24 je izpraznjena	Glejte poglavje "Preverjanje stanja napoljenosti baterij" in "Polnjenje baterij"
	Polnilna baterija 24 ni vstavljena	Glejte poglavje "Vstavljanje/odstranjevanje baterij"
	Pokvarjen gumb za sprostitvev 29 ali zagonska ročica 2	Popravilo s strani servisne službe
	Okvarjen motor.	
	Previsoka trava	Glejte poglavje "Nastavitev višine košnje"
Motor se ustavi	Blokada s tujim predmetom	Odstranite predmet
Rezultat je nezadovoljiv ali motor se napreza	Prenizka višina košnje	Nastavite večjo višino košnje, glejte poglavje "Nastavitev višine košnje"
	Rezilo 30 je topo	Dajte nabrusiti rezilo ali ga zamenjajte
	Območje rezila je blokirano	Očistite opremo
	Rezilo 30 je nameščeno nepravilno	Pravilno namestite rezilo
Rezilo se ne obrača	Rezilo 30 blokira trava	Odstranite travo
	Vijak rezila 31 ohlapen	Zategnite vijak rezila
Čudni zvoki, ropotanje ali tresljaji	Vijak rezila 31 ohlapen	Zategnite vijak rezila
	Rezilo 30 je poškodovano	Zamenjajte rezilo

● Odstranjanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 494220_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parksidediy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parksidediy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 494220_2504 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



PDF ONLINE
parksidediy.com

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseb, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE Performance" Akumulatorska kosilnica
Številka modela: HG13650

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/ES
Direktiva 2000/14/ES
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 89.4 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 92 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvorne izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

07.08.2025

Datum

ppa. Sten Haensel
ppa. Sten Haensel
Prokurist




















ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Prokurist

SI



Seznam použitých piktogramů	Strana 75
Úvod	Strana 76
Zamýšlené použití	Strana 76
Rozsah dodávky	Strana 77
Popis dílů	Strana 77
Popis funkčnosti	Strana 77
Technické údaje	Strana 78
Doba nabíjení	Strana 79
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 80
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	Strana 80
Bezpečnostní informace pro sekačky na trávu	Strana 83
Montáž	Strana 85
Rozložení spodní tyče	Strana 85
Montáž horní tyče	Strana 85
Montáž držáku na nápoje (obr. B)	Strana 85
Provoz	Strana 85
Zavěšení/vyjmutí sběrného vaku na trávu	Strana 86
Vyprazdňování sběrného vaku na trávu	Strana 86
Nastavení výšky sečení	Strana 86
Nasazení/vyjmutí mulčovací sady	Strana 86
Zavěšení / demontáž bočního vyhazovače trávy	Strana 87
Nabíjení akumulátorů	Strana 87
Vložení/vyjmutí akumulátorů	Strana 87
Zapínání a vypínání	Strana 87
Aktivace/deaktivace pohonu kol	Strana 88
Nastavení rychlosti pohonu kol:	Strana 88
Volba rychlosti	Strana 88
Kontrola stavu nabití akumulátorů	Strana 88
Práce se zařízením	Strana 89
Odstranění zablokování	Strana 89
Rozdíl mezi sečením a mulčováním trávniků	Strana 90
Čištění/údržba	Strana 90
Všeobecné čisticí a údržbářské práce	Strana 90
Výměna čepelí	Strana 91
Skladování	Strana 91
Náhradní díly / Příslušenství	Strana 91
Řešení problémů	Strana 92
Zlikvidování	Strana 93
Záruka	Strana 93
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 94
Servis	Strana 94
EU prohlášení o shodě	Strana 95

Seznam použitých piktogramů

	<p>NEBEZPEČÍ! – Označení nebezpečí s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko udušení).</p>		<p>Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! – Označení nebezpečí se středním rizikem, které může mít za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nezabrání (např. riziko úrazu elektrickým proudem).</p>		<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
			<p>Používejte ochranu sluchu!</p>
	<p>UPOZORNĚNÍ! – Označení nebezpečí s nízkým rizikem, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko opaření)</p>		<p>Používejte ochranné rukavice!</p>
	<p>POZNÁMKA! – Upozorňuje na možné škody na majetku/výrobku, pokud se jim nevyhnete (např. riziko zkratu).</p>		<p>Používejte ochranu očí!</p>
	<p>Upozornění – ostrá žací čepel! Nohy a ruce držte stranou. Nebezpečí zranění!</p>		<p>VAROVÁNÍ! – Před zahájením údržby odpojte akumulátor.</p>
	<p>Upozornění! Žací čepel pokračuje v chodu i po vypnutí sekačky.</p>		<p>Nevystavujte zařízení dešti.</p>
	<p>Nebezpečí zranění v důsledku vymrštěných částí.</p>		<p>Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} udávaná v dB</p>
	<p>Nedovolte, aby se ke stroji přibližovaly osoby z okolí.</p>		<p>Průměr sečení</p>
	<p>Indikátor stavu nabití na akumulátorech</p>		<p>Tlačítko indikátoru úrovně nabití</p>

	Úrovně rychlosti		Tlačítko předvolby
	Riziko úrazu elektrickým proudem!		Používejte ochranu sluchu a zraku!
	Ukazatel stavu naplnění 18 je otevřený: Nádoba na trávu je prázdná.		Ukazatel stavu naplnění 18 je uzavřen: Nádoba na trávu je plná.
	Zapnutí/vypnutí		Zapnutí pohonu kol: Vytáhněte konzolu pohonu Vypnutí pohonu kol: Uvolněte konzolu pohonu
	Nastavení rychlosti pohonu kol: vysoká rychlost nízká rychlost		Bezpečnostní informace Pokyny pro použití
		Stroj je součástí řady X 20 V TEAM společnosti Parkside.	
		Stupnice výšky řezu	

40 V AKU SEKAČKA NA TRÁVU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

- Tento stroj je určen pouze k sekání a mulčování trávníků a travnatých ploch v obytných oblastech.

- Zařízení je určeno pro domácí kutily. Nebylo navrženo pro náročné komerční použití. Komerční použití ruší platnost záruky.
- Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu, může vést k poškození přístroje a vážnému ohrožení uživatele. Zařízení je určeno pro použití dospělými osobami. Děti a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k obsluze, nesmí přístroj používat. Používání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

- Stroj je součástí řady **X 20 V TEAM** společnosti Parkside a lze jej provozovat pomocí akumulátorů řady **X 20 V TEAM** společnosti Parkside. Akumulátory lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM** od společnosti Parkside.

● Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte zařízení z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující části kompletní:

- Akumulátorová sekačka na trávu a spodní a horní tyč
- Sběrný vak na trávu
- 2 držáky kabelů
- 2 utahovací páky s podložkami a šroubem pro upevnění horní tyče
- Mulčovací sada
- Boční vyhazovač
- 1 držák na nápoje a 4 šrouby a matice a 2 klíče SW10
- Překlad originálního návodu k použití

POZNÁMKA

- ▶ **Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

● Popis dílů


- 1 Horní tyč
- 2 Rukojeť pro zapnutí/vypnutí
- 3 Rychlostní páčka
- 4 Šroub, podložka, upínací páka
- 5 Držák kabelu
- 6 Rychloupínací páčka
- 7 Ochrana proti nárazu
- 8 Kryt
- 8a Rukojeť pro přenášení na krytu
- 9 Ochrana proti nárazu na bočním vyhazovači
- 10 Kryt zařízení
- 11 Páčka pro nastavení výšky
- 12 Sběrný vak na trávu
- 12a Pomocná rukojeť
- 13 Rukojeť
- 14 Spodní tyč

- 15 Kabel stroje
- 16 Konzola pohonu
- 17 Indikátor stavu nabití
- 18 Ukazatel stavu naplnění
- 19  Tlačítko předvolby
- 20  Tlačítko indikátoru úrovně nabití
- 21 Mulčovací sada
- 22 Boční vyhazovací žlab
- 23 Držák na nápoje
- 23a Šrouby a matice pro držák na nápoje
- 23b Klíč SW10
- 24 Akumulátor (není součástí dodávky)
- 25 Uvolňovací tlačítko
- 26 Tlačítko indikátoru stavu nabití akumulátoru
- 27 Nabíječka (není součástí dodávky)
- 28 Izolace tyče
- 29 Uvolňovací tlačítko
- 30 Čepel
- 31 Šroub a podložka čepele

● Popis funkčnosti

- Akumulátorová sekačka na trávu má rotující žací nástroj rovnoběžný s rovinou sečení. Je vybavena vysoko výkonným elektromotorem, robustním krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti nárazu a sběrným vakem na trávu. Stroj lze také nastavit do 10 různých výškových úrovní a je vybaven hladce se pohybujícími koly.
- Informace o fungování ovládacích prvků naleznete v níže uvedených popisech.

● Technické údaje

Aku sekačka na trávu:	PPRMA 40-Li C3
Napětí motoru U:	40 V  (jednosměrné napětí); (2 x 20 V)
Proud motoru I:	16 A
Typ akumulátoru:	Li-Ion
Rychlost bez zátěže n ₀ :	2500 - 3300 min ⁻¹
Pohon kol:	přibližně 2,16 - 5,76 km/h
Šířka čepele:	460 mm
Průměr sečení:	cca 470 mm
Výška řezu:	Nastavení v 10 úrovních; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Typ ochrany:	IPX1
Hmotnost s akumulátorem 4*8 Ah (akumulátor není součástí dodávky).	cca 30,8 kg
Objem sběrného vaku na trávu:	cca 70 l
Hladina akustického tlaku (L _{pA}):	74,2 dB; KpA= 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

měřená (L_{WA}): 89,4 dB;
KWA= 1,95 dB

zaručená (L_{WA,d}): 92 dB

Vibrace (a_h):

Vpravo: 2,41 m/s²,
k=1,5 m/s²

Vlevo: 2,20 m/s²,
k=1,5 m/s²

Teplota: max. 50 °C

Proces nabíjení: 4 - 40 °C

Provoz: 4 - 50 °C

Skladování: 0 - 45 °C

Pro použití s inteligentními akumulátory (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence /

Frekvenční pásmo: 2400 - 2483,5 MHz

Maximální přenosový výkon: ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená celková hodnota vibrací byla změřena podle standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho stroje s jiným.

Stanovenou celkovou hodnotu vibrací lze také použít pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Hodnota emisí vibrací při skutečném používání stroje se může lišit od uvedených hodnot v závislosti na typu a způsobu používání stroje.
- ▶ Je třeba stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu skutečného zatížení vibracemi za skutečných provozních podmínek (k tomu je třeba vzít v úvahu všechny části provozního cyklu, například dobu, kdy je stroj vypnutý, a dobu, kdy je zapnutý, ale běží bez zatížení).

● Doba nabíjení

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění a poškození majetku v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorem!

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu k použití akumulátoru a nabíječky řady **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Podrobný popis procesu nabíjení a další informace najdete v samostatné uživatelské příručce.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory řady **X 20 V TEAM**. Akumulátory řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.
 - Doba nabíjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru, a také použitým síťovým napětím, a proto se může odchýlovat od uvedených hodnot.

- Doporučujeme používat tento výrobek pouze s následujícími akumulátory:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Tyto akumulátory doporučujeme nabíjet pomocí následujících nabíječek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLG 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Doba nabíjení Nabíječka	2 Ah akumulátor PAP 20 B1	4 Ah akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4,5 A nabíječka PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4,5 A nabíječka PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Nabíječka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí**

VÁROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím.



Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Ušchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející osoby mimo dosah.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Neunáhele se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vaše vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

h) Nedovolte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila ignorovat zásady bezpečného používání nářadí. Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

Používání elektrického nářadí a péče o něj

a) Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí vhodné pro váš účel použití. Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. **Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.

h) Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

Používání akumulátorového nářadí a péče o něj

a) Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.

b) Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalína vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor, který je poškozený nebo upravený pro určité nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo uvedený teplotní rozsah.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- a) **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- **Bezpečnostní informace pro sekačky na trávu**
- a) **Nepoužívejte sekačku za špatného počasí, zejména za bouřky.** Tím se snižuje riziko zasažení bleskem.
- b) **Dávejte pozor na volně žijící živočichy v pracovní oblasti a důkladně na ně dohlížejte.** Volně žijící zvířata mohou být zraněna běžící sekačkou na trávu.
- c) **Důkladně prohlédněte pracovní prostor a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné části mohou způsobit zranění.
- d) **Před použitím sekačky vždy zkontrolujte, zda nejsou žací čepel a sekačka opotřebené nebo poškozené.** Opotřebené nebo poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- e) **Pravidelně kontrolujte opotřebení sběrače trávy.** Opotřebený nebo poškozený sběrač trávy zvyšuje riziko zranění.
- f) **Ochranné kryty ponechte na místě. Ochranné kryty musí být provozuschopné a řádně zajištěné.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit zranění.
- g) **Udržujte otvory pro přívod chladičoho vzduchu bez nečistot.** Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo nebezpečí požáru.

- h) Při práci se sekačkou vždy noste protiskluzovou a ochrannou obuv. Se sekačkou nepracujte naboso nebo v otevřených sandálech. Se sekačkou nepracujte naboso nebo v otevřených sandálech.** Tím se snižuje možnost poranění nohou při kontaktu s pohybující se čepelí.
- i) Při práci se sekačkou vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými částmi.
- j) Sekačku nepoužívejte v mokré trávě. Během práce kráčejte, nikdy neběhejte.** Snižuje se tak riziko uklouznutí a pádu, které by mohly vést ke zranění.
- k) Sekačku neprovozujte na příliš strmých svazích.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést ke zranění.
- l) Při práci na svazích se ujistěte, že máte bezpečnou oporu; pracujte vždy napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů, a buďte velmi opatrní při změně směru práce.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést ke zranění.
- m) Obzvláště opatrní buďte při sečení vzad nebo při tažení sekačky směrem k sobě. Vždy věnujte pozornost okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- n) Nedotýkejte se čepelí nebo jiných nebezpečných částí, které se stále pohybují.** Tím se sníží riziko poranění o pohyblivé části.
- o) Před odstraněním zachyceného materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor odpojený.** Neočekávaný provoz sekačky může způsobit vážné zranění.
- p) Pokud je nutné stroj při přepravě naklonit, zastavte žací nástroj při přejezdu jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje na místo sečení a zpět.**
- q) Při zapnutém motoru stroj nenaklánějte, pokud není nutné stroj naklonit pro nastartování. Pro tento případ platí pokyn nenaklánět stroj více, než je nezbytně nutné, a zvedat pouze část směřující od obsluhy.**
- r) Zastavte stroj a buď použijte blokovací zařízení, nebo vyjměte odnímatelné bloky akumulátorů, případně samostatné bloky akumulátorů, a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.**
- pokud došlo k nárazu cizího předmětu; v takovém případě je třeba před opětovným spuštěním a provozem stroje zkontrolovat jeho poškození a opravit jej;
 - pokud stroj začne abnormálně vibrovat; v takovém případě dejte pokyn k okamžité kontrole poškození, vyměňte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.
- s) Před uskladněním nádobu na trávu vyprázdněte.**
- t) Opotřebované nebo poškozené součásti vyměňujte pouze v sadách, aby byla zachována symetrie.**
- u) Při seřizování stroje dávejte pozor, abyste nezachytili prsty mezi pohyblivý řezný nástroj a pevné části stroje.**
- v) Před uložením stroj vždy nechte vychladnout.**
- w) Před uskladněním stroj vyčistěte a ošetřete.**

● Montáž

- Vykonávejte pouze práci, o které víte, že ji zvládnete.
- V případě pochybností se obraťte na odborníka nebo přímo na naše servisní středisko.

● Rozložení spodní tyče

Obrázek A:

1. Otočte spodní tyč [14] a horní tyč [1] na zadní stranu stroje. Opatrně odtáhněte rychloupínací páčky [6] od spodní tyče [14] a poté otočte doleva nebo doprava pro obě strany.
2. Nastavte požadovanou výšku. Jsou možné tři polohy.
3. Otočte rychloupínací páčky [6] do původní polohy.

POZNÁMKA

- ▶ Rychloupínací páčky [6] musí zapadnout do otvorů na skříní stroje.

● Montáž horní tyče

POZNÁMKA

- ▶ Izolace tyčí [28] slouží k ochraně před úrazem elektrickým proudem.

1. Připevněte horní tyč [1] ke spodní tyči [14] vpravo a vlevo pomocí dodaných šroubových podložek a upínacích páček [4].

POZNÁMKA

- ▶ Ovládací panel [17]-[20] na horní tyči [1] musí být ve směru jízdy vpravo.

2. Otáčením utahovacích páček [4] ve směru hodinových ručiček je upevněte.

3. Zajistěte utahovací páčky [4] jejich stlačením ve směru horní tyče [1]. Utahovací páčky se musí opírat o tyč tak, aby bylo možné utahování provádět střední silou. Pokud se to nepodaří, pokračujte v otáčení utahovací páčky ve směru hodinových ručiček nebo ji povolte otáčením proti směru hodinových ručiček.

4. Připojení držáku kabelu:

- Připevněte držáky kabelů [5] na pravou a levou stranu spodní tyče [14] a použijte je upevnění kabelů stroje [15].

● Montáž držáku na nápoje (obr. B)

Umístěte držák na nápoje [23] na horní tyč [1] a na obou stranách by měly být namontovány 4 šrouby a matice [23a] podle obrázku, šestihranný šroub prostrčte držákem na nápoje a otvorem v trubce a zašroubujte matice a šrouby pomocí klíče SW10 [23b].

● Provoz

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Stroj se smí seřizovat pouze při vypnutém motoru a nehybné čepeli. Hrozí nebezpečí zranění osob.**

 **VAROVÁNÍ!** – Před zahájením údržby odpojte akumulátor.

- ▶ Vypněte stroj, vyjměte akumulátor [24] a počkejte, až se čepel zastaví.

● Zavěšení/vyjmutí sběrného vaku na trávu

Háček ve sběrném vaku na trávu, obrázek C:

1. Držte sběrný vak na trávu [12] za rukojeť [13].
2. Zvedněte ochranu proti nárazu [7].
3. Zahákněte sběrný vak na trávu [12] do obou držáků.
4. Nasadíte ochranu proti nárazu [7] na sběrný vak na trávu [12].

Vyjmutí sběrný vak na trávu, obrázek C:

1. Zvedněte ochranu proti nárazu [7].
2. Odpojte sběrný vak na trávu [12].
3. Ochranu proti nárazu [7] sklopte zpět na kryt stroje [10].

VAROVÁNÍ

- ▶ **Nepoužívejte stroj bez ochrany proti nárazu nebo bez sběrného vaku na trávu. Hrozí nebezpečí úrazu.**

● Vyprazdňování sběrného vaku na trávu

Obrázek C:

1. Vyjměte sběrný vak na trávu [12].
2. Držte sběrný vak na trávu za rukojeť [13].
3. Pomocí pomocné rukojeti [12a] sklopte sběrný vak na trávu [12].
4. Posekanou trávu vysypte do vhodné nádoby.

Ukazatel stavu naplnění [18]

Nad sběrným vakem na trávu [12] je připevněn ukazatel stavu naplnění [18].



Ukazatel stavu naplnění [18] je otevřený: Sběrný vak na trávu [12] je prázdný.



Ukazatel stavu naplnění [18] je uzavřen: Sběrný vak na trávu [12] je plný.

● Nastavení výšky sečení

Stroj má 10 poloh pro nastavení výšky sečení:

- 25/30/35/40 mm – nízká výška sečení
- 50/60/70 mm – střední výška sečení
- 80/90/100 mm – vysoká výška sečení

Obrázek D:

1. Uchopte páčku pro nastavení výšky sečení [11] a přesuňte ji za západkový mechanismus do požadované výšky sečení.

Správná výška sečení je 25 až 45 mm pro okrasný trávník a přibližně 45 až 65 mm pro užitkový trávník.

POZNÁMKA

- ▶ Pro první sečení v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sečení.

● Nasazení/vyjmutí mulčovací sady

POZNÁMKA

- ▶ Mulčovací sadu používejte **bez** bočního vyhazovače trávy.

Vložení mulčovací sady, obrázek E:

1. Vyjměte sběrný vak, je-li vložen.
2. Zvedněte ochranu proti nárazu [7].
3. Vložte mulčovací sadu [21] a zatlačte ji dolů.

POZNÁMKA

- ▶ Dvě oka mulčovací sady musí být zasazena do dvou vybrání na skříni stroje.

Vyjmutí mulčovací sady, obrázek E:

1. Zvedněte mulčovací sadu [21] na zadní straně a vyjměte obě oka z vybrání na skříni stroje.
2. Vyjměte mulčovací sadu [21].

● Zavěšení / demontáž bočního vyhazovače trávy

Při použití bočního vyhazovacího žlabu padá posekaná tráva bokem na trávník.

Obrázek F:

1. Vyjměte sběrný vak na trávu [12] (viz „Zavěšení/vyjmutí sběrného vaku na trávu“).
2. Vložte mulčovací sadu [21] (viz „Nasazení/vyjmutí mulčovací sady“).

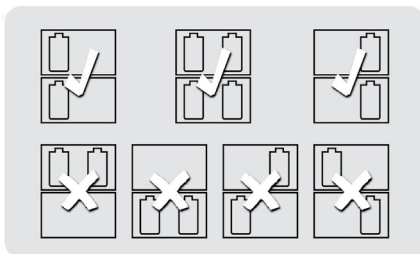
POZNÁMKA

- ▶ Tím zabráníte hromadění odřezků ve vyhazovacím žlabu.
3. Zvedněte ochranu proti nárazu na bočním vyhazovači [9].
 4. Zahákněte boční vyhazovací žlab [22].
 5. Umístěte ochranu proti nárazu na boční vyhazovač [9]. Ochrana proti nárazu drží boční vyhazovací žlab [22] ve správné poloze.

● Nabíjení akumulátorů


1. Vyjměte akumulátor [24] ze stroje.
2. Zasuňte akumulátor [24] do nabíjecího slotu nabíječky [27].
3. Zapojte nabíječku [27] do zásuvky.
4. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku [27] od elektrické sítě.
5. Vytáhněte akumulátor [24] z nabíječky [27].

● Vložení/vyjmutí akumulátorů



Stroj lze provozovat na dvě nebo čtyři akumulátory řady X 20 V TEAM od společnosti Parkside. Pokud používáte dva akumulátory, musí být umístěny nad sebou ve dvojicích.

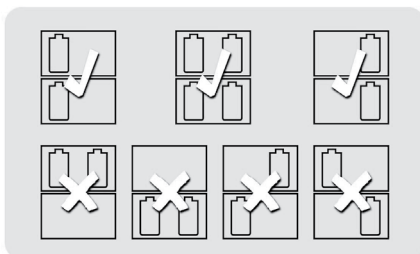
POZNÁMKA

- ▶ Pokud nejsou akumulátory vloženy ve správné kombinaci, nelze přístroj aktivovat tlačítkem  indikátoru stavu nabití [20] na ovládacím panelu a stav nabití akumulátorů se nezobrazuje.


Obrázek G:

1. Zvedněte kryt [8] na krytu stroje.
2. Chcete-li **vložit** akumulátory [24], zatlačte je do přístroje podél vodička. Uslyšíte, jak zapadnou na místo.
3. Chcete-li akumulátory [24] **vyjmout** ze zařízení, stiskněte uvolňovací tlačítko [25] na akumulátoru a akumulátory vytáhněte.

● Zapínání a vypínání



Stroj lze provozovat na dvě nebo čtyři akumulátory řady X 20 V TEAM od společnosti Parkside. Pokud používáte dva akumulátory, musí být umístěny nad sebou ve dvojicích.

1. Umístěte stroj na rovnou plochu.
Obrázek G:
2. Zvedněte kryt [8] na krytu stroje a vložte nabitý akumulátor [24] do stroje podél vodiček. Uslyšíte, jak zapadnou na místo.
3. Před zapnutím stroje se ujistěte, že se nedotýká žádných předmětů.
Obrázek H:
4. Stisknutím tlačítka indikátoru stavu nabití  [20] na ovládacím panelu aktivujte stroj.

POZNÁMKA

- ▶ LED kontrolky na ovládacím panelu se rozsvítí, stroj je aktivován a nyní jej můžete zapnout.
5. Pro zapnutí stiskněte a podržte uvolňovací tlačítko [29] a současně zatáhněte startovací páčku [2] směrem k horní liště [1].
 6. Uvolněte uvolňovací tlačítko.
 7. Chcete-li stroj vypnout, uvolněte startovací rukojeť [2].

POZNÁMKA

- ▶ Díky inteligentnímu řízení spotřeby energie se motor spouští se zpožděním (pozdolný rozběh).

VAROVÁNÍ

- ▶ **Po vypnutí stroje se čepel ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybující se čepele. Hrozí nebezpečí zranění osob.**

● Aktivace/deaktivace pohonu kol

Aktivace pohonu kol, obrázek H:

- Zatlačte konzolu pohonu [16] směrem k horní tyči [1].

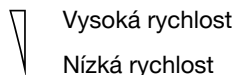
Deaktivace pohonu kol, obrázek H:

- Uvolněte konzolu pohonu [16].


● Nastavení rychlosti pohonu kol:

Obrázek H:

Rychlost pohonu kol můžete měnit pomocí páčky [3] na horní tyči [1].



● Volba rychlosti


- Rychlost lze nastavit pomocí tlačítka předvolby  [19] na ovládacím panelu. Na ovládacím panelu se rozsvítí aktuálně zvolená úroveň.
- Úroveň 2 je automatický režim, stroj začíná při 3300 otáčkách za minutu⁻¹, automaticky snižuje rychlost, když je odpor nízký, a zvyšuje rychlost, když narazí na odpor.
- Úroveň 1 je režim ECO, stroj pracuje při 2500 otáčkách za minutu⁻¹.

● Kontrola stavu nabití akumulátorů

Kontrola úrovně nabití

- Stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití akumulátoru [26]. Úroveň nabití akumulátoru je indikována rozsvícením příslušné kontrolky LED na akumulátoru.

Kontrola úrovně nabití s vloženým akumulátorem

- Úroveň nabití akumulátoru je během provozu indikována na ovládacím panelu rozsvícením příslušných LED kontrolků na indikátoru úrovně nabití **17**.
- Pokud stroj nepoužíváte, stisknutím tlačítka indikátoru stavu nabití  **20** na ovládacím panelu aktivujete stroj a indikátor stavu nabití **17**.

POZNÁMKA

- ▶ Pokud je vložen pouze jeden pár akumulátorů, bude na indikátoru úrovně nabití **17** blikat červená LED kontrolka druhého akumulátoru.

3 svítící LED diody (červená, oranžová a zelená):

Nabitý akumulátor

2 svítící LED diody (červená a oranžová):

Částečně nabitý akumulátor

1 svítící LED dioda (červená):

Je třeba nabít akumulátor

● Práce se zařízením

POZNÁMKA

- ▶ Dodržujte pravidla ochrany proti hluku a další místní předpisy.

Pravidelné sečení stimuluje trávu ke zvýšené tvorbě listů a zároveň ničí plevel. Proto je trávník po každém sečení hustší, což vede k jeho rovnoměrnému zatížení.

První sečení se provádí zhruba v dubnu, kdy je tráva vysoká asi 70-80 mm.

Během hlavní vegetační sezóny se trávník seká alespoň jednou týdně.

- Pohybujte se zařízením rychlostí chůze a v řadách, které by měly být co nejrovnější. Aby byl výsledek sečení bezchybný, měly by se řady vždy překrývat o několik centimetrů.
- Nastavte výšku sečení tak, aby nedošlo k přetížení zařízení. V opačném případě může dojít k poškození motoru. Příliš vysoká výška sečení může také způsobit zablokování čepele dlouhou trávou. Viz kapitola „Odstranění zablokování“.
- Po svazích se pohybujte vždy příčně. Dbejte zvýšené opatrnosti při couvání a vytahování zařízení.
- Po každém použití zařízení vyčistěte, jak je popsáno v části „Čištění/skladování“.

⚠ VAROVÁNÍ

- ▶ **Po vypnutí zařízení se čepel ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybující se čepele. Hrozí nebezpečí úrazu.**

● Odstranění zablokování

⚠ VAROVÁNÍ!

 **VAROVÁNÍ!** – Před zahájením údržby odpojte akumulátor.

- ▶ Vypněte stroj, vyjměte akumulátor **24** a počkejte, až se čepel zastaví.

1. Otočte stroj.
2. Použijte pevné rukavice a odstraňte zablokovanou čepel **30**.

● Rozdíl mezi sečením a mulčováním trávníků

Při použití mulčovací sady [21] se posekaná tráva nezachycuje do sběrné nádoby, ale je rozdrčena a rozprostřena po trávniku. Živiny obsažené v odřezcích jsou tak ponechány půdním organismům, aby je rozložily a vytvořily koloběh živin. Mulčované trávnické je proto třeba hnojit mnohem méně často.

Základním pravidlem je, že trávnik je třeba sekat poměrně často, aby na něm zůstávalo jen malé množství mulče.

Proto je nejlepší mulčovat trávnik alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby na trávniku zůstalo jen asi 40% jeho celkové výšky. Pokud mulč zůstává na trávniku viditelný (například při prvním sekání trávniku v roce nebo při silném růstu), je třeba použít sběrný vak na trávu [12].

● Čištění/údržba

VAROVÁNÍ

- ▶ **Veškeré práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v autorizovaném zákaznickém servisu. Používejte pouze originální díly.**



Při manipulaci s čepelí používejte rukavice.



VAROVÁNÍ! – Před zahájením údržby odpojte akumulátor.

- ▶ Vypněte stroj, vyjměte akumulátor [24] a počkejte, až se čepel zastaví.

● Všeobecné čisticí a údržbářské práce

VAROVÁNÍ

- ▶ **Zařízení nikdy nestříkejte vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Zařízení vždy udržujte v čistotě. K čištění používejte kartáč nebo hadřík, ale nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Po skončení sečení odstraňte kouskem dřeva nebo plastu zbytky rostlin, které uvízly na kolech, větracím otvoru, vyhadzovacím otvoru a v oblasti čepele. Nepoužívejte žádné tvrdé nebo ostré předměty, protože by mohly zařízení poškodit.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na zařízení nejsou zjevné závady, například uvolněné, opotřebované nebo poškozené části. Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, šrouby a vruty pevně na svém místě.
- Zkontrolujte poškození a správnou montáž krytů a ochranných zařízení. V případě potřeby je vyměňte.
- Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou, čištěním a péčí.
- Použití neoriginálních náhradních dílů může vést k nehodám.
- Nedemontujte žádné bezpečnostní součásti (např. ochranu proti nárazu), jinak nelze zaručit bezpečné používání stroje.

● Výměna čepelí

Pokud je čepel tupá, lze ji nechat znovu nabrousit ve specializované firmě. Pokud je čepel poškozená nebo nevyvážená, je třeba ji vyměnit.

Obrázek I:

1. Otočte stroj.
2. Používejte pevné rukavice a držte čepel 30.
3. Pomocí klíče (SW16) otočte šroubem čepel a podložkou 31 proti směru hodinových ručiček od vřetena motoru.
4. Novou čepel 30 smontujte v opačném pořadí.

POZNÁMKA

- ▶ Ujistěte se, že je čepel 30 správně umístěna a že je šroub 31 utažen.

● Skladování

Sklopte stroj, obrázek J:

1. Opatrně vytáhněte rychloupínací páčku 6 a otočte ji do odemčené polohy.
2. Otevřete utahovací páčky 4.
3. Horní tyč 1 a spodní tyč 14 složte k sobě.

POZNÁMKA

- ▶ Dbejte na to, abyste při tom nepřiskřípli kabely stroje.
- K přepravě stroje použijte rukojeť 8a.
- Zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Než zařízení uložíte do uzavřeného prostoru, nechte motor vychladnout.
- Před dlouhodobým uskladněním přístroje (např. v zimě) vyjměte akumulátor.

- Teplota skladování akumulátoru a zařízení se pohybuje mezi 0 °C a 45 °C. Během skladování se vyhněte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo k negativnímu ovlivnění výkonu akumulátoru.

Neodpovídáme za škody způsobené našimi zařízeními, pokud byly způsobeny neodbornou opravou, použitím neoriginálních dílů nebo nesprávným používáním.

● Náhradní díly / Příslušenství

- Zákazníci mohou získat kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese www.optimex-shop.com.
- Mějte připraveno číslo objednávky pro vaši objednávku.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Číslo objednávky	
21	Mulčovací sada	99949422001
23	Držák na nápoje	99949422002
11	Páčka pro nastavení výšky	99949422004
6	Rychloupínací páčka	99949422006
12	Sběrný vak na trávu	99949422007
7	Ochrana proti nárazu	99949422003
1	Horní tyč	99949422005
30	Čepel	99949422008
	přední kolo	99949422009
	zadní kolo	99949422010

● Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení se nespustí.	Byl vložen pouze jeden akumulátor.	Pro spuštění stroje je nutné vložit dva akumulátory.
	Byly vloženy dva akumulátory, ale nebyly vloženy správně.	Dva akumulátory musí být správně vloženy.
	Vybitý akumulátor 24	Viz kapitola „Kontrola stavu nabití akumulátorů“ a „Nabíjení akumulátorů“.
	Akumulátor 24 není vložen	Viz kapitola „Vložení/vyjmutí akumulátorů“.
	Vadné uvolňovací tlačítko 29 nebo startovací páčka 2	Oprava zákaznickým servisem
	Vadný motor	
	Příliš dlouhá tráva	Viz kapitola „Nastavení výšky sečení“.
Motor se zastaví	Ucpání cizím předmětem	Odstraňte cizí předmět
Výsledek neuspokojivý nebo motoricky pracný	Příliš nízká výška sečení	Nastavte vyšší výšku sečení, viz kapitola „Nastavení výšky sečení“.
	Čepel 30 tupá	Nechte čepel nabrousit nebo ji vyměňte
	Zablokovaná oblast čepel	Vyčistěte zařízení
	Nesprávně namontovaná čepel 30	Nainstalujte čepel správně
Čepel se neotáčí	Čepel 30 zablokovaná trávou	Odstraňte trávu
	Uvolněný šroub čepel 31	Utáhněte šroub čepel
Podivné zvuky, chrastění nebo vibrace	Uvolněný šroub čepel 31	Utáhněte šroub čepel
	Poškozená čepel 30	Vyměňte čepel

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebené baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 494220_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 494220_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identifikace produktu: "PARKSIDE Performance" Aku sekačka na trávu
Číslo modelu: HG13650

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 89.4 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 92 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

07.08.2025

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurista

ppa. Jens Buchheim



















Prokurista



CZ

Zoznam použitých piktogramov	Strana	97
Úvod	Strana	98
Zamýšľané použitie	Strana	98
Rozsah dodávky	Strana	99
Popis dielov	Strana	99
Popis funkcií	Strana	99
Technické údaje	Strana	100
Čas nabíjania	Strana	101
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	102
Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia	Strana	102
Bezpečnostné informácie pre kosačky na trávnu	Strana	105
Montáž	Strana	107
Rozloženie spodnej tyče	Strana	107
Montáž hornej tyče	Strana	107
Montáž držiaka pohárov (obr. B)	Strana	107
Obsluha	Strana	107
Zavesenie/odstránenie vaku na zber trávy	Strana	108
Vyprázdňovanie vaku na zber trávy	Strana	108
Nastavenie výšky rezu	Strana	108
Vkladanie/vyberanie mulčovacej súpravy	Strana	108
Zavesenie/odstránenie bočného vyhadzovača trávy	Strana	109
Nabíjanie akumulátorov	Strana	109
Vkladanie/vyberanie batérií	Strana	109
Zapínanie a vypínanie	Strana	109
Aktivácia/deaktivácia pohonu kolies	Strana	110
Nastavenie rýchlosti pohonu kolies	Strana	110
Výber rýchlosti	Strana	110
Kontrola úrovne nabitia akumulátorov	Strana	110
Práca so zariadením	Strana	111
Odstraňovanie blokovania	Strana	111
Rozdiel medzi sekaním a mulčovaním trávnikov	Strana	111
Čistenie/údržba	Strana	112
Všeobecné čistenie a údržba	Strana	112
Výmena čepelí	Strana	112
Skladovanie	Strana	113
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	113
Riešenie problémov	Strana	114
Likvidácia	Strana	115
Záruka	Strana	115
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	116
Servis	Strana	116
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	117

Zoznam použitých piktogramov

	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Označenie nebezpečenstva s vysokým rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko udusenía)</p>		<p>Tento symbol znamená, že pri používaní výrobku ju nutné dodržiavať návod na obsluhu.</p>
	<p>VAROVANIE! – Označenie nebezpečenstva so stredným rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko úrazu elektrickým prúdom)</p>		<p>Jednosmerný prúd/napätie</p>
	<p>UPOZORNENIE! – Označenie nebezpečenstva s nízkym rizikom, ktoré by mohlo mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko obarenia)</p>		<p>Používajte ochranné rukavice!</p>
	<p>POZNÁMKA! – Upozorňuje na možné poškodenie majetku/výrobku, ak sa mu nevyhnete (napr. riziko skratu)</p>		<p>Noste ochranu očí!</p>
	<p>Pozor - ostrá rezná čepel! Udržujte nohy a ruky v dostatočnej vzdialenosti. Nebezpečenstvo poranenia!</p>		<p>VAROVANIE! - Pred údržbou odpojte akumulátor.</p>
	<p>Upozornenie! Čepel kosačky pokračuje v chode aj po vypnutí.</p>		<p>Nevystavujte jednotku dažďu.</p>
	<p>Riziko poranenia v dôsledku vymrštenia častí.</p>		<p>Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} uvedená v dB</p>
	<p>Nedovoľte okolostojacim osobám, aby sa k spotrebiču priblížili.</p>		<p>Priemer kosenia</p>
	<p>Indikátor úrovne nabitia na akumulátoroch</p>		<p>Tlačidlo indikátora úrovne nabitia</p>

	Úrovně rýchlosti		Tlačidlo predvolby
	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!		Používajte ochranu uší a očí!
	Indikátor stavu naplnenia je otvorený: Nádoba na trávú je prázdna.		Indikátor stavu naplnenia je zatvorený: Nádoba na trávú je plná.
	Zapnutie/vypnutie		Pohon kolies zapnutý: Vytiahnite konzolu pohonu Pohon kolies vypnutý: Uvoľníte konzolu pohonu
	Nastavenie rýchlosti pohonu kolies: vysoká rýchlosť nízka rýchlosť		Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie
		Stroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside	
		Stupnica výšky rezu	

40 V AKU KOSAČKA NA TRÁVU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Zamýšľané použitie

- Tento stroj je určený len na kosenie a mulčovanie trávnikov a trávnatých plôch v domácnostiach.
- Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nebol navrhnutý na intenzívne komerčné využitie. Komerčné použitie zruší platnosť záruky.
- Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v tomto návode, môže mať za následok poškodenie zariadenia a vážne ohrozenie používateľa. Zariadenie je určené na používanie dospelými. Deti a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, nesmú zariadenie používať. Používanie zariadenia v daždi alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.
- Stroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** od spoločnosti Parkside a možno ho prevádzkovať pomocou akumulátorov série **X 20 V TEAM** od spoločnosti Parkside. Akumulátory sa môžu nabíjať len pomocou nabíjačiek radu **X 20 V TEAM** od spoločnosti Parkside.

● Rozsah dodávky

Opatrne vyberte zariadenie z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce časti kompletne:

- Akumulátorová kosačka na trávnu a spodná a horná tyč
- Vak na zber trávy
- 2 držiaky káblov
- 2 uťahovacie páky s podložkami a skrutkou na upevnenie hornej tyče
- Súprava na mulčovanie
- Bočný vyhadzovač
- 1 držiak pohára, 4 skrutky a matice a 2 kľúče SW10
- Preklad originálneho návodu na použitie

POZNÁMKA

- ▶ **Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

● Popis dielov


- 1 Horná tyč
- 2 Rukoväť na zapnutie/vypnutie
- 3 Páka rýchlosti
- 4 Skrutka, podložka, upínacia páka
- 5 Držiak káblov
- 6 Rýchloupínacia páka
- 7 Ochrana proti nárazu
- 8 Kryt
- 8a Rukoväť na prenášanie na kryte
- 9 Ochrana proti nárazu na bočnom vyhadzovači
- 10 Kryt zariadenia

- 11 Páka na nastavenie výšky
- 12 Vak na zber trávy
- 12a Pomocná rukoväť
- 13 Rukoväť
- 14 Spodná tyč
- 15 Kábel stroja
- 16 Konzola pohonu
- 17 Indikátor stavu nabitia
- 18 Indikátor stavu naplnenia
- 19 Tlačidlo predvoľby
- 20 Tlačidlo indikátora úrovne nabitia
- 21 Súprava na mulčovanie
- 22 Bočný vyhadzovací žľab
- 23 Držiak pohára
- 23a Skrutky a matice pre držiak pohára
- 23b Kľúč SW10
- 24 Akumulátor (nie je súčasťou dodávky)
- 25 Uvoľňovacie tlačidlo
- 26 Tlačidlo indikátora úrovne nabitia akumulátora
- 27 Nabíjačka (nie je súčasťou dodávky)
- 28 Izolácia tyče
- 29 Uvoľňovacie tlačidlo
- 30 Čepel
- 31 Skrutka a podložka čepele

● Popis funkcií

- Akumulátorová kosačka na trávnu má rotujúci rezný nástroj rovnobežný s rovinou kosenia. Je vybavený vysoko výkonným elektromotorom, robustným krytom, bezpečnostným spínačom, ochranou proti nárazu a vakom na zber trávy. Stroj sa dá nastaviť do 10 rôznych výškových úrovní a má hladko sa pohybujúce kolesá.
- Informácie o fungovaní ovládacích prvkov nájdete v nižšie uvedených popisoch.

● Technické údaje

Aku kosačka na trávu:	PPRMA 40-Li C3
Napätie motora U:	40 V  (priame napätie); (2 x 20 V)
Prúd motora I:	16 A
Typ akumulátora:	Li-ion
Rýchlosť bez zaťaženia n ₀ :	2500 - 3300 min ⁻¹
Pohon kolies:	približne 2,16 - 5,76 km/h
Šírka čepele:	460 mm
Priemer kosenia:	približne 470 mm
Výška rezu:	Nastaviteľný v 10 úrovniah; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Typ ochrany:	IPX1
Hmotnosť s akumulátorom 4*8 Ah (akumulátor nie je súčasťou dodávky).	približne 30,8 kg
Objem zberného vaku na trávu:	približne 70 l
Úroveň tlaku zvuku (L _{pA}):	74,2 dB; K _{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L _{WA}) nameraná (L _{WA}):	89,4 dB; K _{WA} = 1,95 dB
zaručená (L _{WA,d}):	92 dB
Vibrácie (a _n):	
Vpravo:	2,41 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Vľavo:	2,20 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Teplota:	max. 50 °C
Proces nabíjania:	4 - 40 °C
Prevádzka:	4 - 50 °C
Uskladnenie:	0 - 45 °C

Na použitie s inteligentnými akumulátormi (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/
frekvenčné pásmo: 2400 - 2483,5 MHz

Maximálny prenosový výkon: ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a predpisov uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedená celková hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardizovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného stroja s iným.

Stanovená celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia vibráciami.

⚠ VAROVANIE!

- ▶ Hodnota emisií vibrácií pri skutočnom používaní stroja sa môže líšiť od uvedených hodnôt v závislosti od typu a spôsobu používania stroja.
- ▶ Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy sa majú určiť na základe odhadu skutočného zaťaženia vibráciami v skutočných prevádzkových podmienkach (na tento účel sa majú zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, keď je stroj vypnutý, a časy, keď je zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

● Čas nabíjania

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nesprávnej manipulácie s akumulátorom!

- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a poznámky o nabíjaní a správnom používaní uvedené v používateľskej príručke pre váš akumulátor a nabíjačku zo série **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Podrobný opis procesu nabíjania a ďalšie informácie nájdete v samostatnej používateľskej príručke.
- Tento výrobok je súčasťou série **X 20 V TEAM** a možno ho prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa môžu nabíjať len pomocou nabíjačiek série **X 20 V TEAM**.
 - Čas nabíjania ovplyvňujú faktory, ako je teplota prostredia a akumulátora, ako aj použité sieťové napätie, a preto sa môže odchyľovať od uvedených hodnôt.

- Tento výrobok odporúčame používať len s nasledujúcimi akumulátormi:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Tieto akumulátory odporúčame nabíjať pomocou nasledujúcich nabíjačiek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Čas nabíjania Nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4,5 A nabíjačka PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4,5 A nabíjačka PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia

! VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.



Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace mimo dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d) **Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znížia zranenia osôb.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
 - d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý zostane pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
 - e) **Neponáhľajte sa. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
 - f) **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
 - g) **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.

Osobná bezpečnosť

- a) **Budte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

h) Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané častým používaním náradia umožnili uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.
Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

Používanie a starostlivosť o zariadenie

a) Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu prácu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.

b) Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojiteľný. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

d) Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.

e) Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

h) Udržujte rukoväť a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

a) Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom. Nabíjačka, ktoré je vhodná pre jeden typ akumulátorov, môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.

b) Používajte elektrické náradie len s osobitne určenými akumulátormi. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.

- c) **Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou.**

Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde ku náhodnému kontaktu, postihnuté miesto umyte vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.**

Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

- e) **Do náradia nekladajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený.**

Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.

- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- a) **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátora môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

● Bezpečnostné informácie pre kosačky na trávnu

- a) **Kosačku na trávnu nepoužívajte počas nepriaznivého počasia, najmä počas búrky.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.

- b) **Dávajte pozor na voľne žijúce živočíchy v pracovnej oblasti a pozorne si ich všimajte.** Spustená kosačka na trávnu môže zraniť voľne žijúce zvieratá.

- c) **Dôkladne preskúmajte pracovný priestor a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť poranenie.

- d) **Pred použitím kosačky vždy skontrolujte, či čepeľ kosačky a kosačka nie sú opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené časti zvyšujú riziko poranenia.

- e) **Pravidelne kontrolujte opotrebenie zbernej nádoby na trávnu.** Opotrebovaný alebo poškodený zberač trávy zvyšuje riziko poranenia.

- f) **Ochranné kryty nechajte na mieste. Ochranné kryty musia byť použiteľné a riadne zaistené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť poranenie.

- g) Udržujte otvory na privod chladiaceho vzduchu bez nečistôt.** Zablockované privody vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo nebezpečenstvu požiaru.
- h) Pri práci s kosačkou vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávu nepoužívajte, keď ste bosí alebo nosíte otvorené sandále.** Znižuje sa tak možnosť poranenia nôh pri kontakte s pohybujúcou sa čepelou.
- i) Pri práci s kosačkou na trávu vždy noste dlhé nohavice.** Holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vyvrstvenými predmetmi.
- j) Kosačku nepoužívajte v mokrej tráve. Pri práci kráčajte, nikdy nebežte.** Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádov, ktoré by mohli viesť k zraneniam.
- k) Kosačku na trávu nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- l) Pri práci na svahoch sa uistite, že máte bezpečnú oporu; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie hore alebo dole, a pri zmene smeru práce buďte veľmi opatrní.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- m) Obzvlášť opatrní buďte pri kosení vzad alebo pri ťahaní kosačky smerom k sebe. Vždy venujte pozornosť okoliu.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia pri práci.
- n) Nedotýkajte sa čepelí alebo iných nebezpečných častí, ktoré sa stále pohybujú.** Tým sa zníži riziko poranenia pohyblivými časťami.
- o) Pred odstránením zachyteného materiálu alebo čistením kosačky sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočakávaná činnosť kosačky môže spôsobiť vážne poranenie.
- p) Zastavte rezný nástroj, ak je potrebné stroj nakloniť kvôli preprave pri prejazde cez iný ako trávnatý povrch a pri preprave stroja na miesto kosenia a späť.**
- q) Stroj nenakláňajte, keď je motor zapnutý, pokiaľ nie je potrebné stroj na nakloniť kvôli naštartovaniu. Pre tento prípad platí pokyn nenakláňať stroj viac, ako je nevyhnutne potrebné, a zdvíhať len časť smerujúcu od obsluhy.**
- r) Zastavte stroj a použite blokovacie zariadenie alebo vyberte odnímateľné bloky akumulátorov, prípadne samostatné bloky akumulátorov, a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.**
– ak došlo k nárazu do cudzieho predmetu; v takom prípade je potrebné pred opätovným spustením a prevádzkou stroja skontrolovať jeho poškodenie a opraviť ho;
– ak stroj začne abnormálne vibrovať; v takom prípade dajte pokyn na okamžitú kontrolu poškodenia, výmenu alebo opravu poškodených dielov a kontrolu a dotiahnutie všetkých uvoľnených dielov.
- s) Pred uskladnením vyprázdňte zbernú nádobu na trávu.**
- t) Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte len v súpravách, aby sa zachovala symetria.**

- u) Pri nastavovaní stroja dávajte pozor, aby sa vám nezachytili prsty medzi pohyblivý rezný nástroj a pevné časti stroja.
- v) Pred uskladnením vždy nechajte stroj vychladnúť.
- w) Pred uskladnením stroj vyčistite a ošetríte.

● **Montáž**

- Vykonávajte len prácu, o ktorej viete, že ju zvládnete.
- V prípade pochybností sa obráťte na odborníka alebo priamo na naše servisné stredisko.

● **Rozloženie spodnej tyče**

Obrázok A:

1. Otočte spodnú tyč [14] a hornú tyč [1] na zadnú stranu stroja. Jemne potiahnite rýchlopínacie páky [6] od spodnej tyče [14] a potom otočte doľava alebo doprava pre obe strany.
2. Nastavte požadovanú výšku. Možné sú tri polohy.
3. Otočte rýchlopínacie páky [6] do pôvodnej polohy.

POZNÁMKA

- ▶ Rýchlopínacie páky [6] musia zapadnúť do otvorov na skrini stroja.

● **Montáž hornej tyče**

POZNÁMKA

- ▶ Izolácia tyče [28] slúži na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom.
1. Pripevnite hornú tyč [1] k dolnej tyči [14] vpravo a vľavo pomocou priložených skrutkových podložiek a upínacích pák [4].

POZNÁMKA

- ▶ Ovládací panel [17]-[20] na hornej tyči [1] musí byť vpravo v smere jazdy.
2. Otáčajte ťahovacími pákami [4] v smere hodinových ručičiek, aby ste ich upevnili.
 3. Ťahovacie páky [4] zaistíte stlačením v smere hornej tyče [1]. Ťahovacie páky sa musia opierať o tyč tak, aby sa ťahovanie mohlo vykonávať strednou silou. Ak sa to nepodarí, pokračujte v otáčaní ťahovacej páky v smere hodinových ručičiek alebo ju uvoľnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
 4. **Pripevnite držiak kábla:** Pripevnite držiaky káblov [5] na pravú a ľavú stranu spodnej tyče [14] a použite ich na upevnenie káblov stroja [15].

● **Montáž držiaka pohárov (obr. B)**

Umiestnite držiak pohára [23] na hornú tyč [1] a na obe strany namontujte 4 skrutky a matice [23a], ako je znázornené na obrázku, vložte šesťhrannú skrutku cez otvor držiaka pohára a rúrky a zaskrutkujte matice a skrutky pomocou kľúča SW10 [23b].

● **Obsluha**

⚠ VAROVANIE!

- ▶ **Stroj sa musí nastavovať len vtedy, keď je motor vypnutý a čepeľ je v pokoji. Hrozí riziko zranenia osôb.**



VAROVANIE! – Pred údržbou odpojte akumulátor.

- ▶ Vypnite stroj, vyberte akumulátor [24] a počkajte, kým sa čepeľ zastaví.

● Zavesenie/odstránenie vaku na zber trávy

Háčik vo vaku na zber trávy,

obrázok C:

1. Vak na zber trávy [12] držte za rukoväť [13].
2. Zdvihnite ochranu proti nárazu [7].
3. Vak na zber trávy [12] zaveste do oboch držiakov.
4. Na zberný vak na trávu [12] nasadte ochranu proti nárazu [7].

Odstráňte vak na zber trávy,

obrázok C:

1. Zdvihnite ochranu proti nárazu [7].
2. Odpojte zberný vak na trávu [12].
3. Položte ochranu proti nárazu [7] späť na kryt stroja [10].

⚠ VAROVANIE

- ▶ **Stroj nepoužívajte bez ochrany proti nárazu alebo bez vaku na zber trávy. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.**

● Vyprázdňovanie vaku na zber trávy

Obrázok C:

1. Vyberte vak na zber trávy [12].
2. Vak na zber trávy držte za rukoväť [13].
3. Pomocou pomocnej rukoväte [12a] vyklopte zberný vak na trávu [12].
4. Pokosenú trávu nasypete do vhodnej nádoby.

Indikátor stavu naplnenia [18]

Nad zberným vakom na trávu [12] je pripravený indikátor stavu naplnenia [18].



Indikátor stavu naplnenia [18] je otvorený: Zberný vak na trávu [12] je prázdny.



Indikátor stavu naplnenia [18] je zatvorený: Zberný vak na trávu [12] je plný.

● Nastavenie výšky rezu

Stroj má 10 polôh na nastavenie výšky kosenia:

- 25/30/35/40 mm – nízka výška rezu
- 50/60/70 mm – stredná výška rezu
- 80/90/100 mm – vysoká výška rezu

Obrázok D:

1. Uchopte páku [11] na nastavenie výšky rezu a posuňte ju za západkový mechanizmus do požadovanej výšky rezu.

Správna výška rezu je 25 až 45 mm pre okrasný trávnik a približne 45 až 65 mm pre úžitkový trávnik.

POZNÁMKA

- ▶ Pri prvom kosení v sezóne by sa mala zvoliť vysoká výška rezu.

● Vkladanie/vyberanie mulčovacej súpravy

POZNÁMKA

- ▶ Použite mulčovaciu súpravu **bez** bočného vyhadzovača trávy.

Vložte mulčovaciu súpravu,

obrázok E:

1. Odstráňte zberný vak, ak je vložený.
2. Zdvihnite ochranu proti nárazu [7].
3. Vložte mulčovaciu súpravu [21] a zatlačte ju nadol.

POZNÁMKA

- ▶ Dva výstupky na mulčovacej súprave musia byť zasunuté do dvoch priehlbín na skrini stroja.

Odstráňte mulčovaciu súpravu,

obrázok E:

1. Zdvihnite mulčovaciu súpravu [21] na zadnej strane, aby ste vytiahli dva výstupky z priehlbiny na skrini stroja.
2. Odstráňte mulčovaciu súpravu [21].

● Zavesenie/odstránenie bočného vyhadzoča trávy

Pri použití bočného vyhadzovacieho žľabu padá pokosená tráva bokom na trávnik.

Obrázok F:

1. Odstráňte zberný vak na trávu [12] (pozri „Zavesenie/odstránenie zberného vaku na trávu“).
2. Vložte mulčovaciu súpravu [21] (pozri „Vloženie/vyberanie mulčovacej súpravy“).

POZNÁMKA

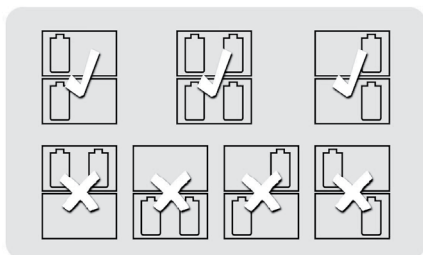
► Tým sa zabráni hromadeniu odrezkov vo vyhadzovacom žľabe.

3. Zdvihnite ochranu proti nárazu na bočnom vyhadzovači [9].
4. Zaháknite bočný vyhadzovací žľab [22].
5. Umiestnite ochranu proti nárazu na bočný vyhadzovač [9]. Ochrana proti nárazu drží bočný vyhadzovací žľab [22] v správnej polohe.

● Nabíjanie akumulátorov


1. Vyberte akumulátor [24] zo stroja.
2. Akumulátor [24] zasunúť do nabíjacieho otvoru nabíjačky [27].
3. Zapojte nabíjačku [27] do zásuvky.
4. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku [27] od elektrickej siete.
5. Vytiahnite akumulátor [24] z nabíjačky [27].

● Vkladanie/vyberanie batérií



Stroj je možné prevádzkovať s dvoma alebo štyrmi batériami radu X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Ak používate dva akumulátory, musia byť umiestnené nad sebou v pároch.

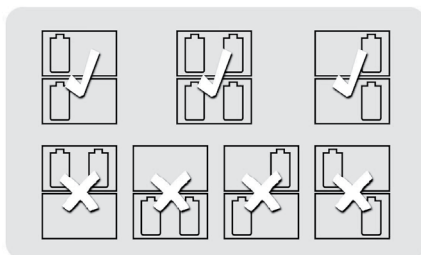
POZNÁMKA

► Ak nie sú akumulátory vložené v správnej kombinácii, zariadenie nie je možné aktivovať pomocou tlačidla  indikátora úrovne nabitia [20] na ovládacom paneli a stav nabitia akumulátorov sa nezobrazuje.

Obrázok G:

1. Zdvihnite kryt [8] na kryte stroja.
2. Ak chcete **vložiť** akumulátory [24], zatlačte ich do zariadenia pozdĺž vodidla. Budete počuť, ako zapadne na svoje miesto.
3. Ak chcete **vybrať** akumulátory [24] zo zariadenia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo [25] na akumulátore a vytiahnite akumulátory.

● Zapínanie a vypínanie



Stroj je možné prevádzkovať s dvoma alebo štyrmi batériami radu X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Ak používate dva akumulátory, musia byť umiestnené nad sebou v pároch.

1. Stroj umiestnite na rovny povrch.

Obrázok G:

2. Zdvihnite kryt [8] na kryte stroja a vložte nabité akumulátory [24] do stroja pozdĺž vodiacich líšt. Budete počuť, ako zapadne na svoje miesto.
3. Pred zapnutím prístroja sa uistite, že sa nedotýka žiadnych predmetov.

Obrázok H:

4. Zariadenie aktivujte stlačením tlačidla indikátora úrovne nabitia [20] na ovládacom paneli.

POZNÁMKA

- ▶ Keď sa na ovládacom paneli rozsvietia LED kontrolky, zariadenie je aktivované a môžete ho zapnúť.

5. Pre zapnutie stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo [29] a zároveň potiahnite štartovaciu páku [2] smerom k hornej tyči [1].
6. Pustite uvoľňovacie tlačidlo.
7. Ak chcete stroj vypnúť, uvoľnite štartovaciu rukoväť [2].

POZNÁMKA

- ▶ Vďaka inteligentnému riadeniu energie sa motor spúšťa s oneskorením (pozoľný štart).

VAROVANIE

- ▶ **Čepeľ sa bude otáčať ešte niekoľko sekúnd po vypnutí stroja. Nedotýkajte sa pohybujúcej sa čepele. Hrozí riziko zranenia osôb.**

● Aktivácia/deaktivácia pohonu kolies

Aktivácia pohonu kolies, obrázok H:

- Zatláčte konzolu pohonu [16] smerom k hornej tyči [1].

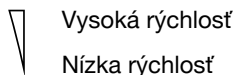
Deaktivácia pohonu kolies, obrázok H:

- Pustite konzolu pohonu [16].

● Nastavenie rýchlosti pohonu kolies

Obrázok H:

Rýchlosť pohonu kolies môžete meniť pomocou páky [3] na hornej tyči [1].



● Výber rýchlosti

- Rýchlosť môžete nastaviť pomocou tlačidla predvoľby [19] na ovládacom paneli. Na ovládacom paneli sa rozsvieti aktuálne zvolená úroveň.
- Úroveň 2 je automatický režim, stroj začína pri 3300 otáčkach za minútu⁻¹, automaticky znižuje rýchlosť, keď je odpor nízky, a zvyšuje rýchlosť, keď narazí na odpor.
- Úroveň 1 je režim ECO, stroj pracuje pri 2500 ot/min⁻¹.



● Kontrola úrovne nabitia akumulátorov

Kontrola úrovne nabitia


- Stlačte tlačidlo indikátora úrovne nabitia batérie [26]. Úroveň nabitia akumulátora je indikovaná rozsvietením príslušnej LED kontrolky na akumulátore.

Kontrola úrovne nabitia s vloženým akumulátorom

- Úroveň nabitia akumulátora je počas prevádzky indikovaná na ovládacom paneli rozsvietením príslušných LED kontroliek na indikátore úrovne nabitia [17].

- Ak sa stroj nepoužíva, stlačte tlačidlo indikátora úrovne nabitia  **20** na ovládacom paneli, čím aktivujete stroj a indikátor úrovne nabitia  **17**.

POZNÁMKA

- ▶ Ak je vložený len jeden pár akumulátorov, indikácia druhého akumulátora bude blikať červenou LED kontrolkou na indikátore úrovne nabitia  **17**.

3 svietiace LED kontroly (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 svietiace LED kontroly (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

1 svietiaci LED kontrolka (červená):

Akumulátor je potrebné nabiť

● Práca so zariadením

POZNÁMKA

- ▶ Dodržiavajte pravidlá ochrany pred hlukom a ďalšie miestne predpisy.

Pravidelné kosenie stimuluje trávu k zvýšenej tvorbe listov a zároveň ničí burinu. Preto je trávnik po každom kosení hustejší, čo vedie k rovnomernému zaťaženiu trávniku.

Prvé kosenie sa vykonáva približne v apríli, keď je tráva vysoká približne 70-80 mm. Počas hlavného vegetačného obdobia sa trávnik kosí aspoň raz týždenne.

- Pohybujte zariadením rýchlosťou chôdze a v líniiach, ktoré by mali byť čo najrovnejšie. Na dosiahnutie bezchybného výsledku kosenia by sa línie mali vždy niekoľko centimetrov prekrývať.


- Nastavte výšku kosenia tak, aby zariadenie nebolo preťažené. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu motora. Výber príliš vysokej výšky kosenia môže tiež spôsobiť, že čepeľ bude blokovaná dlhou trávou. Pozrite si kapitolu „Odstraňovanie blokovania“.
- Po svahoch sa vždy pohybujte priečne. Pri pohybe dozadu a ťahaní zariadenia buďte obzvlášť opatrní.
- Po každom použití zariadenie vyčistite, ako je popísané v časti „Čistenie/skladovanie“.


VAROVANIE


- ▶ Po vypnutí zariadenia sa čepeľ bude ešte niekoľko sekúnd otáčať. **Nedotýkajte sa pohybujúcej sa čepele. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.**

● Odstraňovanie blokovania


VAROVANIE!

-  **VAROVANIE!** – Pred údržbou odpojte akumulátor.

- ▶ Vypnite stroj, vyberte akumulátor  **24** a počkajte, kým sa čepeľ zastaví.

1. Zariadenie otočte.
2. Použite pevné rukavice a odstráňte blokádu z čepele  **30**.

● Rozdiel medzi sekaním a mulčovaním trávnikov

Pri použití súpravy na mulčovanie  **21** sa pokosená tráva nezachytáva do zberného koša, ale rozdrví sa a rozprestrie po trávniku. Živiny obsiahnuté v odrezkoch sa tak nechajú rozložiť pôdnymi organizmami a vytvoria kolobeh živín. Mulčované trávniky je preto potrebné hnojiť oveľa menej často.

Základným pravidlom je, že trávnik sa musí kosiť pomerne často, aby na ňom zostalo len malé množstvo mulču.

Preto je najlepšie mulčovať trávnik aspoň raz týždenne a nastaviť kosačku tak, aby z celkovej výšky trávniku zostalo len približne 40% mulču. Ak mulč zostáva na trávniku viditeľný (napríklad pri prvom kosení trávniku v roku alebo počas silného rastu), treba použiť zberný vak na trávu [12].

● Čistenie/údržba

VAROVANIE

- ▶ **Všetky práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v autorizovanom zákaznickom servise. Používajte iba originálne diely.**



Pri manipulácii s čepelou používajte rukavice.



VAROVANIE! – Pred údržbou odpojte akumulátor.

- ▶ Vypnite stroj, vyberte akumulátor [24] a počkajte, kým sa čepel zastaví.

● Všeobecné čistenie a údržba

VAROVANIE

- ▶ **Zariadenie nikdy nestriekajte vodou. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- Zariadenie vždy udržiavajte v čistote. Na čistenie používajte kefku alebo handričku, ale nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

- Po kosení odstráňte kúskom dreva alebo plastu všetky zvyšky rastlín, ktoré sa prilepili na kolesá, vetrací otvor, vyhadzovací otvor a oblasť čepele. Nepoužívajte žiadne tvrdé alebo ostré predmety, pretože by mohli zariadenie poškodiť.
- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú všetky matice, skrutky a samorezné skrutky pevne namontované.
- Skontrolujte, či sú kryty a ochranné zariadenia nepoškodené a či správne dosadajú. V prípade potreby ich vymeňte.
- Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou, čistením a starostlivosťou.
- Používanie neoriginálnych náhradných dielov môže viesť k nehodám.
- Nedemontujte žiadne bezpečnostné komponenty (napr. ochranu proti nárazu), inak nie je možné zaručiť bezpečné používanie stroja.

● Výmena čepelí

Ak je čepel tupá, môže ju naostríť špecializovaná firma. Ak je čepel poškodená alebo nevyvážená, je potrebné ju vymeniť.

Obrazok I:

1. Zariadenie otočte.
2. Používajte pevné rukavice a držte čepel [30].
3. Pomocou kľúča (SW16) otočte skrutku čepele a podložku [31] proti smeru hodinových ručičiek od vretena motora.
4. Novú čepel [30] namontujte v opačnom poradí.

POZNÁMKA

- ▶ Skontrolujte, či je čepeľ [30] správne umiestnená a či je skrutka čepele [31] dotiahnutá.

● Skladovanie

Zložte stroj, obrázok J:

1. Opatrne vytiahnite rýchlopínaciu páku [6] a otočte ju do odomknutej polohy.
2. Otvorte uťahovacie páky [4].
3. Hornú tyč [1] a spodnú tyč [14] zložte k sebe.

POZNÁMKA

- ▶ Dbajte na to, aby ste pri tom nestlačili káble stroja.

- Na prepravu stroja použite rukoväť na prenášanie [8a].
- Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Pred uložením zariadenia do uzavretého priestoru nechajte motor vychladnúť.
- Pred dlhodobým uskladnením zariadenia (napr. v zime) vyberte nabíjateľný akumulátor.
- Teplota skladovania nabíjateľného akumulátora a zariadenia je od 0 °C do 45 °C. Počas skladovania sa vyhýbajte extrémnemu chladu alebo teplu, aby nedošlo k negatívnemu ovplyvneniu výkonu akumulátora.

Nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našimi zariadeniami, ak boli spôsobené nesprávnou opravou, použitím neoriginálnych dielov alebo nesprávnym používaním.



● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci môžu získať kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo prostredníctvom webovej stránky www.optimex-shop.com.
- Majte pripravené číslo objednávky pre vašu objednávku.
- Objednávky môžete zadávať len online.
- Ďalšie informácie získate na servisnej linke spoločnosti Lidl (pozri „Servis“).

Časť	Číslo objednávky
[21] Súprava na mulčovanie	99949422001
[23] Držiak pohára	99949422002
[11] Páka na nastavenie výšky	99949422004
[6] Rýchlopínacia páka	99949422006
[12] Vak na zber trávy	99949422007
[7] Ochrana proti nárazu	99949422003
[1] Horná tyč	99949422005
[30] Čepeľ	99949422008
Predné koleso	99949422009
Zadné koleso	99949422010

● Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič sa nechce spustiť	Vložený bol iba jeden akumulátor.	Na spustenie stroja musia byť vložené dva akumulátory.
	Boli vložené dva akumulátory, ale neboli vložené správne.	Oba akumulátory musia byť správne vložené.
	Nabíjateľný akumulátor [24] vybitý	Pozrite si kapitolu „Kontrola úrovne nabitia akumulátorov“ a „Nabíjanie akumulátorov“.
	Nabíjateľný akumulátor [24] nie je vložený	Pozrite si kapitolu „Vkladanie/vyberanie akumulátorov“.
	Chybné uvoľňovacie tlačidlo [29] alebo štartovacia páka [2]	Oprava zákazníckym servisom
	Chybný motor	
	Príliš vysoká tráva	Pozrite si kapitolu „Nastavenie výšky rezu“.
Motor sa zastavuje	Zablokovanie cudzím predmetom	Odstráňte cudzí predmet
Výsledok neuspokojivý alebo motoricky namáhavý	Príliš nízka výška rezu	Nastavte vyššiu výšku rezu, pozrite si kapitolu „Nastavenie výšky rezu“.
	Tupá čepeľ [30]	Nechajte čepeľ nabrúsiť alebo ju vymeňte
	Zablokovaná oblasť čepele	Vyčistite zariadenie
	Nesprávne zostavená čepeľ [30]	Čepeľ nainštalujte správne
Čepeľ sa neotáča	Čepeľ [30] zablokovaná trávou	Odstráňte trávu
	Uvoľnená skrutka čepele [31]	Utiahnite skrutku čepele

Problém	Možná příčina	Riešenie
Zvláštné zvuky, chrastenie alebo vibrácie	Uvoľnená skrutka čepele 	Utiahnite skrutku čepele
	Poškodená čepeľ 	Vymeňte čepeľ

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 494220_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 494220_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identifikácia produktu: "PARKSIDE Performance" Aku kosačka na tráv
Číslo modelu: HG13650

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 89.4 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 92 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

07.08.2025

Dátum

ppa. Stefan Haensele

Prokurista

ppa. Jens Buchheim


























Prokurista









SK



Popis korištenih piktograma	Stranica 119
Uvod	Stranica 120
Predviđena upotreba	Stranica 120
Sadržaj isporuke	Stranica 121
Opis dijelova	Stranica 121
Opis funkcija	Stranica 121
Tehnički podaci	Stranica 122
Vrijeme punjenja	Stranica 123
Opće sigurnosne napomene	Stranica 124
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat	Stranica 124
Sigurnosne informacije za kosilice	Stranica 127
Sastavljanje	Stranica 128
Otklapanje donje šipke	Stranica 129
Montaža gornje šipke	Stranica 129
Montaža držača čaša (sl. B)	Stranica 129
Rad	Stranica 129
Postavljanje/uklanjanje vreće za sakupljanje trave	Stranica 129
Pražnjenje vreće za sakupljanje trave	Stranica 130
Podešavanje visine rezanja	Stranica 130
Montiranje/uklanjanje kompleta za malčiranje	Stranica 130
Postavljanje/uklanjanje bočnog izbacivača trave	Stranica 130
Punjenje baterija	Stranica 131
Umetanje/uklanjanje baterija	Stranica 131
Uključivanje i isključivanje	Stranica 131
Aktiviranje/deaktiviranje pogona kotača	Stranica 132
Podešavanje brzine pogona kotača	Stranica 132
Odabir brzine	Stranica 132
Provjera razine napunjenosti baterija	Stranica 132
Rad s uređajem	Stranica 133
Uklanjanje blokada	Stranica 133
Razlika između košenja i malčiranja trave	Stranica 133
Čišćenje/održavanje	Stranica 134
Opće upute za čišćenje i održavanje	Stranica 134
Zamjena noževa	Stranica 134
Skladištenje	Stranica 135
Zamjenski dijelovi / dodatna oprema	Stranica 135
Rješavanje problema	Stranica 136
Zbrinjavanje	Stranica 137
Jamstvo	Stranica 137
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 138
Servis	Stranica 138
EU izjava o sukladnosti	Stranica 139

Popis korištenih piktograma

	OPASNOST! – Označava opasnost visokog rizika koja može dovesti do smrti ili teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od gušenja)	 	Ovaj simbol znači da je pri upotrebi proizvoda potrebno pridržavati se uputa za upotrebu.
	UPOZORENJE! – Označava opasnost srednje razine rizika koja može dovesti do smrti ili teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od strujnog udara)		Istosmjerna struja/napon
			Nosite zaštitu za sluh!
	OPREZ! – Označava opasnost niske razine rizika koja može dovesti do manjih ili srednje teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od oparina)		Nosite zaštitne rukavice!
	NAPOMENA! – Upozorava na moguće oštećenje imovine/ proizvoda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od kratkog spajanja)		Nosite zaštitu za oči!
	Opresz – oštar nož! Udaljite noge i ruke. Opasnost od ozljeda!	 	UPOZORENJE! – Izvadite bateriju prije održavanja.
	Opresz! Nož kosilice nastavlja se okretati nakon njezinog isključivanja.		Ne izlažite uređaj kiši.
	Opasnost od ozljeda zbog izbačenih dijelova.		Zajamčena razina zvučne snage L_{WA} u dB
	Držite ljude u blizini podalje od uređaja.		Širina rezanja
	Indikator razine napunjenosti baterija		Gumb indikatora razine napunjenosti
	Stupnjevi brzine		Gumb za predodabir
	Opasnost od strujnog udara!		Nosite zaštitu za uši i oči!

	<p>Indikator razine napunjenosti 18 otvoren: kutija za sakupljanje trave je prazna.</p>		<p>Indikator razine napunjenosti 18 zatvoren: kutija za sakupljanje trave je puna.</p>
	<p>Uključivanje/isključivanje</p>		<p>Pogon kotača uključen: podignite držač pogona Pogon kotača isključen: pustite držač pogona</p>
	<p>Postavljanje brzine pogona kotača: velika brzina mala brzina</p>		<p>Sigurnosne informacije Upute za upotrebu</p>
		<p>Uređaj je dio serije X 20 V TEAM tvrtke Parkside</p>	
		<p>Ljestvice visine rezanja</p>	

40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Predviđena upotreba

- Uređaj je namijenjen isključivo za košenje i malčiranje travnjaka i travnatih površina u kućanstvu.
- Uređaj je namijenjen za privatnu upotrebu. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Komercijalna upotreba dovodi do poništavanja jamstva.

- Svaka druga upotreba koja nije izričito dopuštena u ovim uputama može uzrokovati oštećenje uređaja i biti izvor teških ozljeda za korisnika. Uređaj je namijenjen za odrasle osobe. Ne smiju ga upotrebljavati djeca ili osobe koje nisu upoznate s uputama za upotrebu. Zabranjeno je upotrebljavati uređaj na kiši ili u vlažnom okruženju.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog nepropisne ili neispravne upotrebe.
- Proizvod je dio serije **X 20 V TEAM** tvrtke Parkside i može se koristiti s baterijama iz Parkside serije **X 20 V TEAM**. Baterije se mogu puniti samo punjačima iz serije **X 20 V TEAM** tvrtke Parkside.

● Sadržaj isporuke



Pažljivo izvadite opremu iz ambalaže i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- Akumulatorska kosilica, donja i gornja šipka
- Vreća za sakupljanje trave
- 2 držača kabela
- 2 stezne poluge s podloškama i vijkom za pričvršćivanje gornje šipke
- Komplet za malčiranje
- Bočni izbacivač
- 1 držač šalice i 4 matična vijka i matice i 2 ključa SW10
- Prijevod originalnih uputa za upotrebu

NAPOMENA

- ▶ **Baterija i punjač nisu uključeni u sadržaj isporuke.**

● Opis dijelova

- 1 Gornja šipka
- 2 Ručica za uključivanje/isključivanje
- 3 Poluga za brzinu
- 4 Vijak, podložak, stezna poluga
- 5 Držač kabela
- 6 Poluga za brzo otpuštanje
- 7 Zaštita od udaraca
- 8 Pokrov
- 8a Ručka za nošenje na kućištu
- 9 Zaštita od udaraca na bočnom izbacivaču
- 10 Kućište uređaja
- 11 Poluga za podešavanje visine
- 12 Vreća za sakupljanje trave
- 12a Pomoćna ručka
- 13 Ručka
- 14 Donja šipka
- 15 Kabel stroja
- 16 Držač pogona
- 17 Indikator razine napunjenosti
- 18 Indikator razine napunjenosti
- 19  Gumb za predodabir
- 20  Gumb indikatora razine napunjenosti
- 21 Komplet za malčiranje
- 22 Kanal bočnog izbacivača

- 23 Držač čaša
- 23a Vijci i matice za držač čaša
- 23b Ključ SW10
- 24 Baterija (nije uključena u sadržaj isporuke)
- 25 Gumb za otpuštanje
- 26 Gumb indikatora razine napunjenosti na bateriji
- 27 Punjač (nije uključen u sadržaj isporuke)
- 28 Izolacija šipke
- 29 Gumb za otpuštanje
- 30 Nož
- 31 Vijak noža i podloška

● Opis funkcija

- Akumulatorska kosilica ima rotirajući rezni alat koji se okreće paralelno s razinom rezanja. Opremljena je snažnim elektromotorom, robusnim kućištem, sigurnosnom sklopkom, zaštitom od udaraca i vrećom za sakupljanje trave. Osim toga, uređaj se može podešavati na 10 različitih visina i ima lako pokretljive kotače.
- Funkcije upravljačkih dijelova potražite u sljedećim opisima.

● Tehnički podaci

Aku kosilica za travu:	PPRMA 40-Li C3
Napon motora U:	40 V --- (istosmjerni napon); (2 x 20 V)
Struja motora I:	16 A
Tip baterije:	litij-ionska
Brzina u praznom hodu n_0 :	2500 - 3300 min^{-1}
Pogon kotača:	oko 2,16 - 5,76 km/h
Širina noža:	460 mm
Širina rezanja:	oko 470 mm
Visina rezanja:	podesiva na 10 načina; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Vrsta zaštite:	IPX1
Težina s baterijskim modulom 4*8 Ah (baterija nije uključena u sadržaj isporuke.)	oko 30,8 kg
Zapremnina vreće za sakupljanje trave:	oko 70 l
Razina zvučnog tlaka (L_{pA}):	74,2 dB; K_{pA} = 3 dB

Razina zvučne snage (L_{WA})

izmjereno (L_{WA}): 89,4 dB;
 K_{WA} = 1,95 dB

zajamčeno ($L_{WA,d}$): 92 dB

Vibracije (a_h):

Desno: 2,41 m/s^2 ,
 $k=1,5 \text{ m/s}^2$

Lijevo: 2,20 m/s^2 ,
 $k=1,5 \text{ m/s}^2$

Temperatura: maks. 50 °C

Punjenje: 4 - 40 °C

Rad: 4 - 50 °C

Skladištenje: 0 - 45 °C

Za upotrebu s pametnim baterijama (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Frekvencija rada/
frekvencijski pojas: 2400 - 2483,5 MHz

Maks. snaga
prijenosa: $\leq 20 \text{ dBm}$

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su prema standardima i propisima navedenim u izjavi o sukladnosti.

Navedena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardiziranom ispitnom postupku i može se koristiti za usporedbu jednog stroja s drugim.

Navedena ukupna vrijednost vibracija može se upotrebljavati za privremenu procjenu izlaganja vibracijama.

UPOZORENJE!

- ▶ Vrijednost emisije vibracija tijekom stvarne upotrebe stroja može se razlikovati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu na koji se stroj koristi.
- ▶ Potrebno je odrediti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti vibracijama u stvarnim uvjetima upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa poput razdoblja u kojima je stroj isključen i kada radi bez opterećenja).

● Vrijeme punjenja

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja baterijskim modulom!

- ▶ Pridržavajte se informacija o sigurnosti i sigurnosnih napomena o punjenju i pravilnoj upotrebi navedenih u uputama za upotrebu vašeg baterijskog modula i punjača serije **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u zasebnim uputama za upotrebu.
- Proizvod je dio serije **X 20 V TEAM** i može se koristiti s baterijskim modulima serije **X 20 V TEAM**. Baterijski moduli serije **X 20 V TEAM** mogu se puniti isključivo punjačima serije **X 20 V TEAM**.
 - Vrijeme punjenja ovisi o čimbenicima poput temperature okoline i baterijskog modula, kao i o mrežnom napajanju te se, stoga, može razlikovati od navedenih vrijednosti.

- Preporučujemo da koristite proizvod isključivo sa sljedećim baterijskim modulima:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Preporučujemo punjenje tih baterijskih modula sljedećim punjačima:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Vrijeme punjenja punjača	2 Ah baterijski modul PAP 20 B1	4 Ah baterijski modul PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A punjač PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Maks. 4,5 A punjač PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Maks. 4,5 A punjač PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Punjač Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Opće sigurnosne napomene

● Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.



Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kabelom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabela).

Sigurnost radnog područja

a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.

b) Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) Djecu i promatrače držite podalje tijekom rada s električnim alatom. Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

Električna sigurnost

a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nemojte nikada raditi preinake utikača. Utikače adaptera nemojte upotrebljavati s uzemljenim električnim alatima. Nепреиначени utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- c) **Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
 - d) **Nemojte nepropisno upotrebljavati kabel.** Kabel nemojte nikada upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili odspajanje električnog alata od strujnog napajanja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabela prikladnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje se rizik od strujnog udara.
- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne obuće, kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za prikladne uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
 - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
 - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacijski dio električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
 - e) **Nemojte posezati izvan sigurnog i stabilnog položaja. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom.** Električni alat nemojte upotrebljavati kad ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- f) **Odjenite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zahvatiti u pokretne dijelove.
- g) **Ako su alati opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sustava za sakupljanje prašine mogu se smanjiti opasnosti koje se odnose na prašinu.

h) Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim te da zanemarite sigurnosna načela za alat. Nepažljiv rad može rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnog alata

a) Nemojte preopterećivati električni alat. Upotrebljavajte propisan električni alat za svoju primjenu.

Propisan električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.

b) Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i potrebno ga je popraviti.

c) Prije podešavanja, zamjene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata odspojite utikač od izvora napajanja i/ili baterijski modul, ako je odvojiv, od električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.

d) Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.

e) Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije upotrebe. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.

f) Rezne alate održavajte oštrima i čistima. Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima manje su skloni zaglavljivanju i lakši su za upravljanje.

g) Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti. Upotreba električnog alata za radove drukčija od namjenske može dovesti do opasnih situacija.

h) Ručke i površinu ručki održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti. Skliske ručke i površine ručki onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje baterijskog alata

a) Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.

Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može predstavljati opasnost od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.

b) Električne alate upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima. Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati ozljede ili požare.

c) Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte. Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.

- d) **U slučaju neprimjerene upotrebe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođete u doticaj s tekućinom, zahvaćena mjesta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.
- e) **Nemojte upotrebljavati oštećen ili preinačen baterijski modul ili alat.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda.
- f) **Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi većoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servis

- a) **Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
 - b) **Ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskih modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.
- **Sigurnosne informacije za kosilice**
 - a) **Ne upotrebljavajte kosilicu u lošim vremenskim prilikama, a posebice izbjegavajte grmljavinske oluje.** To smanjuje vjerojatnost udara groma.
 - b) **Pripazite na divlje životinje i biljke u radnom području.** Kosilica može tijekom rada ozlijediti divlje životinje.
 - c) **Pažljivo pregledajte područje rada i uklonite svo kamenje, štapiće, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni dijelovi mogu dovesti do ozljeda.
 - d) **Prije korištenja kosilice uvijek provjeravajte jesu li nož kosilice i kosilica istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju vjerojatnost ozljede.
 - e) **Redovito provjeravajte je li kutija za sakupljanje trave istrošena ili oštećena.** Istrošena ili oštećena kutija za sakupljanje trave povećava vjerojatnost ozljeda.
 - f) **Ne skidajte zaštitne pokrove. Zaštitni pokrovi moraju biti ispravni i ispravno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni pokrov može dovesti do ozljeda.
 - g) **Osigurajte da nema naslaga na otvorima za ventilaciju.** Začepljeni otvori i naslage mogu dovesti do pregrijavanja ili požara.
 - h) **Tijekom upotrebe kosilice uvijek nosite protukliznu i zaštitnu obuću. Nemojte upotrebljavati kosilicu ako ste bos ili nosite otvorene sandale.** Time se smanjuje vjerojatnost ozljede stopala zbog kontakta s pokretnim nožem.

- i) **Uvijek nosite duge hlače pri korištenju kosilice.** Nepokrivena koža povećava vjerojatnost ozljeda zbog izbačenih dijelova.
 - j) **Ne upotrebljavajte kosilicu na mokroj travi. Kosilicu vodite polaganim hodom i nikada nemojte trčati.** Time se smanjuje opasnost od posklizavanja koje može dovesti do ozljeda.
 - k) **Ne upotrebljavajte kosilicu na posebno strmim padinama.** Time se smanjuje vjerojatnost gubitka kontrole, posklizavanja i padova što bi moglo dovesti do ozljeda.
 - l) **Pazite da imate siguran oslonac pri radu na padinama, uvijek radite poprečno na padinu, a nikada gore-dolje te budite oprezni kada mijenjate smjer.** Time se smanjuje vjerojatnost gubitka kontrole, posklizavanja i padova što bi moglo dovesti do ozljeda.
 - m) **Budite posebno pažljivi kada kosite unazad ili povlačite kosilicu prema sebi. Uvijek obraćajte pozornost na svoju okolinu.** To smanjuje vjerojatnost od spoticanja pri košenju.
 - n) **Ne dirajte noževe ili druge opasne dijelove koji se još kreću.** To smanjuje opasnost od ozljeda zbog dijelova koji se kreću.
 - o) **Osigurajte da je kosilica isključena i da su baterije izvađene prije uklanjanja zarobljenog materijala ili čišćenja kosilice.** Neočekivano pokretanje kosilice može dovesti do teških ozljeda.
 - p) **Isključite rezni alat kada se stroj treba nagnuti za prijenos preko površina koje nisu travnate i pri transportu s mjesta košenja i na njega.**
 - q) **Ne nagnjite stroj dok je uključen osim ako se ne mora nagnuti kako bi se pokrenuo.** U tom se slučaju stroj smije nagnjati samo onoliko koliko je zaista potrebno i ne smije se podizati dio nasuprot rukovatelju.
 - r) **Zaustavite stroj i aktivirajte uređaj za zaključavanje ili izvadite, ako je primjenjivo, uklonjive baterijske blokove ili zasebne baterijske blokove te pričekajte da se pokretni dijelovi u potpunosti zaustave.**
 - U slučaju da se udari neki strani predmet, pregledajte postoje li oštećenja na stroju i popravite ga prije ponovnog pokretanja i rada.
 - Ako stroj počne neobično vibrirati, odmah provjerite postoje li oštećenja na stroju, zamijenite ili popravite oštećene dijelove te provjerite postoje li labavi dijelovi i po potrebi ih zategnite.
 - s) **Ispraznite kutiju za skupljanje trave prije skladištenja uređaja.**
 - t) **Mijenjajte istrošene ili oštećene dijelove samo u kompletima kako bi se održala simetričnost.**
 - u) **Pri podešavanju stroja pripazite da vam prsti ne dođu između pokrenutog reznog alata i fiksnih dijelova stroja.**
 - v) **Pustite da se stroj ohladi prije skladištenja.**
 - w) **Čistite i održavajte stroj prije skladištenja.**
- **Sastavljanje**
- **Provodite samo one radove za koje ste sposobni.**
 - **U slučaju nedoumica, potražite savjet stručnjaka ili se izravno obratite našem servisnom centru.**

● Otklapanje donje šipke

Slika A:

1. Okrenite donju šipku [14] i gornju šipku [1] prema stražnjoj strani stroja. Lagano povucite polugu za brzo otpuštanje [6] od donje šipke [14] i zatim je zakrenite ulijevo ili udesno.
2. Postavite željenu visinu. Na raspolaganju su vam tri položaja.
3. Vratite poluge za brzo otpuštanje [6] u njihov početni položaj.

NAPOMENA

- ▶ Poluge za brzo otpuštanje [6] moraju biti u rupama na kućištu uređaja.

● Montaža gornje šipke

NAPOMENA

- ▶ Izolacija šipke [28] služi za zaštitu od strujnog udara.

1. Pričvrstite gornju šipku [1] na donju šipku [14] s desne i lijeve strane priloženim vijcima, podloškama i steznim polugama [4].

NAPOMENA

- ▶ Upravljačka ploča [17]-[20] na gornjoj šipci [1] mora biti na desnoj strani u smjeru kretanja.

2. Zategnite stezne poluge [4] udesno.
3. Blokirate stezne poluge [4] tako da ih pritisnete u smjeru gornje šipke [1]. Stezne poluge moraju biti priljubljene uz šipku kako bi se zatezanje moglo obaviti srednjom snagom. Ako to ne uspije, nastavite okretati steznu polugu udesno ili je otpustite ulijevo.
4. **Montaža držača kabela:** Montirajte držače kabela [5] s desne i lijeve strane donje šipke [14] i pričvrstite njima kabele uređaja [15].


● Montaža držača čaša (sl. B)

Postavite držač čaša [23] na gornju šipku [1] i pričvrstite ga s obje strane s 4 vijka i matice [23a] kao što je prikazano na slici. Provucite šesterokutni vijak kroz držač čaša i otvor cijevi te zategnite matice i vijke ključem veličine SW10 [23b].

● Rad

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Uređaj se smije podešavati samo kad je motor isključen i nož miruje. Prijeti opasnost od ozljede.**

 **UPOZORENJE!** – Izvadite bateriju prije održavanja.

- ▶ Isključite uređaj, uklonite bateriju [24] i pričekajte da se nož zaustavi.

● Postavljanje/uklanjanje vreće za sakupljanje trave

Postavljanje vreće za sakupljanje trave, slika C:

1. Držite vreću za sakupljanje trave [12] za ručku [13].
2. Podignite zaštitu od udaraca [7].
3. Postavite vreću za sakupljanje trave [12] u oba držača.
4. Postavite zaštitu od udaraca [7] preko vreće za sakupljanje trave [12].

Uklanjanje vreće za sakupljanje trave, slika C:

1. Podignite zaštitu od udaraca [7].
2. Uklonite vreću za sakupljanje trave [12].
3. Spustite zaštitu od udaraca [7] natrag na kućište uređaja [10].

⚠ UPOZORENJE

- ▶ **Ne upotrebljavajte uređaj bez zaštite od udaraca ili vreće za sakupljanje trave. Postoji rizik od ozljeda.**

● Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Slika C:

1. Uklonite kutiju za sakupljanje trave **12**.
2. Držite vreću za sakupljanje trave za ručku **13**.
3. Nagnite vreću za sakupljanje trave **12** uz pomoć pomoćne ručke **12a**.
4. Ispraznite pokošenu travu u prikladan spremnik.

Indikator razine napunjenosti **18**

Indikator razine napunjenosti **18** nalazi se iznad kutije za sakupljanje trave **12**.



Indikator razine napunjenosti **18** otvoren: vreća za sakupljanje trave **12** je prazna.



Indikator razine napunjenosti **18** zatvoren: vreća za sakupljanje trave **12** je puna.

● Podešavanje visine rezanja

Uređaj ima 10 položaja za postavljanje visine rezanja:

- | | |
|----------------|--------------------------|
| 25/30/35/40 mm | – mala visina rezanja |
| 50/60/70 mm | – srednja visina rezanja |
| 80/90/100 mm | – visoka visina rezanja |

Slika D:

1. Zahvatite polugu za podešavanje visine rezanja **11** i pomaknite je preko zapornog mehanizma u željenu visinu rezanja.

Ispravna visina rezanja iznosi između 25 i 45 mm za ukrasni travnjak, a 45 do 65 mm za uporabni travnjak.

NAPOMENA

- ▶ Za prvo košenje sezone odaberite veću visinu rezanja.

● Montiranje/uklanjanje kompleta za malčiranje

NAPOMENA

- ▶ Korištenje kompleta za malčiranje bez bočnog izbacivača trave.

Montiranje kompleta za malčiranje, slika E:

1. Uklonite vreću za sakupljanje trave ako je postavljena.
2. Podignite zaštitu od udaraca **7**.
3. Umetnite komplet za mačiranje **21** i pritisnite ga prema dolje.

NAPOMENA

- ▶ Dva nastavka na kompletu za mačiranje moraju biti smještena u dvije udubine na kućištu uređaja.

Uklanjanje kompleta za malčiranje, slika E:

1. Podignite komplet za mačiranje **21** straga kako biste podigli dva nastavka iz udubine na kućištu uređaja.
2. Uklonite komplet za mačiranje **21**.

● Postavljanje/uklanjanje bočnog izbacivača trave

Ako koristite bočni kanal za izbacivanje, pokošena trava izbacuje se bočno na travnjak.

Slika F:

1. Uklonite vreću za sakupljanje trave **12** (vidi „Postavljanje/uklanjanje vreće za sakupljanje trave”).
2. Montirajte komplet za mačiranje **21** (vidi „Montiranje/uklanjanje kompleta za malčiranje”).

NAPOMENA

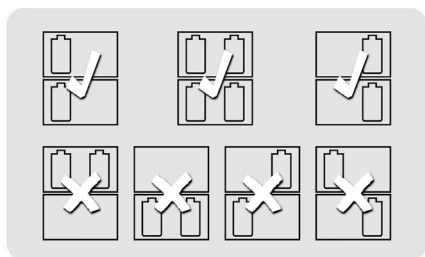
- ▶ Time se sprječava nakupljanje pokošene trave u kanalu izbacivača.
3. Podignite zaštitu od udaraca na bočnom izbacivaču **9**.

4. Postavite bočni kanal za izbacivanje [22].
5. Postavite zaštitu od udaraca na bočni izbacivač [9]. Zaštita od udaraca drži bočni kanal za izbacivanje [22] na mjestu.

● Punjenje baterija


1. Izvadite bateriju [24] iz uređaja.
2. Umetnite bateriju [24] u utor za punjenje na punjaču [27].
3. Priključite punjač [27] strujno napajanje.
4. Nakon što je punjenje dovršeno, odspojite punjač [27] od strujnog napajanja.
5. Izvadite bateriju [24] iz punjača [27].

● Umetanje/uklanjanje baterija



Uređaj može raditi s dvije ili četiri baterije iz serije X 20 V TEAM tvrtke Parkside. Ako koristite dvije baterije postavite ih u paru jednu iznad druge.

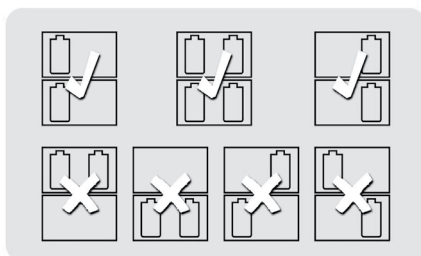
NAPOMENA

- ▶ Ako baterije nisu pravilno kombinirane, uređaj se ne može aktivirati pomoću gumba  indikatora razine napunjenosti [20] na upravljačkoj ploči, a razina napunjenosti baterija se ne prikazuje.

Slika G:

1. Podignite pokrov [8] na kućištu uređaja.
2. Kako biste umetnuli **baterije** [24], gurnite baterije uzduž vodilice u uređaj. Čuti ćete kako se uglavljaju na svoje mjesto.
3. Kako biste **uklonili** baterije [24] iz uređaja, pritisnite gumb za otpuštanje [25] na bateriji te ih izvucite.


● Uključivanje i isključivanje



Uređaj može raditi s dvije ili četiri baterije iz serije X 20 V TEAM tvrtke Parkside. Ako koristite dvije baterije postavite ih u paru jednu iznad druge.

1. Stavite proizvod na ravnu površinu.
2. Podignite pokrov [8] na kućištu uređaja i umetnite napunjene baterije [24] uzduž vodilica u uređaj. Čuti ćete kako se uglavljaju na svoje mjesto.
3. Prije pokretanja uređaja osigurajte da ne dodiruje predmete.

Slika H:

4. Aktivirajte uređaj pritiskom gumba indikatora razine napunjenosti  [20] na upravljačkoj ploči.

NAPOMENA

- ▶ Pale se LED žaruljice na upravljačkoj ploči, uređaj je aktiviran i možete ga uključiti.

5. Kako biste pokrenuli uređaj, pritisnite tipku za otpuštanje [29] i držite je pritisnutom dok povlačite polugu za pokretanje [2] prema gornjoj šipci [1].
6. Pustite gumb za otpuštanje.
7. Kako biste isključili uređaj, pustite polugu za pokretanje [2].

NAPOMENA

- ▶ Zahvaljujući pametnom sustavu upravljanja energijom, motor se pokreće uz odgodu (lagani početak).

⚠ UPOZORENJE

- ▶ **Nož se još nekoliko sekundi okreće nakon isključivanja uređaja. Ne dirajte nož koji se okreće. Prijeti opasnost od ozljede.**

● Aktiviranje/deaktiviranje pogona kotača

Aktiviranje pogona kotača, slika H:

- Pritisnite držač pogona [16] prema gornjoj šipci [1].

Deaktiviranje pogona kotača, slika H:

- Pustite držač pogona [16].

● Podešavanje brzine pogona kotača

Slika H:

Možete podešavati brzinu pogona kotača s pomoću poluge za podešavanje brzine [3] na gornjoj šipci [1].



Velika brzina

Mala brzina

● Odabir brzine

- Brzinu vrtnje možete podesiti gumbom za predodabir [19] na upravljačkoj ploči. Trenutačno odabrana brzina svijetli na upravljačkoj ploči.
- Razina 2 je automatski način rada pri kojem uređaj započinje brzinom 3300 rpm⁻¹ i automatski je smanjuje kad je otpor nizak, a povećava kad naiđe na otpor.
- Razina 1 je ekološki način rada pri kojem uređaj radi brzinom 2500 rpm⁻¹.

● Provjera razine napunjenosti baterija

Provjera razine napunjenosti

- Gumb indikatora razine napunjenosti na bateriji [26]. Razinu napunjenosti prikazuju odgovarajuće LED žaruljice na bateriji koje svijetle.

Provjera razine napunjenosti s umetnutom baterijom

- Razinu napunjenosti baterija tijekom rada prikazuje svijetljenje odgovarajućih LED žaruljica na indikatoru napunjenosti baterije [17] na upravljačkoj ploči.
- Ako se uređaj ne koristi, pritisnite gumb indikatora razine napunjenosti [20] na upravljačkoj ploči kako biste aktivirali uređaj i indikator napunjenosti [17].

NAPOMENA

- ▶ Ako je umetnut samo jedan par baterija, treperiti će crvena LED žaruljica na drugom indikatoru napunjenosti [17].

Svijetle 3 LED svjetla (crveno, narančasto i zeleno):

Baterija je napunjena

Svijetle 2 LED svjetla (crveno i narančasto):

Baterija je djelomično napunjena

Svijetli 1 LED svjetlo (crveno):

Bateriju je potrebno napuniti

● Rad s uređajem

NAPOMENA

- ▶ Pridržavajte se propisa za zaštitu od buke i drugih lokalnih propisa.

Redovito košenje potiče travu na pojačan rast listova, a u isto vrijeme uništava korov. Iz tog razloga travnjak postaje gušći nakon svakog košenja i stvara se ujednačen i izdržljiv travnjak.

Prvo košenje trebalo bi se obaviti u travnju kada je trava 70-80 mm visine. Tijekom glavnog vegetacijskog razdoblja, travnjak se kosi barem jedanput tjedno.


- Vodite uređaj što je ravnije moguće, a pritom se krećite hodajućim tempom. Kako biste postigli besprijekoran rezultat košenja osigurajte da se linije košenja malo preklapaju.
- Podesite visinu rezanja tako da uređaj ne bude preopterećen. Ako ne prilagodite visinu rezanja, motor se može oštetiti. Prevelika visina košnje može dovesti do blokade noža zbog visoke trave. Pročitajte poglavlje „Uklanjanje blokada”.
- Pri košenju na padinama kosite poprečno na nagib. Budite posebno oprezni pri hodanju unatrag i povlačenju uređaja.
- Očistite uređaj nakon svake upotrebe prema uputama u odjeljku „Čišćenje/ skladištenje”.

⚠ UPOZORENJE

- ▶ **Nakon isključivanja uređaja, nož se nastavlja okretati još nekoliko sekundi. Ne dirajte nož koji se okreće. Postoji rizik od ozljeda.**

● Uklanjanje blokada

⚠ UPOZORENJE!

-  **UPOZORENJE!** – Izvadite bateriju prije održavanja.
- ▶ Isključite uređaj, uklonite bateriju 24 i pričekajte da se nož zaustavi.

1. Prevrnite stroj.
2. Nosite čvrste rukavice i uklonite blokade s noža 30.

● Razlika između košenja i malčiranja trave

Pri korištenju kompleta za malčiranje 21 pokošena se trava ne sakuplja u kutiju već se usitnjava i raspoređuje po travnjaku. Stoga, organizmi u tlu razgrađuju hranjive tvari iz pokošene trave i uspostavljaju ciklus hranjivih tvari. Iz tog se razloga travnjaci obrađeni malčiranjem moraju rjeđe gnojiti.

Osnovno je pravilo da se travnjak mora relativno često kositi kako bi na njemu ostale male količine malča.

Najbolje je malčirati travnjak barem jedanput tjedno i podesiti kosilicu tako da 40% ukupne visine trave ostavi kao malč. Ako malč ostane vidljiv na površini travnjaka (npr. kod prvog košenja godine ili pri intenzivnom rastu), koristite vreću za sakupljanje trave 12.

● Čišćenje/održavanje

⚠ UPOZORENJE

- ▶ Poslove koji nisu opisani u ovim uputama za upotrebu prepustite ovlaštenom servisu. Upotrebljavajte samo originalne dijelove.



Nosite rukavice pri rukovanju nožem.



UPOZORENJE! – Izvadite bateriju prije održavanja.

- ▶ Isključite uređaj, uklonite bateriju 24 i pričekajte da se nož zaustavi.

● Opće upute za čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

- ▶ **Nikada ne prskajte uređaj vodom. Postoji opasnost od strujnog udara.**

- Održavajte uređaj čistim. Za čišćenje upotrebljavajte četku ili krpu, ali ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala.
- Nakon košenja uklonite sve ostatke biljaka s kotača, ventilacijskog otvora, otvora za izbacivanje i područja noža s pomoću komada drva ili plastike. Nemojte upotrebljavati tvrde ili oštre predmete koji mogu oštetiti uređaj.
- Prije svakog korištenja provjerite postoje li na uređaju očiti kvarovi poput labavih, istrošenih ili oštećenih dijelova. Provjerite jesu li sve matice i svi svornjaci i vijci dostatno pritegnuti.

- Provjerite jesu li zaštitni pokrovi i uređaji oštećeni te ispravno postavljeni. Zamijenite ih po potrebi.
- Mnoge nesreće uzrokovane su neispravnim održavanjem, čišćenjem i njegovom.
- Korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova može dovesti do nesreća.
- Ne demontirajte sigurnosne komponente (npr. zaštitu od udaraca), a u suprotnom se ne može jamčiti sigurno korištenje uređaja.

● Zamjena noževa

Ako je uređaj tup, može ga se ponovno naoštритi u stručnoj radionici. Ako je nož oštećen ili necentriran mora se zamijeniti.

Slika I:

1. Prevrnite stroj.
2. Nosite čvrste rukavice i držite nož 30.
3. Okrenite vijak noža i podlošku 31 pomoću ključa (SW16) ulijevo i skinite ih s vretena motora.
4. Montirajte novi nož 30 obrnutim redoslijedom.

NAPOMENA

- ▶ Osigurajte da je nož 30 ispravno postavljen i da je vijak noža 31 pritegnut.

● Skladištenje

Sklapanje uređaja,

slika J:

1. Pažljivo izvucite polugu za brzo otpuštanje [6] i okrenite je u otključan položaj.
2. Otvorite stezne poluge [4].
3. Sklopite gornju šipku [1] i donju šipku [14].

NAPOMENA

► Vodite računa o tome da kabel uređaja nije pritisnut.

- Transportirajte uređaj s pomoću [8a] ručke za nošenje.
- Uređaj skladištite na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Ostavite motor da se ohladi prije skladištenja uređaja u zatvorenom prostoru.
- Prije skladištenja uređaja na dulje vrijeme (npr. preko zime) uklonite punjivu bateriju.
- Temperatura skladištenja za punjivu bateriju i uređaj iznosi od 0 °C do 45 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili toplinu tijekom skladištenja kako takva temperatura ne bi štetno utjecala na bateriju.











Ne preuzimamo odgovornost za štete na uređaju izazvane nepravilnim popravcima, uporabom neoriginalnih dijelova ili neispravnom upotrebom.

● Zamjenski dijelovi / dodatna oprema

- Klijenti mogu nabaviti kompatibilne zamjenske dijelove i kompatibilnu dodatnu opremu na stranici www.optimex-shop.com.
- Prilikom narudžbe pripremite svoj broj narudžbe.
- Narudžbe se predaju isključivo online.
- Za dodatne informacije obratite se Lidl servisnoj službi (vidi „Servis“).

Dio		Narudžbeni broj
[21]	Komplet za malčiranje	99949422001
[23]	Držač čaša	99949422002
[11]	Poluga za podešavanje visine	99949422004
[6]	Poluga za brzo otpuštanje	99949422006
[12]	Vreća za sakupljanje trave	99949422007
[7]	Zaštita od udaraca	99949422003
[1]	Gornja šipka	99949422005
[30]	Nož	99949422008
	Prednji kotač	99949422009
	Stražnji kotač	99949422010

● Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Umetnut je samo jedan baterijski modul.	Umetnite bateriju kako biste pokrenuli stroj.
	Umetnute su dvije baterije, ali nisu umetnute ispravno.	Morate ispravno umetnuti dvije baterije.
	Punjiva baterija  je prazna	Vidi poglavlja „Provjera razine napunjenosti baterija” i „Punjenje baterija”
	Punjiva baterija  nije umetnuta	Vidi poglavlje „Umetanje/uklanjanje baterija”
	Neispravan gumb za otpuštanje  ili neispravna poluga za pokretanje 	Predajte korisničkoj službi na popravak
	Neispravan motor	
	Trava je previsoka	Vidi poglavlje „Podešavanje visine rezanja”
Motor se zaustavlja	Blokada zbog stranog tijela	Uklonite strano tijelo
Rezultati rada nisu zadovoljavajući ili motor teško radi	Visina rezanja je preniska	Postavite višu visinu rezanja, vidi poglavlje „Podešavanje visine rezanja”
	Nož  je tup	Naoštrite nož ili ga zamijenite
	Područje noža je blokirano	Očistite opremu
	Nož  nije ispravno montiran	Ispravno montirajte nož
Nož se ne okreće	Trava blokira nož 	Uklonite travu
	Vijak noža  je labav	Pritegnite vijak noža
Neobični zvukovi, lupanje ili vibracije	Vijak noža  je labav	Pritegnite vijak noža
	Nož  je oštećen	Zamijenite nož

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije / punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije / punjive baterije i / ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija / punjivih baterija!

Izvadite baterije / punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije / punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije / punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 5 godina od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 5 godina od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 494220_2504).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 494220_2504 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800805933
Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com
IAN 494220_2504

● EU izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE Performance" Aku kosilica za travu
Broj modela: HG13650

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2000/14/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmjerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 89.4 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 92 dB(A)

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm

Mjesto

07.08.2025

Datum

ppa. Stefan Haensel

Ovlašteni potpisnik

ppa. Jens Buchheim























Ovlašteni potpisnik





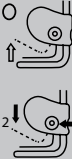







HR

Spisak korišćenih piktograma	Strana 141
Uvod	Strana 142
Predviđena upotreba	Strana 142
Opseg isporuke	Strana 143
Opis delova	Strana 143
Opis funkcija	Strana 143
Tehnički podaci	Strana 144
Vreme punjenja	Strana 145
Opšte bezbednosne napomene	Strana 146
Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate	Strana 146
Informacije o bezbednosti za kosilice za travnjak	Strana 149
Sastavljanje	Strana 151
Rasklapanje donje prečke	Strana 151
Montaža gornje prečke	Strana 151
Montaža držača za čaše (sl. B)	Strana 151
Rad	Strana 152
Postavljanje/uklanjanje vreće za sakupljanje trave	Strana 152
Pražnjenje vreće za sakupljanje trave	Strana 152
Postavljanje visine košenja	Strana 152
Umetanje/uklanjanje kompleta za malčiranje	Strana 153
Postavljanje/uklanjanje bočnog izbacivača trave	Strana 153
Punjenje baterija	Strana 153
Umetanje/uklanjanje baterija	Strana 153
Uključivanje i isključivanje	Strana 154
Aktivacija/deaktivacija pogona točka	Strana 154
Postavljanje brzine pogona točka	Strana 155
Biranje brzine	Strana 155
Provera nivoa napunjenosti baterija	Strana 155
Rad sa mašinom	Strana 155
Uklanjanje blokada	Strana 156
Razlika između košenja i malčiranja travnjaka	Strana 156
Čišćenje/održavanje	Strana 156
Opšti radovi čišćenja i održavanja	Strana 156
Zamena noževa	Strana 157
Skladištenje	Strana 157
Rezervni delovi/dodatna oprema	Strana 158
Rešavanje problema	Strana 158
Odlaganje	Strana 159
Garancija	Strana 160
Garancija i garantni list	Strana 160
Postupak garancije	Strana 161
Servis	Strana 162
EU izjava o usaglašenosti	Strana 163

Spisak korišćenih piktoograma

	OPASNOST! – Označava opasnost visokog stepena rizika koja će, ako se ne izbegne, da dovede do smrti ili teških povreda (npr. rizik od gušenja).	 	Ovaj simbol znači da se uputstvo za upotrebu mora poštovati tokom upotrebe proizvoda.
	UPOZORENJE! – Označava opasnost umerenog stepena rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do smrti ili teških povreda (npr. rizik od strujnog udara).		Jednosmerna struja/napon
			Nosite zaštitu za sluh!
	OPREZ! – Označava opasnost niskog stepena rizika koja bi, ako se ne izbegne, mogla da dovede do manjih ili umereno teških povreda (npr. rizik od opekotina).		Nosite zaštitne rukavice!
	OBAVEŠTENJE! – Upozorava na moguće oštećenje imovine/proizvoda ako se ne izbegne (npr. rizik od kratkog spoja)		Nosite zaštitu za oči!
	Opresz – oštro sečivo! Držite stopala i šake na udaljenosti. Rizik od povreda!		UPOZORENJE – Odvojite bateriju pre održavanja.
	Opresz! Sečivo kosilice za travu nastavlja da radi posle isključivanja.		Ne izlažite jedinicu kiši.
	Rizik od povreda usled odbačenih delova.		Zagarantovani nivo zvučne snage L_{WA} naveden u dB
	Osobe koje se nalaze u blizini mašine držite na udaljenosti.		470mm Krug košenja
	Indikator nivoa napunjenosti na baterijama		Dugme za indikator nivoa napunjenosti
	Nivoi brzine		Dugme za predodabir

	Rizik od strujnog udara!		Nosite zaštitu za uši i oči!
	Indikator nivoa punjenja 18 otvoren: korpa za travu je prazna.		Indikator nivoa punjenja 18 zatvoren: korpa za travu je puna.
	Uključivanje/isključivanje		Pogon točkova uključen: povucite ručicu pogona prema gore Pogon točkova isključen: otпустите ručicu pogona
	Podеšavanje brzine pogona točka: visoka brzina niska brzina		Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu
		Mašina je deo serije X 20 V TEAM kompanije Parkside.	
		Skala visine košenja	

40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena upotreba

- Ova mašina je predviđena samo za košenje i malčiranje travnjaka i travnatih površina u stambenim područjima.
- Ova mašina je predviđena za „uradi sam“ korisnike. Ova mašina nije dizajnirana za tešku komercijalnu upotrebu. Komercijalna upotreba će da poništi garanciju.
- Svaka druga upotreba koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu može da dovede do oštećenja mašine i da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika. Mašina je predviđena je upotrebljavaju odrasle osobe. Ovu mašinu ne smeju da upotrebljavaju deca i osobe koje nisu poznate sa ovim uputstvom za rad. Upotreba mašine na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štete uzrokovane nepropisnom upotrebom ili nepravilnim rukovanjem.

- Mašina je deo serije **X 20 V TEAM** kompanije Parkside i može se napajati baterijama iz serije **X 20 V TEAM** kompanije Parkside. Baterije smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM** kompanije Parkside.

● Opseg isporuke

Pažljivo izvadite opremu iz ambalaže i proverite da li su sledeći delovi kompletni:



- Akumulatorska kosilica za travnjak i donja i gornja prečka
- Vreća za sakupljanje trave
- 2 držača kabla
- 2 stezne ručice sa podloškama i zavrtnjem za pričvršćivanje gornje prečke
- Komplet za malčiranje
- Bočni izbacivač
- 1 držač za čaše i 4 zavrtnja i navrtke i 2 ključa SW10
- Prevod originalnog uputstva za upotrebu

NAPOMENA!

- ▶ **Baterije i punjači nisu u opsegu isporuke.**

● Opis delova


- 1 Gornja prečka
- 2 Ručka za uključivanje/isključivanje
- 3 Ručica za brzinu
- 4 Zavrtnaj, podloška, stezna ručica
- 5 Držač kabla
- 6 Ručica za brzo otpuštanje
- 7 Zaštita od udara
- 8 Poklopac
- 8a Ručka za nošenje na kućištu
- 9 Zaštita od udara na bočnom izbacivaču
- 10 Kućište mašine
- 11 Ručica za podešavanje visine
- 12 Vreća za sakupljanje trave
- 12a Pomoćna ručka

- 13 Ručka
- 14 Donja prečka
- 15 Kabl mašine
- 16 Ručica pogona
- 17 Indikator nivoa napunjenosti
- 18 Indikator nivoa punjenja
- 19  Dugme za predodabir
- 20  Dugme indikatora nivoa napunjenosti
- 21 Komplet za malčiranje
- 22 Kanal bočnog izbacivača
- 23 Držač za čaše
- 23a Zavrtnji i navrtke za držač za čaše
- 23b Ključ SW10
- 24 Baterija (nije u opsegu isporuke)
- 25 Dugme za otpuštanje
- 26 Dugme za indikator nivoa napunjenosti na bateriji
- 27 Punjač (nije u opsegu isporuke)
- 28 Izolacija prečke
- 29 Dugme za otpuštanje
- 30 Nož
- 31 Zavrtnaj i podloška noža

● Opis funkcija

- Akumulatorska kosilica za travnjak ima rotirajući alat za košenje paralelan sa ravni košenja. Opremljena je snažnim elektromotorom, robusnim kućištem, bezbednosnim prekidačem, zaštitom od udara i vrećom za sakupljanje trave. Mašina može da se podesi na 10 različitih nivoa visine i ima lakopokretljive točkove.
- Informacije o načinu rada kontrolnih elemenata možete pronaći u opisima ispod.

● Tehnički podaci

Aku kosilica za travu:	PPRMA 40-Li C3
Napon motora U:	40 V  (istosmerni napon); (2 x 20 V)
Struja motora I:	16 A
Vrsta baterije:	litijum-jonska
Broj obrtaja u praznom hodu n_0 :	2500–3300 o/min
Pogon točka:	oko 2,16–5,76 km/h
Širina noža:	460 mm
Krug košenja:	oko 470 mm
Visina košenja:	10-struko podesiva; 25/30/35/40/50/60/ 70/80/90/100 mm
Vrsta zaštite:	IPX1
Masa sa baterijom 4 x 12 Ah (baterija nije u opsegu isporuke)	oko 30,8 kg
Zapremina vreće za sakupljanje trave:	oko 70 l
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA}):	74,2 dB; KpA = 3 dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

izmereni (L_{WA}): 89,4 dB;
KWA = 1,95 dB

zagarantovani

($L_{WA,d}$): 92 dB

Vibracije (a_h):

Desno: 2,41 m/s²,
k = 1,5 m/s²

Levo: 2,20 m/s²,
k = 1,5 m/s²

Temperatura: maks. 50 °C

Proces punjenja: 4–40 °C

Rad: 4–50 °C

Skladištenje: 0–45 °C

Za upotrebu sa pametnim baterijama (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Radna frekvencija/
opseg frekvencije: 2400–2483,5 MHz

Maks. snaga
odašiljanja: ≤ 20 dBm

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa standardima i propisima navedenim u izjavi o usaglašenosti.

Navedena ukupna vrednost vibracija je izmerena prema standardizovanoj metodi ispitivanja i može da se upotrebljava za poređenje jedne mašine sa drugom.

Navedena ukupna vrednost vibracija može da se upotrebljava i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama.

UPOZORENJE!

- ▶ Vrednost emisije vibracija tokom stvarne upotrebe mašine može da se razlikuje od navedenih vrednosti u zavisnosti od vrste i načina upotrebe mašine.
- ▶ Mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca mora da budu utvrđene na osnovu procene stvarne izloženosti vibracijama u realnim uslovima rada (uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa, kao što su na primer periodi kada je mašina isključena i periodi kada je uključena, ali radi bez opterećenja).

- Preporučujemo da ovaj proizvod upotrebljavate samo sa sledećim baterijama:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Preporučujemo punjenje ovih akumulatora sledećim punjačima:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

● Vreme punjenja

UPOZORENJE! Rizik od povreda i materijalne štete usled nepravilnog rukovanja baterijom!

- ▶ Obratite pažnju na bezbednosne napomene, napomene za punjenje i pravilnu upotrebu u korisničkom priručniku vaše baterije i punjača serije **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Detaljan opis procesa punjenja i dodatne informacije možete pronaći u posebnom korisničkom priručniku.
- Proizvod je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se upotrebljava sa baterijama serije **X 20 V TEAM**. Baterije serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo pomoću punjača serije **X 20 V TEAM**.
 - Na vreme punjenja utiču faktori kao što su temperatura okruženja i baterija, kao i primenjeni strujni napon i zbog toga može da odstupa od navedenih vrednosti.

Vreme punjenja punjača	Baterija PAP 20 B1 2 Ah	Baterija PAP 20 B3 4 Ah	Smart PAPS 204 A1 4 Ah	Smart PAPS 208 A1 8 Ah
Maks. 2,4 A Punjač PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.	120 min.	240 min.
Maks. 4,5 A Punjač PLG 20 A3/C3	40 min.	60 min.	60 min.	120 min.
Maks. 4,5 A Punjač PDSLГ 20 A1	40 min.	60 min.	60 min.	120 min.
Punjač Smart PLGS 2012 A1	35 min.	35 min.	35 min.	45 min.



Opšte bezbednosne napomene

- **Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate**

UPOZORENJE!

Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom.



Zanemarivanje uputstava navedenih u nastavku može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima se odnosi na vaš električni alat na strujni pogon (s kablom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabla).

Bezbednost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Decu i prisutne osobe držite na udaljenosti tokom rada s električnim alatom.** Ometanja mogu da izazovu gubitak kontrole nad alatom.

Električna bezbednost

- Utikači električnog alata treba da odgovaraju utičnici. Nemojte da modifikujete utikač ni na koji način. Utikače adaptera nemojte da upotrebljavate s uzemljenim električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuje rizik od strujnog udara.

- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, peći i frižideri.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte da izlažete električni alat kiši ili mokrim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećaće rizik od strujnog udara.
- d) **Nemojte da nepropisno upotrebljavate kabl. Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova koji se kreću.** Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad sa električnim alatom u području s parom neizbežan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.

Lična bezbednost

- a) **Budite oprezni, gledajte šta radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite sa električnim alatom. Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje tokom rada s električnim alatima može da izazove teške telesne povrede.
- b) **Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, bezbednosne obuće otporne na klizanje, šlema ili zaštite za sluh upotrebljena za odgovarajuće uslove umanjije telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pre spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, uzimanja ili nošenja alata, uverite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- d) **Pre uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može za izazove telesne povrede.
- e) **Nemojte da posežete van bezbednog i stabilnog položaja. Celo vreme održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se odgovarajuće. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice uvek držite dalje od delova koji se kreću.** Delovi koji se kreću mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su mašine opremljene priključkom za odvod i sakupljanje prašine, vodite računa da se pravilno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sistema za sakupljanje prašine mogu da se umanje opasnosti koje se odnose na prašinu.

h) Nemojte dozvoliti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim pa da zanemarite bezbednosne principe za alat. Nepažljiv rad može da izazove teške povrede u deliçu sekunde.

Upotreba i nega električnog alata

a) Nemojte da preopterećujete električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu. Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.

b) Nemojte da upotrebljavate električni alat ako se ne uključuje i isključuje pomoću prekidača. Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem je opasan i treba da se popravi.

c) Pre podešavanja, zamene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata isključite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako može da se odvoji, iz električnog alata. Takve preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.

d) Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju električni alat ili ova uputstva rukuju električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

e) Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili spojeni, da li ima polomljenih delova i da li postoji stanje koje može da utiče na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe. Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.

f) Alate za košenje održavajte ostrim i čistim. Pravilno održavani alati za košenje sa ostrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše ih je kontrolisati.

g) Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi. Upotreba električnog alata za radove drugačija od namenske može da izazove opasne situacije.

h) Drške i površinu drški održavajte suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti. Klizave ručke i površine za zahvaćanje onemogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i nega baterijskog alata

a) Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač. Punjač koji je pogodan za jedan tip baterije može da izazove rizik od požara ako se upotrebljava s drugim baterijom.

b) Električni alat upotrebljavajte samo sa baterijama posebno namenjenim za te svrhe. Upotreba drugih baterija može da izazove rizik od povreda i požara.

- c) **Kada ne upotrebljavate bateriju, držite je dalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da međusobno spoje kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može da prouzrokuje opekotine ili požar.
- d) **U slučaju neprimerene upotrebe, baterija može da izbaciti tečnost; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, zahvaćena mesta isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt s očima, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koju izbacila baterija može da prouzrokuje iritaciju kože ili opekotine.
- e) **Nemojte da upotrebljavate oštećenu ili modifikovanu bateriju za alat.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da pokažu nepredvidivo ponašanje koje može da izazove požar, eksploziju ili opasnost od povreda.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od +130 °C može da izazove eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje, a bateriju ili alat nemojte da puniti van opsega temperature navedenog u uputstvu.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama van određenog opsega može da prouzrokuje oštećenje baterije i poveća rizik od požara.

Servisiranje

a) **Radove servisiranja prepustite kvalifikovanom servisnom osoblju, koje upotrebljava samo identične zamenske delove.** Time će se obezbediti održavanje bezbednosti električnog alata.

b) **Nemojte nikada da servisirate oštećene baterije.** Servisiranje baterija smeju da obavljaju samo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

● Informacije o bezbednosti za kosilice za travnjak

a) **Kosilicu za travnjak nemojte da upotrebljavate po lošem vremenu, naročito tokom grmljavinskih oluja.** Time se umanjuje rizik od udara munje.

b) **Obratite posebnu pažnju na divlje životinje u radnom području.** Kosilica za travnjak može da povredi divlje životinje tokom rada.

c) **Pažljivo pregledajte radno područje i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni delovi mogu da prouzrokuju povrede.

d) **Pre upotrebe kosilice za travnjak, uvek proverite da li su nož kosilice i kosilica pohabani ili oštećeni.** Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.

e) **Redovno proveravajte da li je sakupljač trave pohaban.** Pohaban ili oštećen hvatač trave povećava rizik od povreda.

f) **Ostavite zaštitne poklopce na njihovim mestima. Zaštitni poklopci mora da budu funkcionalni i pravilno učvršćeni.** Otpušten i oštećen zaštitni poklopac ili zaštitni poklopac koji nepravilno funkcioniše može da prouzrokuje povrede.

- g) Ulazne otvore za vazduh za hlađenje održavajte čistim od naslaga.** Blokirani ulazni otvori za vazduh mogu da dovedu do pregrevanja ili da izazovu opasnost od požara.
- h) Kada radite sa kosilicom, uvek nosite obuću koja ne klizi i zaštitnu obuću. Nemojte da upotrebljavate kosilicu za travnjak bosu ili kada nosite otvorene sandale.** Time smanjujete rizik od povreda stopala usled kontakta sa nožem koji se kreće.
- i) Kada radite sa kosilicom za travnjak, uvek nosite duge pantalone.** Gola koža povećava verovatnoću povreda od izbačenih delova.
- j) Nemojte da upotrebljavate kosilicu na mokroj travi. Pritom hodajte i nemojte nikada da trčite.** Na taj način umanjuje se rizik od klizanja i pada, što može da dovede do povreda.
- k) Nemojte da upotrebljavate kosilicu za travnjak na prekomerno strmim nagibima.** Na taj način umanjuje se rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može da dovede do povreda.
- l) Prilikom rada na nagibima, osigurajte čvrsto uporište; uvek radite popreko nagiba, nikada uzbrdo ili nizbrdo, i budite izuzetno oprezni pri promeni pravca rada.** Na taj način umanjuje se rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može da dovede do povreda.
- m) Budite posebno oprezni kada kosite unazad ili vučete kosilicu prema sebi. Uvek obraćajte pažnju na okruženje.** Na taj način umanjuje se rizik od splitanja dok radite.
- n) Nemojte da dodirujete noževe ili druge opasne delove koji se još uvek kreću.** Na taj način umanjuje se rizik od povreda pokretnim delovima.
- o) Vodite računa da svi prekidači budu isključeni i da baterija bude odvojena pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosilice.** Neočekivano pokretanje kosilice za travnjak može da prouzrokuje teške povrede.
- p) Zaustavite alat za košenje kada je potrebno nagnuti mašinu radi transporta, prilikom prelaska preko površina koje nisu trava i prilikom transporta mašine do i od mesta košenja.**
- q) Nemojte da naginjete mašinu dok motor radi, osim ako je potrebno da se mašina nagne da bi se pokrenula.** U ovom slučaju, uputstvo je da se mašina ne naginje više nego što je apsolutno neophodno i da se podiže samo deo okrenut od rukovaoca.
- r) Zaustavite mašinu i ili aktivirajte bravu ili izvadite uklonjive baterije ili odvojene baterije, ako je primenjivo i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.**
- ako je došlo do udara u strani predmet; u tom slučaju odmah pregledajte da li je mašina oštećena i popravite mašinu pre ponovnog pokretanja i rada;
 - ako mašina počne neuobičajeno da vibrira, odmah pregledajte da li je mašina oštećena, zamenite ili popravite sve oštećene delove i proverite i zategnite sve otpuštene delove.
- s) Ispraznite sakupljač trave pre skladištenja.**

- t) Istrošene ili oštećene komponente menjajte samo u kompletu da održite simetriju.
- u) Prilikom podešavanja mašine, vodite računa da ne ukleštite prste između pokretnog alata za košenje i fiksnih delova mašine.
- v) Pre skladištenja, uvek sačekajte da se mašina ohladi.
- w) Pre skladištenja, obavite čišćenje i održavanje mašine.

● **Sastavljanje**

- Obavljajte samo poslove za koje znate da ste sposobni da ih uradite.
- U slučaju sumnje, obratite se stručnjaku ili direktno našem servisnom centru.

● **Rasklapanje donje prečke**

Slika A:

1. Okrenite donju prečku [14] i gornju prečku [1] ka zadnjem delu mašine. Pažljivo povucite ručice za brzo otpuštanje [6] od donje prečke [14], a zatim ih okrenite levo ili desno za obe strane.
2. Podesite željenu visinu. Moguća su tri položaja.
3. Vratite ručice za brzo otpuštanje [6] u njihov prvobitni položaj.

NAPOMENA!

- ▶ Ručice za brzo otpuštanje [6] moraju da se zahvate u otvore na kućištu mašine.

● **Montaža gornje prečke**

NAPOMENA!

- ▶ Izolacija prečke [28] služi za zaštitu od strujnog udara.

1. Pričvrstite gornju prečku [1] na donju prečku [14] sa desne i leve strane pomoću priloženih podloški za zavrtnje i stezne ručice [4].

NAPOMENA!

- ▶ Kontrolna ploča [17]-[20] na gornjoj prečki [1] mora da bude sa desne strane u pravcu kretanja.

2. Okrenite stezne ručice [4] u smeru kretanja kazaljki na satu da ih učvrstite.
3. Zaključajte stezne ručice [4] tako da ih potisnete prema gornjoj prečki [1]. Stezne ručice mora da budu postavljene na prečki tako da se stezanje može izvršiti umerenom silom.
Ako to ne uspe, okrenite steznu ručicu dalje u smeru kretanja kazaljki na satu ili je otpustite okretanjem u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljki na satu.
4. **Pričvrstite držač kabla:**
Pričvrstite držače kabla [5] desno i levo od donje prečke [14] i upotrebljavajte ih za fiksiranje kablova mašine [15].

● **Montaža držača za čaše (sl. B)**

Pričvrstite držač za čaše [23] na gornju prečku [1] i postavite 4 zavrtnja i navrtke [23a] sa obe strane kao što je prikazano na slici. Umetnite šestougaoni zavrtnj kroz držač za čaše i otvor cevi i zategnite zavrtnje i navrtke pomoću ključa SW10 [23b].

● Rad

UPOZORENJE!

- ▶ **Mašina sme da se podešava samo kada je motor isključen i kada se nož ne kreće. Postoji rizik od telesnih povreda.**



UPOZORENJE! – Odvojite bateriju prije održavanja.

- ▶ Isključite mašinu, izvadite bateriju [24] i sačekajte da se nož zaustavi.

● Postavljanje/uklanjanje vreće za sakupljanje trave

Postavljanje vreće za sakupljanje trave, slika C:

1. Držite vreću za sakupljanje trave [12] za ručku [13].
2. Podignite zaštitu od udara [7].
3. Zakačite vreću za sakupljanje trave [12] na oba držača.
4. Postavite zaštitu od udara [7] na vreću za sakupljanje trave [12].

Uklanjanje vreće za sakupljanje trave, slika C:

1. Podignite zaštitu od udara [7].
2. Otkočite vreću za sakupljanje trave [12].
3. Preklopite zaštitu od udara [7] nazad preko kućišta mašine [10].

UPOZORENJE!

- ▶ **Nemojte da upotrebljavate mašinu bez zaštite od udara ili vreće za sakupljanje trave. Postoji rizik od povreda.**

● Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Slika C:

1. Skinite vreću za sakupljanje trave [12].
2. Držite vreću za sakupljanje trave za ručku [13].
3. Nagnite vreću za sakupljanje trave [12] koristeći pomoćnu ručku [12a].
4. Istresite pokošenu travu u odgovarajuću posudu.

Indikator nivoa punjenja [18]

Indikator nivoa [18] je postavljen iznad vreće za sakupljanje trave [12].



Indikator nivoa punjenja [18]

otvoren:

vreća za sakupljanje trave [12] je prazna.



Indikator nivoa punjenja [18]

zatvoren:

vreća za sakupljanje trave [12] je puna.

● Postavljanje visine košenja

Mašina ima 10 položaja za podešavanje visine košenja:

25/30/35/40 mm – mala visina košenja

50/60/70 mm – srednja visina košenja

80/90/100 mm – velika visina košenja

Slika D:

1. Uхватите ручицу за podešavanje visine košenja [11] i pomerite je preko mehanizma sa čegrtaljkom na željenu visinu košenja.

Odgovarajuća visina košenja za ukrasni travnjak iznosi između 25 i 45 mm, a za upotrební travnjak oko 45 do 65 mm.

NAPOMENA!

- ▶ Za prvo košenje u sezoni treba da se izabere velika visina košenja.

● Umetanje/uklanjanje kompleta za malčiranje

NAPOMENA!

- ▶ Koristite komplet za malčiranje **bez** bočnog izbacivača trave.

Umetanje kompleta za malčiranje, slika E:

1. Uklonite vreću za sakupljanje, ako je umetnuta.
2. Podignite zaštitu od udara [7].
3. Umetnite komplet za malčiranje [21] i pritisnite ga nadole.

NAPOMENA!

- ▶ Dva jezička kompleta za malčiranje mora da ulegnu u dva udubljenja na kućištu mašine.

Uklanjanje kompleta za malčiranje, slika E:

1. Podignite komplet za malčiranje [21] pozadi da podignete dva jezička iz udubljenja na kućištu mašine.
2. Uklonite komplet za malčiranje [21].

● Postavljanje/uklanjanje bočnog izbacivača trave

Kada upotrebljavate kanal bočnog izbacivača, pokošena trava pada bočno na travnjak.

Slika F:

1. Uklonite vreću za sakupljanje trave [12] (pogledajte odeljak „Postavljanje/uklanjanje vreće za sakupljanje trave“).
2. Umetnite komplet za malčiranje [21] (pogledajte odeljak „Umetanje/uklanjanje kompleta za malčiranje“).

NAPOMENA!

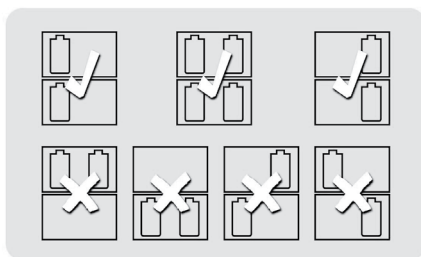
- ▶ Na taj način se sprečava nagomilavanje pokošene trave u kanalu izbacivača.

3. Podignite zaštitu od udara na bočnom izbacivaču [9].
4. Zakačite kanal bočnog izbacivača [22].
5. Postavite zaštitu od udara na bočni izbacivač [9]. Zaštita od udara drži kanal bočnog izbacivača [22] na mestu.

● Punjenje baterija



1. Izvadite bateriju [24] iz mašine.
2. Umetnite bateriju [24] u otvor za punjenje punjača [27].
3. Priključite punjač [27] u utičnicu.
4. Nakon završetka punjenja, isključite punjač [27] iz strujnog napajanja.
5. Izvadite bateriju [24] iz punjača [27].

● Umetanje/uklanjanje baterija







Mašina može da radi sa dve ili četiri baterije iz serije X 20 V TEAM kompanije Parkside. Ako upotrebljavate dve baterije, mora da budu postavljene jedna na drugu u parovima.

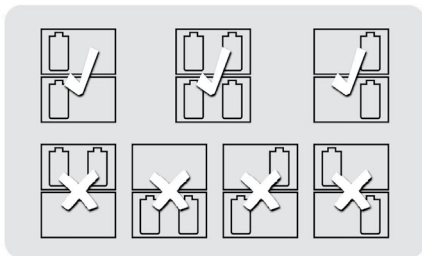
NAPOMENA!

- ▶ Ako baterije nisu umetnute u ispravnoj kombinaciji, mašina ne može da se aktivira pomoću dugmeta  indikatora nivoa napunjenosti  na kontrolnoj ploči i status napunjenosti baterije se neće prikazivati.



Slika G:

1. Podignite poklopac  na kućištu mašine.
2. Da biste **umetnuli** baterije , gurnite ih duž vodice u mašinu. Čućete kako uležu na svoje mesto.
3. Da biste **uklonili** baterije  iz mašine, pritisnite dugme za otpuštanje  na bateriji i izvucite baterije.

● Uključivanje i isključivanje





Mašina može da radi sa dve ili četiri baterije iz serije X 20 V TEAM kompanije Parksida. Ako upotrebljavate dve baterije, mora da budu postavljene jedna na drugu u parovima.

1. Postavite mašinu na ravnu površinu.
- Slika G:**
2. Podignite poklopac  na kućištu mašine i umetnite napunjene baterije  duž vodica u mašinu. Čućete kako uležu na svoje mesto.





3. Pre uključivanja mašine, uverite se da mašina ne dodiruje nikakve predmete.

Slika H:

4. Aktivirajte mašinu pritiskom na dugme indikatora nivoa napunjenosti   na kontrolnoj ploči.

NAPOMENA!

- ▶ LED indikatori na kontrolnoj ploči se uključuju, mašina je aktivirana i sada je možete uključiti.

5. Da biste uključili mašinu, držite pritisnuto dugme za otpuštanje  i istovremeno povucite ručicu za pokretanje  prema gornjoj prečki .
6. Otpustite dugme za otpuštanje.
7. Za isključivanje mašine otpustite ručku za pokretanje .

NAPOMENA!

- ▶ Zahvaljujući inteligentnom upravljanju energijom, motor se pokreće sa odgodom (meki start).



⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Nož nastavlja da se okreće još nekoliko sekundi nakon što se mašina isključi. Nemojte da dodirujete nož koji se kreće. Postoji rizik od telesnih povreda.**

● Aktivacija/deaktivacija pogona točka

Aktivacija pogona točka,

slika H:

- Gurnite ručicu pogona  prema gornjoj prečki .

Deaktivacija pogona točka,

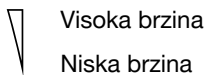
slika H:

- Otpustite ručicu pogona .

● Postavljanje brzine pogona točka

Slika H:

Brzinu pogona točka možete da menjate pomoću ručice za brzinu [3] na gornjoj prečki [1].



● Biranje brzine

- Brzina može da se postavi pomoću dugmeta za predodabir [19] na kontrolnoj ploči. Na kontrolnoj ploči svetli trenutno izabrani nivo.
- Nivo 2 je automatski režim, mašina počinje na 3300 o/min (min⁻¹), automatski smanjuje brzinu kada je otpor nizak i povećava brzinu kada naiđe na otpor.
- Nivo 1 je ECO režim, mašina radi na 2500 o/min (min⁻¹).

● Provera nivoa napunjenosti baterija

Provera nivoa napunjenosti

- Pritisnite dugme indikatora nivoa napunjenosti na bateriji [26]. Nivo napunjenosti baterije prikazuje se uključivanjem odgovarajućeg LED indikatora na bateriji.

Provera nivoa napunjenosti, sa umetnutom baterijom

- Nivo napunjenosti baterije prikazuje se na kontrolnoj ploči tokom rada uključivanjem odgovarajućih LED indikatora nivoa napunjenosti [17].
- Ako se mašina ne upotrebljava, pritisnite dugme indikatora nivoa napunjenosti [20] na kontrolnoj ploči da aktivirate mašinu i indikator nivoa napunjenosti [17].

NAPOMENA!

- ▶ Ako je umetnut samo jedan par baterija, treperi crveni LED indikator nivoa napunjenosti [17] za drugu bateriju.

3 LED indikatora svetle (crveni, narandžasti i zeleni):

Baterija je napunjena.

2 LED indikatora svetle (crveni i narandžasti):

Baterija je delimično napunjena.

1 LED indikator svetli (crveni):

Baterija treba da se napuni.

● Rad sa mašinom

NAPOMENA!

- ▶ Poštujte pravila o zaštiti od buke i druge lokalne propise.

Redovno košenje stimuliše formiranje listova trave i istovremeno ubija korov. Zbog toga, travnjak postaje gušći nakon svakog košenja, što rezultira ravnomerno popunjenim travnjakom.

Prvo košenje se obavlja oko aprila, kada trava dostigne visinu od oko 70–80 mm. Tokom glavne vegetacione sezone, travnjak se kosi najmanje jednom nedeljno.

- Pomerajte mašinu brzinom hoda i u linijama koje treba da budu što pravije. Za besprekoran rezultat košenja, linije treba uvek da se preklapaju nekoliko centimetara.
- Podesite visinu košenja tako da mašina ne bude preopterećena. Ako to ne uradite, motor može da se oštetiti. Previsoka visina košenja takođe može da dovede do toga da se nož blokira visokom travom. Pogledajte odeljak „Uklanjanje blokada“.


- Preko nagiba se uvek se krećite popreko. Budite naročito pažljivi kada idete unazad i vučete mašinu.
- Očistite mašinu posle svake upotrebe, kako je opisano u odeljku „Čišćenje/ skladištenje“.

UPOZORENJE!

- ▶ **Nakon isključivanja opreme, nož nastavlja da se okreće nekoliko sekundi. Nemojte da dodirujete nož koji se kreće. Postoji rizik od povreda.**

● Uklanjanje blokada

UPOZORENJE!

-  **UPOZORENJE!** – Odvojite bateriju prije održavanja.

- ▶ Isključite mašinu, izvadite bateriju [24](#) i sačekajte da se nož zaustavi.

1. Okrenite mašinu.
2. Upotrebite čvrste rukavice i uklonite blokadu sa noža [30](#).

● Razlika između košenja i malčiranja travnjaka

Kada upotrebljavate komplet za malčiranje [21](#), pokošena trava se ne sakuplja u korpi za sakupljanje, već se usitnjava i raspoređuje po travnjaku. Hranljive materije sadržane u pokošenoj travi razlažu organizmi u zemljištu i formiraju ciklus hranljivih materija. Malčirane travnjake je zbog toga potrebno đubriti mnogo ređe.

U pravilu, travnjak treba da se kosi relativno često tako da na travnjaku ostanu samo male količine malča.

Zbog toga je najbolje malčirati travnjak barem jednom nedeljno i podesiti kosilicu tako da samo oko 40 % ukupne visine travnjaka ostane kao malč. Ako malč ostane vidljiv na travnjaku (na primer tokom prvog košenja u godini ili tokom perioda intenzivnog rasta), treba upotrebljavati vreću za sakupljanje trave [12](#).

● Čišćenje/održavanje

UPOZORENJE!

- ▶ **Sve radove koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu treba da obavi ovlašćeni servisni centar. Upotrebljavajte samo originalne delove.**



Kada rukujete nožem, nosite rukavice.



UPOZORENJE! – Odvojite bateriju prije održavanja.

- ▶ Isključite mašinu, izvadite bateriju [24](#) i sačekajte da se nož zaustavi.

● Opšti radovi čišćenja i održavanja

UPOZORENJE!

- ▶ **Nemojte nikada prskati mašinu vodom. Postoji rizik od strujnog udara.**
- Mašinu uvek održavajte čistom. Za čišćenje upotrebljavajte četku ili krpu, ali nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje ili rastvarače.
- Posle košenja, upotrebite komad drveta ili plastike da uklonite sve biljne ostatke koji su se zalepili za točkove, ventilacioni otvor, otvor izbacivača i područje noža. Nemojte da upotrebljavate oštre ili tvrde predmete jer mogu da oštete mašinu.

- Pre svake upotrebe proverite da li na mašini ima očiglednih nedostataka, kao što su otpušteni, istrošeni ili oštećeni delovi. Uverite se da su sve navrtke, vijci i zavrtnji čvrsto zategnuti.
- Proverite da li su poklopci i zaštitni uređaji oštećeni i da li pravilno naležu. Zamenite ih ako je neophodno.
- Loše održavanje, čišćenje i nega su uzrok mnogih nesreća.
- Upotreba neoriginalnih rezervnih delova može dovesti do nesreća.
- Nemojte da demontirate bezbednosne komponente (npr. zaštitu od udara), jer se u suprotnom ne može garantovati bezbedna upotreba mašine.

● Zamena noževa

Ako je nož tup, ponovno oštrenje može da obavi specijalizovana kompanija. Ako je nož oštećen ili nebalansiran, mora da se zameni.

Slika I:

1. Okrenite mašinu.
2. Upotrebite čvrste rukavice i držite nož **30**.
3. Pomoću ključa (SW16), okrenite zavrtnj i podlošku noža **31** u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljki na satu od vretena motora.
4. Postavite novi nož **30** obrnutim redosledom.

NAPOMENA!

- ▶ Vodite računa da nož **30** bude pravilno postavljen i da zavrtnj noža **31** bude zategnut.

● Skladištenje

Sklopavanje mašine, slika J:

1. Pažljivo povucite ručicu za brzo otpuštanje **6** i okrenite je u otključani položaj.
2. Otvorite stezne ručice **4**.
3. Preklopote gornju prečku **1** i donju prečku **14** zajedno.

NAPOMENA!

- ▶ Pritom vodite računa da ne prignječite kablove mašine.

- Za transport mašine upotrebljavajte ručku za nošenje **8a**.
- Skladištite mašinu na suvom mestu van domašaja dece.
- Sačekajte da se motor ohladi pre skladištenja mašine u zatvorenom prostoru.
- Izvadite punjivu bateriju pre skladištenja mašine na duže vreme (npr. zimsko skladištenje).
- Temperatura skladištenja za punjivu bateriju i mašinu je između 0 i 45 °C. Izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu tokom skladištenja da izbegnete negativne posledice za performanse baterije.

Ne snosimo odgovornost za štetu koju nanesu naše mašine ako je ona nastala usled nepravilne popravke, upotrebe neoriginalnih delova ili nepravilne upotrebe.







● Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kupci mogu da kupe kompatibilne rezervne delove i dodatnu opremu putem internet stranice www.optimex-shop.com.
- Pripremite broj porudžbine kada budete naručivali.
- Možete da naručite samo putem interneta.
- Za više informacija obratite dežurnoj telefonskoj liniji servisnog centra kompanije Lidl (pogledajte odeljak „Servis“).

Deo	Broj narudžbe
21 Komplet za malčiranje	99949422001
23 Držać za čaše	99949422002
11 Ručica za podešavanje visine	99949422004
6 Ručica za brzo otpuštanje	99949422006
12 Vreća za sakupljanje trave	99949422007
7 Zaštita od udara	99949422003
1 Gornja prečka	99949422005
30 Nož	99949422008
Prednji točak	99949422009
Zadnji točak	99949422010

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Mašina se ne pokreće.	Umetnuta je samo jedna baterija.	Za pokretanje mašine treba da se umetnu dve baterije.
	Umetnute su dve baterije, ali nisu pravilno umetnute.	Dve baterije treba da se pravilno umetnu.
	Punjiva baterija 24 se ispraznila.	Pogledajte odeljak „Provera nivoa napunjenosti baterija“ i odeljak „Punjenje baterija“.
	Punjiva baterija 24 nije umetnuta.	Pogledajte odeljak „Umetanje/uklanjanje baterija“.
	Dugme za otpuštanje 29 je neispravno ili je ručica za pokretanje 2 neispravna.	Popravku prepustite korisničkoj službi.
	Neispravan motor	
	Trava je preduga.	Pogledajte odeljak „Postavljanje visine košenja“.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Motor se zaustavlja.	Blokada stranim predmetom	Uklonite strani predmet.
Nezadovoljavajući rezultat ili otežan rad motora	Visina košenja je premala.	Postavite veću visinu košenja, pogledajte odeljak „Postavljanje visine košenja“.
	Nož  je tup.	Odnosite nož na oštrenje ili ga zamenite.
	Područje noža je blokirano.	Očistite opremu.
	Nož  je nepravilno postavljen.	Pravilno postavite nož.
Nož se ne okreće.	Nož  je blokiran travom.	Uklonite travu.
	Zavrtnj noža  je otpušten.	Zategnite zavrtnj noža.
Čudni zvuci, zveckanje ili vibracije	Zavrtnj noža  je otpušten.	Zategnite zavrtnj noža.
	Nož  je oštećen.	Zamenite nož.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija / akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije / pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/ akumulatore na opštinsku deponiju.

● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	40 V Aku kosilica za travu
Model:	HG13650
IAN/Serijski broj:	494220_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 494220_2504) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 494220_2504 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● Servis

RS

Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na
parksidediy.com

IAN 494220_2504

● EU izjava o usaglašenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE Performance" Aku kosilica za travu
Broj modela: HG13650

Predmet gore opisane deklaracije je usklađen sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 89.4 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 92 dB(A)

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm

Mesto

07.08.2025

Datum

ppa. Stefan Haensel

Ovlašćeni potpisnik

ppa. Jens Buchheim

Ovlašćeni potpisnik



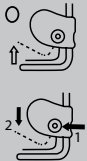







RS

Lista pictogramelor utilizate	Pagina 165
Introducere	Pagina 166
Scopul utilizării	Pagina 166
Conținut	Pagina 167
Descrierea pieselor	Pagina 167
Descrierea funcțiilor	Pagina 167
Date tehnice	Pagina 168
Timp de încărcare	Pagina 169
Instrucțiuni generale de siguranță	Pagina 170
Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice	Pagina 170
Informații speciale privind siguranța pentru mașinile de tuns iarba	Pagina 173
Asamblarea	Pagina 175
Plierea ghidonului inferior	Pagina 175
Montarea ghidonului superior	Pagina 175
Montarea suportului pentru pahare (Fig. B)	Pagina 176
Utilizarea	Pagina 176
Atașarea/ detașarea colectorului de iarbă	Pagina 176
Golirea colectorului de iarbă	Pagina 176
Setarea înălțimii de tăiere	Pagina 176
Atașarea/ detașarea kitului de tocare a resturilor vegetale	Pagina 177
Atașarea/ detașarea jgheabului lateral de evacuare a ierbii	Pagina 177
Încărcarea acumulatorului	Pagina 178
Introducerea/ detașarea acumulatorilor	Pagina 178
Pornirea și oprirea	Pagina 178
Activarea / Dezactivarea tracțiunii	Pagina 179
Setarea vitezei de tracțiune a roților	Pagina 179
Selectarea vitezei	Pagina 179
Verificarea stării de încărcare a acumulatorilor	Pagina 179
Operarea echipamentului	Pagina 180
Eliminarea blocajelor	Pagina 180
Diferența între tunderea peluzei și tocare resturilor vegetale	Pagina 180
Curățarea/întreținerea	Pagina 181
Operații generale de curățare și de întreținere	Pagina 181
Înlocuirea lamelor	Pagina 181
Depozitarea	Pagina 182
Piese de schimb/Accesorii	Pagina 182
Depanarea	Pagina 183
Înlăturare	Pagina 184
Garanție	Pagina 184
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 185
Service	Pagina 186
Declarația UE de conformitate	Pagina 187

Lista pictogramelor utilizate

	PERICOL! – Desemnează un pericol cu risc ridicat, care poate fi mortal sau cauza răniri grave dacă nu este evitat (de ex. risc de sufocare)	 	Acest simbol reprezintă că instrucțiunile de utilizare trebuie urmate când produsul este utilizat.
	PERICOL! – Desemnează un pericol cu risc moderat, care poate fi mortal sau cauza răniri grave dacă nu este evitat (de ex. risc de electrocutare)	 	Curent continuu/tensiune continuă Purtați protecție auditivă!
	ATENȚIE! – Desemnează un pericol cu un grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate (de ex. risc de opărire)		Purtați mănuși de protecție!
	OBSERVAȚIE! –Avertizează asupra posibilelor distrugereri de bunuri/a produsului în cazul care nu se evită (de ex. risc de scurtcircuitare)		Purtați protecție pentru ochi!
	Atenție - lamă de tăiere ascuțită! Țineți-vă picioarele și mâinile la distanță. Risc de vătămare!		AVERTISMENT – Deconectați acumulatorul înainte de a efectua operații de întreținere.
	Atenție! Lama mașinii de tuns continuă să funcționeze după oprire.		Nu expuneți unitatea la ploaie.
	Risc de vătămare cauzat de piese care sunt ejectate.		Nivel de putere sonoră garantat L _{WA} indicat în dB
	Păstrați persoanele din apropiere la distanță de aparat.		Cerc de tăiere
	Indicator al nivelului de încărcare pe acumulator		Butonul pentru indicator al nivelului de încărcare
	Nivele de viteză		Buton de preselecție
	Pericol de electrocutare!		Purtați protecție auditivă și oculară!

	Indicator al nivelului de umplere 18 deschis: Colector de iarbă gol.		Indicator al nivelului de umplere 18 închis: Colector de iarbă plin.
	Pornirea/oprirea		Tracțiune roți pornită: Trageți maneta de tracțiune Tracțiune roți oprită: Eliberați maneta de tracțiune
	Setarea vitezei de tracțiune a roților: viteză mare viteză mică		Informații privind siguranța Instrucțiuni de utilizare
		Mașina face parte din gama X 20 V TEAM de la Parkside	
		Gradație înălțime de tăiere	

40 V MAȘINĂ DE TUNS GAZONUL, CU ACUMULATOR

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Scopul utilizării

- Mașina este destinată numai tunderii peluzelor și tocării resturilor vegetale din zonelor acoperite cu iarbă în scopuri rezidențiale.

- Dispozitivul este destinat utilizării de către amatori. Nu este conceput pentru uz comercial intens. Utilizarea comercială va anula garanția.
- Oricare altă utilizare care nu este permisă în mod expres în aceste instrucțiuni, poate duce la avariarea dispozitivului și expune utilizatorul la un risc grav. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. Copiii și persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare nu au voie să folosească dispozitivul. Utilizarea dispozitivului pe timp de ploaie sau într-un mediu umed este interzisă.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau greșită.
- Mașina face parte din gama **X 20 V TEAM** de la Parkside și poate fi utilizată cu acumulatorii din gama **X 20 V TEAM** de la Parkside. Acumulatorii nu pot fi încărcăți decât cu încărcătoarele din gama **X 20 V TEAM** de la Parkside.

● Conținut


Scoateți cu grijă echipamentul din ambalaj și asigurați-vă că următoarele piese sunt complete:


- Mașină de tuns iarba cu acumulator și ghidon inferior și superior
- Colector de iarbă
- 2 coliere de cablu
- 2 manete de strângere cu șaibe și șurub pentru fixarea ghidonului superior
- Kit de tocarea a resturilor vegetale
- Evacuare laterală
- 1 suport de pahar și 4 bolțuri și piulițe și 2 chei SW10
- Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare

NOTĂ

- **Acumulatorii și încărcătorul nu sunt incluse cu produsul.**

● Descrierea pieselor

- 1 Ghidon superior
- 2 Manetă pornit/oprit
- 3 Manetă de viteză
- 4 Bolț, șaibă, manetă de prindere
- 5 Colier de cablu
- 6 Manetă de eliberare rapidă
- 7 Apărătoare împotriva impacturilor
- 8 Capac
- 8a Mâner de transport pe carcasă
- 9 Apărătoare împotriva impacturilor pe evacuarea laterală
- 10 Carcasă dispozitiv
- 11 Manetă pentru reglarea înălțimii
- 12 Colector de iarbă
- 12a Mâner auxiliar
- 13 Mâner
- 14 Ghidon inferior
- 15 Cablu mașină
- 16 Suport de tracțiune
- 17 Indicator al nivelului de încărcare
- 18 Indicator al nivelului de umplere
- 19  Buton de pre-selectare

- 20  Buton pentru nivelul de încărcare al acumulatorului
- 21 Kit de tocarea a resturilor vegetale
- 22 Jgheab de evacuare laterală
- 23 Suport pentru pahare
- 23a Bolțuri și piulițe pentru Suport de pahare
- 23b Cheie SW10
- 24 Acumulator (nu este inclus cu produsul)
- 25 Buton de eliberare
- 26 Buton pentru indicatorul nivelului de încărcare pe acumulator
- 27 Încărcător (nu este inclus cu produsul)
- 28 Izolație ghidon
- 29 Buton de eliberare
- 30 Lamă
- 31 Bolț și șaibă lamă

● Descrierea funcțiilor

- Mașina de tuns iarba cu acumulator este echipată cu o sculă de tăiere rotativă paralelă cu planul de tăiere. Aceasta este echipată cu un motor electric de înaltă performanță, carcasă robustă, un întrerupător de siguranță, apărătoare împotriva impacturilor și un colector de iarbă. Înălțimea mașinii poate fi reglată la 10 nivele de înălțime diferite și are roți ce se rotesc fără dificultăți.
- Vă rugăm consultați descrierile de mai jos pentru informații privind modul de funcționare al pieselor utilizate.

● Date tehnice

Mașină de tuns gazonul, cu acumulator:	PPRMA 40-Li C3
Tensiune motor U:	40 V --- (Tensiune directă); (2 x 20V)
Curent motor I:	16 A
Tip de acumulator:	Li-Ion
Viteză de mers în gol n_0 :	2500 - 3300 min ⁻¹
Tracțiune roți:	aprox. 2,16 - 5,76 km/h
Lățime lamă:	460 mm
Cerc de tăiere:	aprox. 470 mm
Înălțime de tăiere:	10-nivele reglabilă; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Tip de protecție	IPX1
Greutate cu 4*set de acumulatori de 8 Ah (setul de acumulatori nu este inclus cu produsul.)	aprox. 30,8 kg
Volum colector de iarbă:	aprox. 70 l
Nivel de presiune sonoră (L_{pA}):	74,2 dB; K_{pA} = 3 dB

Nivelul puterii sonore (L_{WA})

măsurate (L_{WA}): 89,4 dB;
 K_{WA} = 1,95 dB

garantate ($L_{WA,d}$): 92 dB

Vibrații (a_h):

Dreapta: 2,41 m/s²,
 $k=1,5$ m/s²

Stânga: 2,20 m/s²,
 $k=1,5$ m/s²

Temperatură: max. 50 °C

Proces de încărcare: 4 - 40 °C

Utilizarea: 4 - 50 °C

Depozitarea: 0 - 45 °C

Pentru utilizare cu acumulatori inteligenți (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Frecvență de funcționare/ Bandă de frecvențe: 2400 - 2483,5 MHz

Putere max. de transmisie: ≤ 20 dBm

Valorile de zgomot și vibrații au fost determinate conform standardelor și reglementărilor menționate în declarația de conformitate.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara o mașină cu alta.

Valoarea totală specificată a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru evaluarea previzională a sarcinii vibratorii.

AVERTISMENT!

- ▶ Valorile emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii pot diferi de valorile declarate în funcție de tipul și de modul în care este utilizată mașina.
- ▶ Determinați măsurile de siguranță pentru protecția operatorului bazându-vă pe sarcina vibratorie actuală estimată în condiții de utilizare reale (în acest scop, toate piesele din ciclului de funcționare trebuie luate în considerare, de exemplu timpul în care mașina este oprită, și cei în care mașina este pornită dar funcționează fără sarcină).

- Vă recomandăm să utilizați produsul numai cu următoarele seturi de acumulatori:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Vă recomandăm să încărcați aceste seturi de acumulatori cu următoarele încărcătoare:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGS 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Timp de încărcare

AVERTISMENT! Risc de rănire și de pagube datorită manevrării greșite a setului de acumulatori.

- ▶ Respectați informațiile privind siguranța și notele asupra încărcării și utilizării corecte conform instrucțiunilor din manual pentru setul de acumulatori și încărcătorul din gama **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Puteți găsi o descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare în manualul de instrucțiuni separat.
- Produsul face parte din gama **X 20 V TEAM** și poate fi utilizat cu seturile de acumulatori din gama **X 20 V TEAM**. Seturile de acumulatori din gama **X 20 V TEAM** pot fi încărcate numai cu încărcătoarele din gama **X 20 V TEAM**.
 - Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și setul de acumulatori, precum și de tensiunea nominală aplicată, și de aceea poate devia de la valorile specificate.

Durată de încărcare încărcător	Set de acumulatori PAP 20 B1 2 Ah	Set de acumulatori PAP 20 B3 4 Ah	Smart PAPS 204 A1 4 Ah	Smart PAPS 208 A1 8 Ah
Max. Încărcător PLG 20 A4/C1 de 2,4 A	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. Încărcător PLG 20 A3/C3 de 4,5 A	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. Încărcător PDSL G 20 A1 de 4,5 A	40 min	60 min	60 min	120 min
Încărcător Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Instrucțiuni generale de siguranță

● Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice

AVERTISMENT!

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.



Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică alimentată cu acumulator (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele aglomerate sau întunecate provoacă accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Sculele electrice creează scânteii care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce utilizați o sculă electrică.** Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau cu împământare, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră atinge împământarea.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă folosirea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă protejată cu dispozitiv de curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

Siguranță personală

- a) **Fiți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o sculă electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, pentru a ridica sau a transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au comutatorul pornit provoacă accidente.
- d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată la o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți excesiv. Mențineți o poziție adecvată și echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.

- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți neatenți și să ignorați principiile de siguranță a sculelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**
- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Scula electrică adecvată va face treaba mai bine și mai sigur la viteza la care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice sculă electrică care nu poate fi controlată din comutator este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- d) **Nu lăsați sculele electrice oprite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin probabil să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie efectuată.** Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a sculelor în situații neașteptate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor cu acumulator

- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
- b) **Utilizați scule electrice numai cu seturi de acumulatori special desemnate.** Utilizarea oricărui alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și incendiu.
- c) **Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.
- d) **În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din acumulator; evitați contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar ajutor medical.** Lichidul ejectat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un set de acumulatori pentru scula care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați prezintă un comportament imprevizibil care duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) **Nu expuneți un acumulator sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.

- g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

Operațiile de service

- a) **Efectuați service-ul sculei electrice de către o persoană calificată care folosește doar piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Service-ul pentru acumulatori trebuie efectuat numai de către producător sau furnizorii de servicii autorizați.

● Informații speciale privind siguranța pentru mașinile de tuns iarba

- a) **Nu utilizați mașina de tuns iarba pe timp de vreme rea, în special în timpul furtunilor cu fulgere.** Acest lucru va reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b) **Fiți foarte atent(ă) la animalele sălbatice din împrejurimi.** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns iarba în funcțiune.
- c) **Examinați bine zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte obiecte străine.** Piesele ejectate pot cauza vătămări.
- d) **Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, întotdeauna asigurați-vă că lama mașinii și mașina nu sunt uzate sau avariate.** Piesele uzate sau avariate pot spori riscul de vătămare.

- e) **Verificați periodic colectorul de iarbă pentru depistarea urmelor de uzură și de îmbătrânire.** Un colector de iarbă uzat sau avariata va crește riscul de vătămare.
- f) **Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie întreținute și fixate corect.** Un capac de protecție slăbit, avariata sau care nu funcționează corect poate cauza vătămări.
- g) **Păstrați fantele de admisie și de răcire a aerului neobstrucționate cu resturi.** Fantele de admisie a aerului blocate cu resturi pot duce la supraîncălzire sau constitui un pericol de incendiu.
- h) **Când utilizați mașina de tuns iarbă, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și antiderapantă. Nu utilizați mașina de tuns în picioarele goale sau când purtați sandale decupate.** Acest lucru va reduce riscul de rănire a piciorului în urma contactului cu lama mobilă.
- i) **Întotdeauna purtați pantaloni lungi când utilizați mașina de tuns iarbă.** Pielea expusă sporește riscul de rănire cauzat de obiectele ejectate.
- j) **Nu utilizați mașina de tuns în iarbă udă. Pășiți când folosiți mașina, nu alergați.** Acest lucru va reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- k) **Nu utilizați mașina de tuns iarbă pe pante extrem de abrupte.** Acest lucru va reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- l) **Când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți o poziție stabilă; întotdeauna lucrați transversal, niciodată în sus și în jos, și aveți extrem de multă grijă când schimbați direcția de lucru.** Acest lucru va reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- m) **Aveți grijă extremă când tundeți în marșarier sau când trageți mașina de tuns iarbă înspre dumneavoastră. Întotdeauna acordați atenție împrejurimilor.** Acest lucru va reduce riscul de împiedicare în timp ce lucrați.
- n) **Nu atingeți lamele sau alte piese periculoase care sunt încă în mișcare.** Acesta va reduce riscul de rănire cauzat de piesele în mișcare.
- o) **Asigurați-vă întotdeauna că întrerupătoarele sunt oprite și că acumulatorul este deconectat înainte de a îndepărta materialul blocat sau de a curăța mașina de tuns.** Punerea în funcțiune neașteptată a mașinii de tuns poate cauza răni grave.
- p) **Oprii scula de tăiere dacă mașina trebuie înclinată pentru a fi transportată când traversați suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați mașina spre și dinspre zona de tuns.**
- q) **Nu înclinați mașina când motorul este pornit, decât dacă mașina trebuie înclinată pentru a fi pornită.** În acest caz, instrucțiunea de a nu înclina mașina este mai mult decât absolut necesară și ridicați numai de partea îndreptată în sensul opus al operatorului.

- r) Opriți mașina și fie acționați dispozitivul de blocare sau îndepărtați setul(seturile) de acumulatori sau separați setul(seturile) de acumulatori, după cum este nevoie, și așteptați ca toate componentele mobile să fie complet oprite.
- în cazul lovirii unui obiect străin; în acest caz, inspectați mașina pentru depistarea avariilor și reparați-o înainte de a o reporni și utiliza.
 - În cazul vibrării anormale a mașinii; în acest caz, verificați imediat pentru depistarea avariilor, înlocuiți sau reparați piesele avariate și verificați și strângeți orice piese slăbite.
- s) Goliți colectorul de iarbă înainte de depozitare.
- t) Înlocuiți componentele uzate sau avariate numai în seturi pentru a menține simetria.
- u) Aveți grijă când reglați mașina pentru a evita prinderea degetelor între scula de tăiere și părțile fixe ale mașinii.
- v) Întotdeauna lăsați mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- w) Curățați și întrețineți mașina înainte de a o depozita.

● **Asamblarea**

- Efectuați numai lucrările de care sunteți capabil(ă).
- În caz de dubii, consultați un expert sau contactați direct centrul nostru de service.

● **Plierea ghidonului inferior**

Ilustrația A:

1. Poziționați ghidonul inferior [14] și superior [1] în spatele mașinii. Trageți cu delicatețe manetele de eliberare rapidă [6] dinspre ghidonul inferior [14] după care rotiți spre stânga sau spre dreapta pentru ambele laturi.

2. Reglați la înălțimea dorită. Sunt posibile trei poziții.
3. Rotiți manetele de eliberare rapidă [6] înapoi în poziția lor originală.

NOTĂ

- ▶ Manetele de eliberare rapidă [6] trebuie să se anlanseze în orificiile de pe carcasa mașinii.

● **Montarea ghidonului superior**

NOTĂ

- ▶ Izolația ghidonului [28] are rol de a vă proteja împotriva șocurilor electrice.

1. Atașați ghidonul superior [1] la ghidonul inferior [14] în dreapta și stânga utilizând șaibele cu bolțuri și manetele de prindere [4] furnizate.

NOTĂ

- ▶ Panoul de control [17]-[20] de pe ghidonul superior [1] trebuie situat în dreapta direcției de deplasare.

2. Rotiți manetele de strângere [4] în sensul acelor de ceas pentru a le strânge.
3. Blocați cu ajutorul manetelor de strângere [4], apăsându-le în direcția ghidonului superior [1]. manetele de strângere trebuie să se sprijine de ghidon astfel încât strângerea să fie efectuată cu forță minimă. Dacă acest lucru eșuează, continuați să rotiți maneta de strângere în sensul acelor de ceas, sau să o slăbiți rotind-o în sens invers acelor de ceas.
4. **Atașarea colierului de cablu:** Fixați colierele de cablu [5] de partea dreaptă și stângă a ghidonului inferior [14] și utilizați-le pentru a prinde cablurile mașinii [15].

● Montarea suportului pentru pahare (Fig. B)

Amplasați suportul pentru pahare **23** pe ghidonul superior **1**. Există 4 bolțuri și piulițe **23a** care trebuie montate conform ilustrațiilor pe ambele laturi, introduceți bolțul hexagonal prin suportul pentru pahare și orificiul tubului și înșurubați piulițele și bolțurile folosind cheia SW10 **23b**.

● Utilizarea

AVERTISMENT!

- ▶ **Mașina nu poate fi reglată decât atunci când motorul este oprit și lama este staționară. Există risc de vătămare.**



AVERTISMENT! – Deconectați acumulatorul înainte de a efectua operații de întreținere.

- ▶ Opriti mașina, îndepărtați acumulatorul **24** și așteptați ca lama să se oprească.

● Atașarea/ detașarea colectorului de iarbă

Atașați colectorul de iarbă conform celor din ilustrația C:

1. Apucați colectorul de iarbă **12** de mâner **13**.
2. Ridicați apărătoarea împotriva impacturilor **7**.
3. Prindeți colectorul de iarbă **12** în ambele suporturi.
4. Instalați apărătoarea împotriva impacturilor **7** pe colectorul de iarbă **12**.

Îndepărtați colectorul de iarbă conform celor din ilustrația C:

1. Ridicați apărătoarea împotriva impacturilor **7**.

2. Îndepărtați colectorul de iarbă **12**.
3. Pliati apărătoarea împotriva impacturilor **7** peste carcasa mașinii **10**.

AVERTISMENT

- ▶ **Nu utilizați mașina fără apărătoare împotriva impacturilor sau colectorul de iarbă. Prezintă risc de vătămare.**

● Golirea colectorului de iarbă

Ilustrația C:

1. Îndepărtați colectorul de iarbă **12**.
2. Apucați colectorul de iarbă de mâner **13**.
3. Apucați colectorul de iarbă **12** folosind mânerul auxiliar **12a**.
4. Goliți iarbă tăiată într-un recipient adecvat.

Indicator al nivelului de umplere **18**

Un indicator al nivelului de umplere **18** este atașat deasupra colectorului de iarbă **12**.



Indicator al nivelului de umplere **18** deschis:
Colector de iarbă **12** gol.



Indicator al nivelului de umplere **18** închis:
Colector de iarbă **12** plin.

● Setarea înălțimii de tăiere

Mașina dispune de 10 poziții pentru reglarea înălțimii de tăiere:

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| 25/30/35/40 mm | – înălțime de tăiere mică |
| 50/60/70 mm | – înălțime de tăiere medie |
| 80/90/100 mm | – înălțime de tăiere înaltă |

Ilustrația D:

1. Apucați maneta pentru reglarea înălțimii de tăiere [11] și deplasați-o dincolo de mecanismul cu clichet până la înălțimea de tăiere dorită.

Înălțimea de tăiere corectă este situată între 25 și 45 mm pentru peluze ornamentale și aproximativ 45-65 mm pentru peluze utilitare.

NOTĂ

- ▶ O înălțime de tăiere mare ar trebui selecționată pentru primul tuns al sezonului.

● Atașarea/ detașarea kitului de tocare a resturilor vegetale

NOTĂ

- ▶ Utilizați kitul de tocare a resturilor vegetale **fără** jgheabul lateral de evacuare a ierbii.

Atașarea kitului de tocare a resturilor vegetale, ilustrația E:

1. Îndepărtați colectorul de iarbă, dacă este instalat.
2. Ridicați apărătoarea împotriva impacturilor [7].
3. Introduceți kitul de tocare a resturilor vegetale [21] și apăsați în jos.

NOTĂ

- ▶ Cele două urechiușe de pe kitul de tocare a resturilor vegetale trebuie să se așeze în cele două locașuri de pe carcasa mașinii.

Detașarea kitului de tocare a resturilor vegetale, ilustrația E:

1. Ridicați kitul de tocare a resturilor vegetale [21] de spate pentru a scoate cele două urechiușe din locașurile de pe carcasa mașinii.
2. Îndepărtați kitul de tocare a resturilor vegetale [21].

● Atașarea/ detașarea jgheabului lateral de evacuare a ierbii

Când utilizați un jgheab lateral de evacuare a ierbii, iarba tăiată este depusă în lateral pe peluză.

Ilustrația F:

1. Îndepărtați colectorul de iarbă [12] (vezi „Prinderea/detașarea colectorului de iarbă”).
2. Introduceți kitul de tocare a resturilor vegetale [21] (vezi „Atașarea/ detașarea kitului de tocare a resturilor vegetale”).

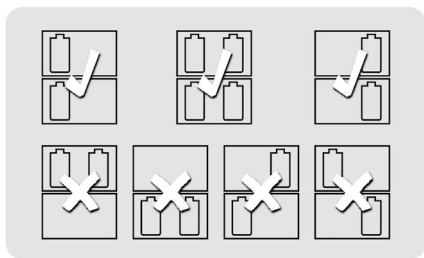
NOTĂ

- ▶ Acest lucru va preveni iarba tăiată să se acumuleze în jgheabul de evacuare a ierbii.
3. Ridicați Apărătoarea împotriva impacturilor de pe evacuarea laterală [9].
 4. Instalați jgheabul de evacuare laterală [22].
 5. Amplasați apărătoarea împotriva impacturilor de pe evacuarea laterală [9]. Apărătoarea împotriva impacturilor menține jgheabul lateral [22] în poziție.

● Încărcarea acumulatorului


1. Scoateți setul de acumulatori [24] din mașină.
2. Culisați acumulatorul [24] în fanta de încărcare a încărcătorului [27].
3. Conectați încărcătorul [27] la o priză.
4. După terminarea încărcării, deconectați încărcătorul [27] de la priza de alimentare.
5. Scoateți acumulatorul [24] din încărcător [27]

● Introducerea/ detașarea acumulatorilor




Mașina poate funcționa cu două sau patru acumulatori din gama X 20 V TEAM de la Parkside. Dacă utilizați doi acumulatori, aceștia trebuie amplasați unul deasupra celuilalt în perechi.

NOTĂ

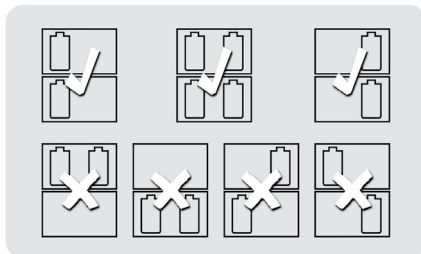
- ▶ Dacă acumulatorii nu sunt introduși în combinația corectă, mașina nu poate fi activată prin butonul  pentru indicatorul nivelului de încărcare [20] de pe panoul de control și starea de încărcare a acumulatorilor nu va fi afișată.

Ilustrația G:

1. Ridicați capacul [8] de pe carcasa mașinii.
2. Pentru a **introduce** acumulatorii [24], împingeți-i de-a lungul șinei de ghidare în mașină. Veți auzi un declic în momentul anclanșării în poziție.

3. Pentru a **scoate** acumulatorii [24] din mașină, apăsați butonul de eliberare  de pe acumulator și scoateți acumulatorii.

● Pornirea și oprirea




Mașina poate funcționa cu două sau patru acumulatori din gama X 20 V TEAM de la Parkside. Dacă utilizați doi acumulatori, aceștia trebuie amplasați unul deasupra celuilalt în perechi.

1. Așezați mașina pe o suprafață plană.

Ilustrația G:

2. Ridicați capacul [8] de pe carcasa mașinii și introduceți acumulatorii încărcăți [24] de-a lungul șinelor de ghidare în mașină. Veți auzi un declic în momentul anclanșării în poziție.
3. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că aceasta nu intră în contact cu niciun obiect.

Ilustrația H:

4. Activați mașina apăsând butonul indicator al nivelului de încărcare  [20] de pe panoul de control.

NOTĂ

- ▶ LED-urile de pe panoul de control se vor aprinde, mașina este activată și acum o veți putea porni.

5. Pentru a porni mașina, apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare [29] în timp ce trageți de maneta de pornire [2] spre ghidonul superior [1].
6. Eliberați butonul de eliberare.

7. Pentru a opri mașina, eliberați maneta de pornire [2].

NOTĂ

- Datorită sistemului inteligent de gestionare a consumului de energie, motorul va porni după o întârziere (pornire ușoară).

⚠ AVERTISMENT

- **Lama va continua să se rotească timp de câteva secunde după ce mașina a fost oprită. Nu atingeți lama în mișcare. Există risc de vătămare.**

● Activarea / Dezactivarea tracțiunii

Activarea tracțiunii,

Ilustrația H:

- Împingeți maneta de tracțiune [16] spre ghidonul superior [1].

Dezactivarea tracțiunii,

Ilustrația H:

- Eliberați maneta de tracțiune [16].

● Setarea vitezei de tracțiune a roților

Ilustrația H:

Puteți varia viteza tracțiunii roților utilizând maneta de viteză [3] de pe ghidonul superior [1].



Viteză mare

Viteză mică

● Selectarea vitezei

- Viteza poate fi setată utilizând butonul de preselectare [19] de pe panoul de control. Nivelele selectate sunt curent și se va ilumina pe panoul de control.
- Nivelul 2 este Modul auto, mașina pornește la 3300 rpm⁻¹, reduce automat viteza când rezistența este mică și mărește viteza când întâmpină rezistență.
- Nivelul 1 este modul ECO, mașina funcționează la 2500 rpm⁻¹.

● Verificarea stării de încărcare a acumulatorilor

Verificarea nivelului de încărcare

- Apăsăți butonul pentru indicatorul nivelului de încărcare de pe acumulator [26]. Nivelul de încărcare a acumulatorului este indicat prin aprinderea LED-urilor aferente de pe acumulator.

Verificarea nivelului de încărcare cu acumulatorul introdus

- Nivelul de încărcare a acumulatorului este indicat pe durata utilizării pe panoul de control de LED-urile aferente aprinse de pe indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului [17].
- Dacă mașina nu este în funcțiune, apăsați butonul indicatorului nivelului de încărcare [20] de pe panoul de control pentru a activa mașina și indicatorul nivelului de încărcare [17].

NOTĂ

- Dacă nu este introdusă decât o pereche de acumulatori, indicatorul celuilalt acumulator va fi un LED roșu clipind pe indicatorul nivelului de încărcare [17].

3 LED-uri aprinse (roșu, portocaliu și verde):

Acumulator încărcat

2 LED-uri aprinse (roșu și portocaliu):

Acumulator încărcat parțial

1 LED aprins (roșu):

Acumulatorul trebuie încărcat

● Operarea echipamentului

NOTĂ

- ▶ Respectați regulile de protecție sonoră și alte reglementări locale.

Tunderea regulată a peluzei stimulează iarba pentru a forma fire noi, și în același timp ca distruge buruienile. Din acest motiv, peluza se va îndesi după fiecare tuns, rezultând într-o peluză cu densitate sporită și uniformă.

Primul tuns are loc aproximativ în Aprilie, când iarba are o înălțime de aproximativ 70-80 mm. În timpul sezonului principal de creștere, peluza se tunde cel puțin o dată pe săptămână.

- Deplasați dispozitivul la viteză d emers și în linii care ar trebui să fie cât de drepte posibil. Pentru un rezultat de tuns perfect, liniile ar trebui întotdeauna să se suprapună cu câțiva centimetri.
- Reglați înălțimea de tuns astfel încât dispozitivul să nu fie suprasolicitat. Dacă nu faceți acest lucru, motorul riscă să fie avariât. Alegerea unei înălțimi de tăiere care este prea înaltă poate duce la blocarea lamei de iarba înaltă. Vă rugăm consultați capitolul referitor la „Îndepărtarea blocajelor”.
- Întotdeauna deplasați-vă pe pante în direcție transversală. Aveți deosebită grijă când dați cu spatele și trageți dispozitivul înspre dumneavoastră.


- Curățați dispozitivul după fiecare utilizare, conform descrierilor din secțiunea „Curățarea/depozitarea”.

⚠ AVERTISMENT

- ▶ După oprirea echipamentului, lama va continua să se rotească timp de câteva secunde. Nu atingeți lama în mișcare. Prezintă risc de vătămare.

● Eliminarea blocajelor

⚠ AVERTISMENT!

-  **AVERTISMENT!** – Deconectați acumulatorul înainte de a efectua operații de întreținere.
- ▶ Opriți mașina, îndepărtați acumulatorul [24] și așteptați ca lama să se oprească.

1. Răsturnați mașina.
2. Utilizați mănuși rezistente și îndepărtați blocajul de pe lamă [30].

● Diferența între tunderea peluzei și tocarea resturilor vegetale

Când utilizați kitul pentru tocarea resturilor vegetale [21], iarba tăiată nu este adunată în colector, ci este tocată și distribuită pe peluză. Nutrienții conținuți în iarba tăiată sunt lăsați să fie procesați de organismele din sol și să pătrundă în ciclul nutrienților. De aceea, peluzele pe care sunt distribuite resturile vegetale trebuie fertilizate mult mai rar.

Ca regulă de bază, peluza trebuie tunsă relativ des astfel încât numai cantități mici de resturi vegetale să rămână pe peluză.

De aceea, este cel mai bine să distribuiți resturile vegetale pe peluză o dată pe săptămână și să reglați mașina de tuns astfel încât numai 40% din înălțimea sa totală să fie procesată ca tocături vegetale. În cazul care tocăturile vegetale rămân vizibile pe peluză (de exemplu când tundeți peluza pentru prima dată în an sau pe timp de creștere puternică), ar trebui utilizat colectorul de iarbă **[12]**.

● **Curățarea/Întreținerea**

⚠ AVERTISMENT

- ▶ **Orice lucrare care nu este descrisă în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuată de un centru de service autorizat. Folosiți numai piese originale.**



Purtați mănuși când manevrați lama.



AVERTISMENT! – Deconectați acumulatorul înainte de a efectua operații de întreținere.

- ▶ Opriti mașina, îndepărtați acumulatorul **[24]** și așteptați ca lama să se oprească.

● **Operații generale de curățare și de întreținere**

⚠ AVERTISMENT

- ▶ **Nu pulverizați niciodată apă pe dispozitiv. Există risc de electrocutare.**

- Întotdeauna mențineți dispozitivul curat. Utilizați o perie sau o cârpă pentru curățare, dar nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.

- După tuns, îndepărtați orice resturi vegetale care au rămas lipite de roți, de fantele de ventilație, de gura de ejectare și de zona lamei folosind o bucată de lemn sau plastic. Nu utilizați obiecte dure sau ascuțite deoarece acestea ar putea avaria dispozitivul.
- Verificați dispozitivul înaintea fiecărei utilizări pentru defecte vizibile precum piese slăbite, uzate sau avariate. Asigurați-vă că toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt prinse cu fermitate.
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție pentru avarii și să vă asigurați că sunt instalate corect. Înlocuiți-le dacă este nevoie.
- Multe accidente sunt cauzate de mentenanța, curățarea și îngrijirea slabă.
- Utilizarea pieselor care nu sunt originale poate duce la accidente.
- Nu demontați nicio componentă de siguranță (de ex. apărătoarea împotriva impacturilor), ori siguranța mașinii nu va putea fi garantată.

● **Înlocuirea lamelor**

Dacă lama este tocită, aceasta poate fi reascuțită de o firmă specializată. Dacă lama este avariata sau dezechilibrată, aceasta trebuie înlocuită.

Ilustrația I:

1. Răsturnați mașina.
2. Utilizați mănuși rezistente și apucați lama **[30]**.
3. Utilizați o cheie fixă (SW16) pentru a roti bolțul lamei și șaiba **[31]** în sens opus acelor de ceas de pe axul motorului.
4. Reasamblați noua lamă **[30]** în ordine inversă.

NOTĂ

- Asigurați-vă că lama **30** este poziționată corect și că bolțul lamei **31** este strâns.

● Depozitarea

Pierea mașinii, ilustrația J:

1. Trageți cu delicatete de maneta de eliberare rapidă **6** și rotiți în poziția deblocată.
2. Desfaceți manetele de strângere **4**.
3. Pliati ghidonul superior **1** și cel inferior **14** împreună.

NOTĂ

- Asigurați-vă să nu prindeți cablurile mașinii în timpul acestei operații.

- Utilizați mânerul de transport **8a** pentru a transporta mașina.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita dispozitivul într-un spațiu închis.
- Îndepărtați acumulatorul înainte de a depozita dispozitivul timp îndelungat (de ex. depozitarea pe timp de iarnă).
- Temperatura de depozitare pentru acumulator și dispozitiv trebuie cuprinsă între 0 °C și 45 °C. Evitați recele sau căldura extremă în timpul depozitării pentru a vă asigura că energia acumulatorului nu este afectată negativ.

Nu suntem responsabili pentru pagube cauzate de dispozitivele noastre dacă acestea sunt provocate de reparațiile inadecvate, de utilizarea piesele neoriginale sau de utilizarea greșită.

● Piese de schimb/Accesorii

- Clienții pot obține piese de schimb și accesorii compatibile prin www.optimex-shop.com.
- Vă rugăm pregătiți numărul comenzii pentru comanda dumneavoastră.
- Comenzile nu pot fi plasate decât on line.
- Contactați linia de asistență Lidl (vezi „Operațiile de service”) pentru informații suplimentare.

Piesă	Referință articol
21 Kit de tocare a resturilor vegetale	99949422001
23 Suport pentru pahare	99949422002
11 Manetă pentru reglarea înălțimii	99949422004
6 Manetă de eliberare rapidă	99949422006
12 Colector de iarbă	99949422007
7 Apărătoare împotriva impacturilor	99949422003
1 Ghidon superior	99949422005
30 Lamă	99949422008
Roată față	99949422009
Roată spate	99949422010

● Depanarea

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu pornește	Nu a fost introdus decât un singur acumulator.	Doi acumulatori trebuie introduși pentru a porni mașina.
	Acumulatorul a fost introdus dar greșit.	Doi acumulatori trebuie introduși corect.
	Acumulatorul 24 este descărcat.	Consultați capitolul referitor la „Verificarea stării de încărcare a acumulatorilor” și „Încărcarea acumulatorilor”.
	Acumulator 24 neintrodus	Consultați capitolul referitor la „Introducerea/Detașarea acumulatorilor”
	Buton de eliberare 29 defect sau manetă de pornire 2 defectă	Reparație prin serviciile de asistență clienți.
	Motor defect	
	Iarbă prea lungă	Consultați capitolul referitor la „Setarea înălțimii de tăiere”
Motorul se oprește	Blocaj cu obiect străin	Îndepărtați obiectul străin
Rezultate nesatisfăcătoare sau tuns îngreunat	Înălțimea de tăiere este prea joasă	Setați o înălțime de tăiere mai înaltă, consultați capitolul referitor la „Setarea înălțimii de tăiere”
	Lamă 30 tocită	Ascuțiți lama sau înlocuiți-o
	Zona lamei este blocată	Curățați echipamentul
	Lamă 30 asamblată greșit	Instalați lama corect
Lama nu se rotește	Lama 30 este blocată cu iarbă	Îndepărtați iarba
	Șurubul lamei 31 este slăbit	Strângeți șurubul lamei

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Zgomote ciudate, hârâit sau vibrații	Șurubul lamei 31 este slăbit	Strângeți șurubul lamei
	Lama 30 este avariata	Înlocuiți lama

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoier dumneavoastră atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile / acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor / acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile / pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile / acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoier menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile / acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 5 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 5 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 494220_2504) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parksidediy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parksidediy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 494220_2504 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service

RO **Service România**
Tel.: 0800890605
Formular de contact pe
parkside-diy.com
IAN 494220_2504

● Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identificarea produsului: "PARKSIDE Performance" Mașină de tuns gazonul, cu acumulator
Numărul de model: HG13650

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de putere acustică măsurat pe un echipament reprezentativ pentru acest tip : 89.4 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat pentru acest echipament: 92 dB(A)


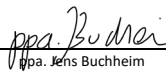
Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	07.08.2025		
Locul	Data	ppa. Stefan Haensel Procurist	ppa. Jens Buchheim Procurist

RO



Списък на използваните пиктограми	Страница	189
Увод	Страница	191
Употреба	Страница	191
Обхват на доставка	Страница	191
Описание на частите	Страница	192
Описание на функцията	Страница	192
Технически данни	Страница	193
Време на зареждане	Страница	194
Общи инструкции за безопасност	Страница	195
Общи предупреждения за безопасност на електрическите инструменти	Страница	195
Информация за безопасност за ливадни косачки	Страница	199
Сглобяване	Страница	201
Разгъване на долния профил	Страница	201
Монтиране на горния профил	Страница	201
Монтиране на държача на чаша (Фиг. В)	Страница	202
Експлоатация	Страница	202
Закачване/снемане на кутията за събиране на трева	Страница	202
Изпразване на кутията за събиране на трева	Страница	202
Настройка на височината на косене	Страница	203
Поставяне/отстраняване на комплекта за мулчиране	Страница	203
Закачване/снемане на устройството за странично за изхвърляне на трева	Страница	203
Зареждане на батериите	Страница	204
Поставяне/отстраняване на батериите	Страница	204
Включване и изключване	Страница	204
Активиране / деактивиране на задвижването на колелата	Страница	205
Настройка на скоростта на задвижването на колелата	Страница	205
Избор на скорост	Страница	205
Проверка на нивото на зареждане на батериите	Страница	205
Работа с устройството	Страница	206
Отстраняване на блокирания	Страница	207
Разлика между косене и мулчиране на ливади	Страница	207
Почистване/поддръжка	Страница	207
Общи работи по почистване и поддръжка	Страница	207
Смяна на ножовете	Страница	208
Съхранение	Страница	208
Резервни части/аксесоари	Страница	209
Отстраняване на неизправности	Страница	210
Изхвърляне	Страница	211
Гаранция	Страница	211
Процедиране в случай на рекламация	Страница	214
Сервиз	Страница	214
ЕС Декларация за съответствие	Страница	215

Списък на използваните пиктограми

	<p>ОПАСНОСТ! – Обозначава опасност с висок риск, която ще доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде избегната (напр. риск от задушаване)</p>	 	<p>Символът означава, че инструкциите за употреба трябва да бъдат спазвани при употребата на продукта.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Обозначава опасност с умерен риск, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде избегната (напр. риск от електрически удар)</p>		<p>Прав ток/напрежение</p>
			<p>Носете антифони!</p>
	<p>ВНИМАНИЕ! – Обозначава опасност с нисък риск, която, може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната (напр. риск от попарване)</p>		<p>Носете предпазни ръкавици!</p>
	<p>ЗАБЕЛЕЖКА! – Предупреждава за възможно увреждане на собственост/на продукта, ако не бъде избегната (напр. риск от късо съединение)</p>		<p>Носете предпазни очила!</p>
	<p>Внимание - остър режещ нож! Дръжте крака и ръцете си настрана. Риск от нараняване!</p>	 	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Разкачете батерията преди поддръжка.</p>
	<p>Предпазливост! Ножът на ливадната косачка продължава да се върти след изключване.</p>		<p>Не излагайте устройството на дъжд.</p>
	<p>Риск от нараняване от изхвърлени части.</p>		<p>Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} указано в dB</p>

	Дръжте околните хора далеч от устройството.		Кръг на косенето
	Индикатор на нивото на зареждане на батериите		Бутон на индикатора на нивото на зареждане
	Нива на скоростта		Бутон за предварителен избор
	Риск от токов удар!		Носете антифони и предпазни очила!
	Отворен индикатор на нивото на напълване 18 отворен: Празна кутия за трева.		Индикатор на нивото на напълване 18 затворен: Пълна кутия за трева.
	Включване/изключване		Включване на задвижването на колелата: Издърпайте нагоре скобата на задвижването Изключване на задвижването на колелата: Освободете скобата на задвижването
	Настройка на скоростта на задвижването на колелата: висока скорост ниска скорост		Информация за безопасност Инструкции за употреба
		Машината е част от серията X 20 V TEAM от Parkside.	
		Скала за височината на косене	

40 V АКУМУЛАТОРНА КОСАЧКА

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба**

- Тази машина е предназначена само за косене и мулчиране на ливади и тревни площи в жилищни райони.
- Устройството не е предназначено за употреба от потребители „направи си сам“. То не е предназначено за тежка търговска употреба. Търговска употреба би обезсилила гаранцията.
- Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в тези инструкции, може да доведе до повреда на устройството и да представлява сериозна опасност за потребителя. Устройството е предназначено за употреба от възрастни. Деца и хора, които не са запознати с инструкциите за експлоатация, не трябва да използват устройството. Употребата на устройството в дъжд или влажна среда е забранено.

- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.
- Машината част от серията **X 20 V TEAM** от Parkside и може да работи с употребата на батерии от серията **X 20 V TEAM** от Parkside. Батериите могат да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM** от Parkside.

● **Обхват на доставка**

Внимателно извадете оборудването от опаковката и проверете дали следните части са комплектувани:

- Безкабелна ливадна косачка и долен и горен профил
- Кутия за събиране на трева
- 2 кабелни държача
- 2 лоста за затягане с шайби и винтове за затягане на горния профил
- Комплект за мулчиране
- Устройство за странично изхвърляне
- 1 държач на чаша, 4 болта и гайки и 2 гаечни ключа SW10
- Превод на оригиналните инструкции за употреба

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ **Акумулаторните батерии и зарядното устройство не са включени в доставката.**


● Описание на частите

- 1 Горен профил
- 2 Ръкохватка за включване/ изключване
- 3 Лост за скоростта
- 4 Болт, шайба, затягащ лост
- 5 Кабелен държач
- 6 Лост за бързо освобождаване
- 7 Защита срещу удар
- 8 Капак
- 8a Ръкохватка за пренасяне на корпуса
- 9 Защита срещу удар на устройството за странично изхвърляне
- 10 Корпус на устройството
- 11 Лост за регулиране на височината
- 12 Кутия за събиране на трева
- 12a Спомагателна ръкохватка
- 13 Ръкохватка
- 14 Долен профил
- 15 Кабел на машината
- 16 Скоба на задвижването
- 17 Индикатор на нивото на зареждане
- 18 Индикатор на нивото на напълване
- 19  Бутон за предварителен избор
- 20  Бутон за индикатора на нивото на зареждане
- 21 Комплект за мулчиране
- 22 Улей за странично изхвърляне
- 23 Държач на чаша
- 23a Болтове и гайки за държача на чаша
- 23b Гаечен ключ SW10
- 24 Акумулаторна батерия (не е включена в доставката)
- 25 Бутон за освобождаване
- 26 Бутон за индикатора на нивото на зареждане на батерията
- 27 Зарядно устройство (не е включено в доставката)
- 28 Изолация на профила
- 29 Бутон за освобождаване
- 30 Ножове
- 31 Болт и шайба за ножа

● Описание на функцията

- Акумулаторната косачка има въртящ се режещ инструмент, който се върти успоредно на равнината на косене. Тя разполага с високоефективен електромотор, здрав корпус, предпазен прекъсвач, защита срещу удар и кутия за събиране на трева. Машината може също да бъде регулирана на 10 различни нива на височината има колела за равномерен ход.
- Моля, вижте описанията по-долу за информация за работата на работните части.

● Технически данни

Акумулаторна косачка:	PPRMA 40-Li C3
Напрежение на електромотора U:	40 V  (Директно напрежение); (2 x 20 V)
Ток на електромотора I:	16 A
Тип на батерията:	Литиево-йонна
Скорост на празен ход n ₀ :	2500 - 3300 мин. ⁻¹
Задвижване на колелата:	прибл. 2,16 - 5,76 км/ч
Ширина на ножа:	460 mm
Кръг на косенето:	прибл. 470 mm
Височина на косенето:	10-степенно регулиране; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Тип защита:	IPX1
Тегло с 4*12 Ah акумулаторна батерия (акумулаторната батерия не е включена в доставката.)	прибл. 30,8 kg
Обем на кутията за събиране на трева:	прибл. 70 л
Ниво на звуково налягане (L _{pA}):	74,2 dB; KpA= 3 dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}
измерено (L_{WA}): 89,4 dB;
KWA= 1,95 dB

гарантирано (L_{WA,d}): 92 dB

Вибрация (a_h):

Отдясно: 2,41 m/s²,
k=1,5 m/s²

Отляво: 2,20 m/s²,
k=1,5 m/s²

Температура: макс. 50 °C

Процес на зареждане: 4 - 40 °C

Работа: 4 - 50 °C

Съхранение: 0 - 45 °C

За употреба със смарт батерии (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Работна честота / честотна лента: 2400 - 2483,5 MHz

Макс. мощност на трансмисията: ≤ 20 dBm

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие със стандартите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да се използва за сравняване на една машина с друга.

Посочената обща стойност на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на вибрационното натоварване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Стойността на вибрационните емисии по време на действителна употреба на машината може да се различава от дадените стойности в зависимост от вида и начина, по който се използва машината.
- ▶ Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да се определят въз основа на оценка на действителното вибрационно натоварване при реални работни условия (за тази цел трябва да се вземат предвид всички части от работния цикъл, например времената, в които машината е изключена, и тези, през които е включена, но работи без товар).

● Време на зареждане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия!

- ▶ Спазвайте информацията за безопасност и бележките относно зареждането и правилната употреба, както е показано в ръководството на потребителя за вашата акумулаторна батерия и зарядно устройство от серия **X 20 V TEAM**.
- ▶ Можете да намерите детайлно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация в отделното ръководство на потребителя.

- Продуктът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да работи с употребата на акумулаторни батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** могат да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.
- Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулаторната батерия, както и от приложеното мрежово напрежение и следователно може да се отклонява от посочените стойности.
- Ние препоръчваме да работите с този продукт само със следните акумулаторни батерии:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Ние препоръчваме зареждането на тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Време на зареждане на зарядното устройство	2 Ah Акумулатор-на батерия PAP 20 B1	4 Ah Акумулатор-на батерия PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Макс. 2,4 A зарядно PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Макс. 4,5 A зарядно PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Макс. 4,5 A зарядно PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Зарядно устройство Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Общи инструкции за безопасност

- **Общи предупреждения за безопасност на електрическите инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкциите, илюстрациите и спецификациите, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.



Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент или работещ с батерии (безжичен) електрически инструмент.

Безопасност на работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
- Не работете с електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и минавачите далеч, докато работите с електроинструмент.** Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти.** За да намалите риска от токов удар, използвайте немодифицирани щепсели и правилните контакти.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокра среда.** Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не хващайте кабела с цел пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

- f) **Ако работата с електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитено захранване с устройство за остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Предпазните средства като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване и/или батерия и преди да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти с включен превключвател води до инциденти.

- d) **Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не се пресягайте твърде далеч. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на механизмите за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.** Използването и събирането на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познанията, придобити от честата употреба на инструменти, да ви направят самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електроинструментите

- a) **Не форсирайте електроинструмента.** Използвайте правилния електроинструмент за вашата работа. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от контакта и/или батерията, ако може да се изважда, от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари и преди да приберете инструмента за съхраняване.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпно за деца място и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

- e) **Поддържайте електрическите инструменти и аксесоари.** Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. **Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да доведат до неизправност и се контролират по-лесно.
- g) **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електроинструмента за работа, различна от предвидената, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без следи от масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

Използване и грижа за инструменти с батерия

- a) **Заряджайте само със зарядното устройство, указано от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
- b) **Използвайте електрически инструменти само със специално предназначени батерии.** Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг.** Късото съединяване на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.
- e) **Не използвайте батерия за инструмент, който е повреден или модифициран.** Повредените или модифицирани батерии показват непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) Не излагайте батерия или инструмент на огън или прекомерна температура.
Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.

g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкцията.
Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Обслужване

a) Необходимо е вашият електроинструмент да се обслужва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

b) Никога не обслужвайте повредени батерии.
Обслужването на батерията трябва да се извършва само от фабриката производител или от оторизирани доставчици на услуги.

● Информация за безопасност за ливадни косачки

a) Не използвайте ливадната косачка в лошо време, особено при гръмотевични бури. Това намалява риска да бъдете поразен от мълния.

b) Огледайте се внимателно за диви животни в работната зона. Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата ливадна косачка.

c) Проверете работната зона внимателно и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди предмети. Изхвърлени части могат да причинят нараняване.

d) Преди да използвате ливадната косачка винаги проверявайте дали ножът на ливадната косачка и косачката не са износени или повредени. Износени или повредени части увеличават риска от нараняване.

e) Проверявайте редовно кутията за събиране на трева за износване и скъсване. Износена или повредена кутия за събиране на трева увеличава риска от нараняване.

f) Оставете предпазните капаци на място. Предпазните капаци трябва да могат да бъдат обслужвани и правилно закрепвани. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ предпазен капак може да причини нараняване.

g) Поддържайте входните отвори за охлаждащ въздух свободни от отпадъци. Блокирани входни отвори и отпадъци могат да доведат до опасност от прегряване.

h) Когато работите с ливадната косачка, винаги носете нехлъзгащи се и предпазни обувки. Не работете с ливадната косачка боси или с отворени сандали. Това намалява риска от нараняване на ходилата, когато влязат в контакт с движещия се нож.

- i) **Винаги носете дълги панталони, когато работите с ливадната косачка.** Голата кожа увеличава риска от нараняване от изхвърлени предмети.
- j) **Не работете с косачката в мокра трева. Ходете, когато работите, не бягайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- к) **Не работете с ливадната косачка върху прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на управление, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- l) **Когато работите по склонове, уверете се, че имате стабилна опора; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу и бъдете изключително внимателни, когато променят посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на управление, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- m) **Бъдете особено внимателни, когато косите назад или когато дърпате косачката към себе си. Винаги внимавайте за околността.** Това намалява риска от преобръщане по време на работа.
- n) **Не докосвайте ножовете или други опасни части, докато още се движат.** Това ще намали риска от нараняване от движещи се части.
- o) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и батерията е разкачена, преди да отстранявате заседнал материал или да почиствате косачката.** Неочаквана работа на ливадната косачка може да причини сериозно нараняване.
- p) Спрете режещия инструмент, ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от зоната за косене.
- q) Не наклоняйте машината, докато двигателят е включен, освен ако машината трябва да бъде наклонена за стартиране. В този случай инструкцията е да не се накланя машината повече от абсолютно необходимото и да се повдига само частта, обърната към оператора.
- r) Спрете машината и или задействайте заключващото устройство, или отстранете подвижния(те) блок(ове) на батерията, според случая, и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.
 - ако е ударен чужд предмет; в този случай инструкцията е за проверка на машината за повреда и ремонт преди рестартиране и работа с нея;
 - ако машината започне да вибрира необичайно; в този случай инструкцията е да проверите незабавно за повреда, да замените или поправите повредените части и да проверите и затегнете всички разхлабени части.
- s) Изпразвайте кутията за събиране на трева преди съхранение.

- t) Заменяйте износените или повредени компоненти само в комплект, за да поддържате симетрия.
- u) Внимавайте когато регулирате машината, за да избегнете захващане на пръсти между движещия се режещ инструмент и неподвижни части на машината.
- v) Винаги оставяйте машината да се охлади, преди да я приберете.
- w) Почиствайте и поддържайте машината преди съхранение.

● Сглобяване

- Изпълнявайте само работа, която знаете, че можете.
- При колебания се консултирайте с експерт или нашия сервизен център директно.

● Разгъване на долния профил

Илюстрация А:

1. Завъртете долния профил [14] и горния профил [1] към задната част на машината. Внимателно издърпайте лостове за бързо освобождаване [6] от долния профил [14] и след това завъртете наляво или надясно от двете страни.
2. Настройте желаната височина. Възможни са три позиции.
3. Завъртете лостове за бързо освобождаване [6] обратно до тяхната първоначална позиция.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Лостове за бързо освобождаване [6] трябва да се фиксират в отворите на корпуса на машината.

● Монтиране на горния профил

ЗАБЕЛЕЖКА

- Изолацията на профила [28] служи за предпазване от токов удар.

1. Закрепете горния профил [1] към долния профил [14] от дясната и лявата страна като използвайте предоставените болтове, гайки и затягащи лостове [4].

ЗАБЕЛЕЖКА

- Контролният панел [17-20] на горния профил [1] трябва да бъде от дясната страна по посока на движението.

2. Завъртете затягащите лостове [4] по часовниковата стрелка за затягане.
3. Разхлабете затягащите лостове [4] като ги натиснете в посока на горния профил [1]. Затягащите лостове трябва да останат срещу профила по такъв начин, че затягането да може да се извърши със средна сила. Ако това е неуспешно, продължете да въртите затягащия лост по часовниковата стрелка или го разхлабете като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
4. **Закрепване на кабелен държач:** Закрепете кабелните държачи [5] отдясно и отляво на долния профил [14] и ги използвайте за фиксиране на кабелите на машината [15].

● Монтиране на държача на чаша (Фиг. В)

Поставете държача на чаша [23] към горния профил [1] и 4-те болта и гайки [23a], които трябва да бъдат монтирани, както е показано от двете страни, прокарайте болта с шестостенна глава през държача на чаша и отвора за тръбата и завийте гайките и болтовете с помощта на гаечен ключ SW10 [23b].

● Експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Машината трябва да бъде регулирана само, когато двигателят е изключен и ножът е неподвижен. Съществува риск от нараняване на хора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –
Разкачвай батерията преди поддръжка.

- ▶ Изключете машината, отстранете батерията [24] и изчакайте ножа да спре.

● Закачване/снемане на кутията за събиране на трева

Закачване на кутията за събиране на трева,

илюстрация С:

1. Хванете кутията за събиране на трева [12] за ръкохватката [13].
2. Вдигнете защитата срещу удар [7].
3. Закачете кутията за събиране на трева [12] в двата държача.
4. Поставете защитата срещу удар [7] върху кутията за събиране на трева [12].

Снемане на кутията за събиране на трева,

илюстрация С:

1. Вдигнете защитата срещу удар [7].
2. Откачете кутията за събиране на трева [12].
3. Сгънете защитата срещу удар [7] назад върху корпуса на машината [10].

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не работете с машината без защита срещу удар или кутия за събиране на трева. Съществува риск от нараняване.

● Изпразване на кутията за събиране на трева

Илюстрация С:

1. Снемете кутията за събиране на трева [12].
2. Хванете кутията за събиране на трева за ръкохватката [13].
3. Наклонете кутията за събиране на трева [12] като използвате спомагателната ръкохватка [12a].
4. Изпразнете окосената трева в подходящ контейнер.

Индикатор на нивото на напълване [18].

Индикатор на нивото на напълване [18] е прикрепен над кутията за събиране на трева [12].



Отворен индикатор на нивото на напълване [18] отворен: Празна кутия за събиране на трева [12].



Индикатор на нивото на напълване [18] затворен: Пълна кутия за събиране на трева [12].

● **Настройка на височината на косене**

Машината има 10 позиции за регулиране на височината на косене:

- 25/30/35/40 mm – ниска височина на косене
- 50/60/70 mm – средна височина на косене
- 80/90/100 mm – висока височина на косене

Илюстрация D:

1. Хванете лоста за регулиране на височината на косене **[11]** и го преместете през храповия механизъм до желаната височина на косене.

Правилната височина на косене е между 25 и 45 mm за декоративна ливада и около 45 до 65 mm за използвана ливада.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Височината на косене трябва да бъде избрана за първото косене за сезона.

● **Поставяне/отстраняване на комплекта за мулчиране**

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Използвайте комплекта за мулчиране **без** страничното устройство за изхвърляне на трева.

Поставяне на комплекта за мулчиране, илюстрация E:

1. Снемете кутията за събиране, ако е поставена.
2. Вдигнете защитата срещу удар **[7]**.
3. Поставете комплекта за мулчиране **[21]** и го натиснете надолу.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Двете уши на комплекта за мулчиране трябва да легнат в двете вдлъбнатини на корпуса на машината.

Снемане на комплекта за мулчиране, илюстрация E:

1. Вдигнете комплекта за мулчиране **[21]** отзад, за да повдигнете двете уши от вдлъбнатините в корпуса на машината.
2. Снемете комплекта за мулчиране **[21]**.

● **Закачване/снемане на устройството за странично за изхвърляне на трева**

Когато използвате улея за странично изхвърляне, окосената трева пада странично върху ливадата.

Илюстрация F:

1. Снемете кутията за събиране на трева **[12]** (вижте „Закачване/снемане на кутията за събиране на трева“).
2. Поставете комплекта за мулчиране **[21]** (вижте „Поставяне/снемане на комплекта за мулчиране“).

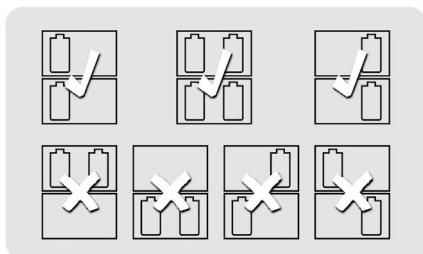
ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Това ще предотврати натрупването на отпадъци в улея за изхвърляне.
3. Вдигнете защитата срещу удар на устройството за странично изхвърляне **[9]**.
 4. Закачете улея за странично изхвърляне **[22]**.
 5. Поставете защитата срещу удар на устройството за странично изхвърляне **[9]**. Защитата срещу удар задържа на място устройството за странично изхвърляне **[22]**.

● Зареждане на батериите

1. Извадете батерията [24] от машината.
2. Плъзнете батерията [24] в слота за зареждане на зарядното устройство [27].
3. Вкарайте щепсела на зарядното устройство [27] в контакта.
4. След като зареждането завърши, извадете щепсела на зарядното устройство [27] от контакта.
5. Издърпайте батерията [24] от зарядното устройство [27].

● Поставяне/отстраняване на батериите



Машината може да работи с две или с четири батерии от серията X 20 V TEAM от Parkside. Ако използвате две батерии, те трябва да бъдат поставени една върху друга по двойки.

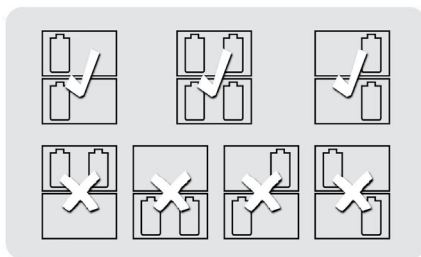
ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Ако батериите не са поставени в правилната комбинация, машината не може да се активира с бутон [20] за индикатора на нивото на зареждане [20] на контролния панел и статусът на зареждане на батериите няма да се показва.

Илюстрация G:

1. Вдигнете капака [8] на корпуса на машината.
2. За да **поставите** батериите [24], натиснете батериите по водача в машината. Ще ги чуете да щракнат на място.
3. За да **извадите** батериите [24] от машината, натиснете бутона за освобождаване [25] на батерията и издърпайте батериите.

● Включване и изключване



Машината може да работи с две или с четири батерии от серията X 20 V TEAM от Parkside. Ако използвате две батерии, те трябва да бъдат поставени една върху друга по двойки.

1. Поставете машината върху равна повърхност.

Илюстрация G:

2. Вдигнете капака [8] на корпуса на машината и поставете заредените батерии [24] по водачите в машината. Ще ги чуете да щракнат на място.
3. Преди да включите машината се уверете, че тя не се допира до никакви предмети.

Илюстрация H:

4. Активирайте машината с натискане на бутона на индикатора на нивото на зареждане [20] на контролния панел.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Светодиодите на контролния панел светват, машината се активира и може вече да бъде включена.

5. За да включите, натиснете бутона за освобождаване [29] и го задръжте натиснат, докато издърпате стартовия лост [2] към горния профил [1].
6. Отпуснете бутона за освобождаване.
7. За да изключите машината, отпуснете стартовата ръкохватка [2].

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Благодарение на интелигентната система за управление на енергията двигателят стартира след забавяне (меко стартиране)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ **Ножът ще продължи да се върти за няколко секунди след като машината е изключена. Не докосвайте движещия се нож. Съществува риск от нараняване на хора.**

● Активиране / деактивиране на задвижването на колелата

Активиране на задвижването на колелата, илюстрация Н:

- Натиснете скобата на задвижването [16] към горния профил [1].

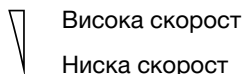
Деактивиране на задвижването на колелата, илюстрация Н:

- Отпуснете скобата на задвижването [16].

● Настройка на скоростта на задвижването на колелата

Илюстрация Н:

Можете да промените скоростта на задвижването на колелата с лоста за скоростта [3] на горния профил [1].



● Избор на скорост

- Скоростта може да бъде зададена с бутона за предварителен избор [19] на контролния панел. Текущо избраното ниво светва на контролния панел.
- Ниво 2 е автоматичен режим, машината стартира при 3300 об/мин (мин⁻¹), автоматично намалява скоростта, когато съпротивлението е ниско, и я увеличава, когато срещне съпротивление.
- Ниво 1 е режим ECO (ИКОНОМИЧЕН), машината работи с 2500 об/мин (мин⁻¹).

● Проверка на нивото на зареждане на батериите


Проверка на нивото на зареждане

- Натиснете бутона за индикатора на нивото на зареждане на батерията [26]. Нивото на зареждане на батерията се показва чрез светване на съответната LED светлина на батерията.

Проверка на нивото на зареждане с поставена батерия

- Нивото на зареждане на батерията се показва чрез светване на съответните LED светлини на индикатора за ниво на зареждане  17.
- Ако машината не се използва, натиснете бутона за индикатора на нивото на зареждане  20 на контролния панел, за да активирате машината и индикатора на нивото на зареждане  17.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Ако е поставена само една двойка батерии, другата индикация за батериите ще мига в червено на индикатора на нивото на зареждане  17.

3 LED светлини светят (червена, оранжева и зелена):

Заредена батерия

2 LED светлини светят (червена и оранжева):

Батерията е частично заредена

1 LED светлина свети (червена):

Батерията трябва да бъде заредена

● Работа с устройството

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Спазвайте правилата за защита от шум и други местни разпоредби.

Редовното косене стимулира тревата за увеличаване на формирането на листа, като същевременно убива плевелите. Поради това ливадата става по-гъста след всяко косене, което води до равномерно гъста ливада.

Първото косене се извършва обикновено през април, когато тревата е 70-80 mm висока. По време на основния сезон на растеж ливадата се коси най-малко веднъж седмично.

- Придвигнете устройството на пешеходна скорост и в линии, които са възможно най-прави. За безпроблемен резултат от косенето линиите винаги трябва да се припокриват с няколко сантиметра.
- Регулирайте височината на косене, така че устройството да не се претоварва. Ако не направите това, двигателят може да се повреди. Избиране на височина на косене, която е твърде висока, може също да причини блокиране на ножа от високата трева. Моля, вижте главата „Отстраняване на блокирания“.
- Винаги се движете напречно по склонове. Обърнете специално внимание, когато се движите назад и дърпайте устройството.
- Почиствайте устройството след всяка употреба, както е описано в раздел „Почистване/съхранение“.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ След изключване на оборудването ножът продължава да се върти за няколко секунди. Не докосвайте движещия се нож. Съществува риск от нараняване.

● Отстраняване на блокирания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –
Разкачвай батерията преди поддръжка.

- ▶ Изключете машината, отстранете батерията **24** и изчакайте ножа да спре.

1. Преобърнете машината.
2. Използвайте здрави ръкавици и отстранете блокирането от ножа **30**.

● Разлика между косене и мулчиране на ливади

Когато използвате комплекта за мулчиране **21**, тревните изрезки не се улавят от кутията за събиране, а вместо това се нарязват и разпределят върху ливадата. Хранителните вещества съдържащи се в изрезките с това остават да бъдат разградени от почвените микроорганизми и формират хранителен цикъл. Мулчираните ливади поради това трябва да бъдат наторявани много по-рядко.

Като основно правило, ливадата трябва да бъде косена сравнително често, така че малки количества мулч да остават върху ливадата.

Поради това е най-добре ливадата да се мулчира поне веднъж седмично и косачката да се регулира така, че само около 40% от общата височина на ливадата да се оставя като мулч. Ако мулчът остава видим върху ливадата (например при първоначално косене на ливадата за годината или по време на силен растеж), трябва да се използва кутията за събиране на трева **12**.

● Почистване/поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Възлагайте всички работи, които не са описани в тези инструкции за употреба, на упълномощен потребителски сервизен център. Използвайте само оригинални части.



Носете ръкавици, когато боравите с ножа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –
Разкачвай батерията преди поддръжка.

- ▶ Изключете машината, отстранете батерията **24** и изчакайте ножа да спре.

● Общи работи по почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ **Не пръскайте никога устройството с вода. Има опасност от токов удар.**
- Винаги поддържайте устройството чисто. Използвайте четка или кърпа за почистване, но не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители.
- След косене отстранете всякакви растителни остатъци, които са прилепнали по колелата, вентилационния отвор, отвора на ежектора и областта на ножа, като използвате парче дърво или пластмаса. Не използвайте никакви твърди или остри предмети, тъй като те могат да повредят устройството.

- Проверявайте устройството преди всяка употреба за видими дефекти като разхлабени, износени или повредени части. Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати на място.
- Проверете капаците и предпазните устройства за повреда и правилно поставяне. Сменете ги, ако е необходимо.
- Много злополуки се дължат на лоша поддръжка, почистване и полагане на грижи.
- Употребата на неоригинални резервни части може да доведе до злополуки.
- Не демонтирайте никакви компоненти за безопасност (напр. защитата срещу удар), в противен случай безопасната употреба на машината не може да бъде гарантирана.

● Смяна на ножовете

Ако ножът е тъп, той може да бъде презаточен от специализирана фирма. Ако ножът е повреден или небалансиран, той трябва да бъде сменен.

Илюстрация I:

1. Преобърнете машината.
2. Използвайте здрави ръкавици и задръжте ножа [30].
3. Използвайте гаечен ключ (размер 16), за да развийте болта и шайбата [31] на ножа обратно на часовниковата стрелка от шпиндела на двигателя.
4. Монтирайте новия нож [30] в обратната последователност.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Уверете се, че ножът [30] е позициониран правилно и че болтът на ножа [31] е затегнат.

● Съхранение

Сгъване на машината, илюстрация J:

1. Внимателно издърпайте лоста за бързо освобождаване [6] и го завъртете в отключена позиция.
2. Отворете затягащите лостове [4].
3. Сгънете горния профил [1] и долния профил [14] заедно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Внимавайте да не защипете кабелите на машината, когато правите това.
- Използвайте ръкохватката за пренасяне [8a] за транспортиране на машината.
- Съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете устройството в затворено пространство.
- Извадете акумулаторната батерия преди да приберете устройството за продължителен период от време (напр. за съхранение през зимата).
- Температурата на съхранение за акумулаторната батерия и устройството е между 0 °C и 45 °C. Избягвайте екстремни студ или топлина по време на съхранението, за да сте сигурни, че мощността на батерията няма да се влоши.

Не носим отговорност за повреда причинена от нашите устройства, ако тя се дължи на неправилен ремонт, употреба на неоригинални части или неправилна употреба.

● Резервни части/аксесоари

- Потребителите могат да си набавят съвместими резервни части и аксесоари от www.optimex-shop.com.
- Моля, пригответе номера на поръчката за своята поръчка.
- Можете да подавате поръчки само онлайн.
- Свържете се със сервиза на Lidl онлайн (вижте „Сервиз“) за допълнителна информация.

Част	Номер на поръчката
21 Комплект за мулчиране	99949422001
23 Държач на чаша	99949422002
11 Лост за регулиране на височината	99949422004
6 Лост за бързо освобождаване	99949422006
12 Кутия за събиране на трева	99949422007
7 Защита срещу удар	99949422003
1 Горен профил	99949422005
30 Ножове	99949422008
Предно колело	99949422009
Задно колело	99949422010

● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не стартира	Поставена е само една акумулаторна батерия.	Трябва да бъдат поставени две батерии за стартиране на машината.
	Поставени са две батерии, но неправилно.	Двете батерии трябва да се поставят правилно.
	Акумулаторната батерия 24 е разредена	Вижте глава „Проверка на нивото на зареждане на батериите“ и „Зареждане на батериите“
	Не е поставена акумулаторна батерия 24	Вижте глава „Поставяне/отстраняване на батериите“
	Дефектен бутон за освобождаване 29 или лост за стартиране 2	Ремонт от клиентски сервиси
	Дефектен двигател	
Двигателят спира	Тревата е твърде висока	Вижте глава „Настройка на височината на косене“
	Блокиране от чужд предмет	Отстранете чуждия предмет
Резултатът е незадоволителен или трудоемък за двигателя	Височината на косене е твърде ниска	Настройте по-висока височина на косене, вижте глава „Настройка на височината на косене“
	Ножът 30 е тъп	Заточете или сменете ножа
	Зоната на ножа е блокирана	Почистете оборудването
Ножът не се върти	Ножът 30 е монтиран неправилно	Монтирайте ножа правилно
	Ножът 30 е блокиран от трева	Отстранете тревата
	Разхлабен винт на ножа 31	Затегнете винта на ножа

Проблем	Възможна причина	Решение
Странни шумове, тракане или вибрации	Разхлабен винт на ножа 31	Затегнете винта на ножа
	Ножът 30 е повреден	Сменете ножа

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/ акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите / акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите / комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите / акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии / акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 494220_2504) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 494220_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 494220_2504 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● ЕС Декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Идентификация на продукта: "PARKSIDE Performance" Акумулаторна косачка
Номер на модела: HG13650

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2000/14/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Измерено ниво на звуковата мощност на оборудване, представително за този тип: 89.4 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност за това оборудване: 92 dB(A)

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарузул
Място

07.08.2025
Дата


г-ра. Stefan Haensel
прокурист


г-ра. John Buchheim
прокурист

BG



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	217
Εισαγωγή	Σελίδα	219
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	219
Σύνολο παράδοσης	Σελίδα	219
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα	220
Περιγραφή λειτουργίας	Σελίδα	220
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	221
Χρόνος φόρτισης	Σελίδα	222
Γενικές οδηγίες ασφάλειας	Σελίδα	223
Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο	Σελίδα	223
Πληροφορίες ασφάλειας για χλοοκοπτικά μηχανήματα	Σελίδα	227
Συναρμολόγηση	Σελίδα	229
Άνοιγμα της κάτω μπάρας	Σελίδα	229
Τοποθέτηση της επάνω μπάρας	Σελίδα	229
Συναρμολόγηση της βάσης κούπας (Εικ. Β)	Σελίδα	230
Λειτουργία	Σελίδα	230
Στερέωση/Απομάκρυνση του σάκου συλλογής γρασιδιού	Σελίδα	230
Εκκένωση του σάκου συλλογής γρασιδιού	Σελίδα	230
Ρύθμιση του ύψους κοπής	Σελίδα	231
Εισαγωγή/αφαίρεση του κιτ κάλυψης εδάφους	Σελίδα	231
Στερέωση/Απομάκρυνση του πλαϊνού αποβολέα γρασιδιού	Σελίδα	231
Φόρτιση των μπαταριών	Σελίδα	232
Εισαγωγή/αφαίρεση των μπαταριών	Σελίδα	232
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	Σελίδα	232
Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση του οδηγού τροχού	Σελίδα	233
Ρύθμιση της ταχύτητας του οδηγού τροχού	Σελίδα	233
Επιλογή της ταχύτητας	Σελίδα	233
Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης των μπαταριών	Σελίδα	234
Εργασία με τη συσκευή	Σελίδα	234
Απομάκρυνση εμφράξεων	Σελίδα	235
Διαφορά μεταξύ κουρέματος και κάλυψης εδάφους στο γρασίδι	Σελίδα	235
Καθαρισμός/Συντήρηση	Σελίδα	235
Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης	Σελίδα	235
Αντικατάσταση των λεπίδων	Σελίδα	236
Αποθήκευση	Σελίδα	236
Ανταλλακτικά/παρελκόμενα	Σελίδα	237
Αποκατάσταση προβλημάτων	Σελίδα	238
Απόσυρση	Σελίδα	239
Εγγύηση	Σελίδα	240
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	240
Σέρβις	Σελίδα	241
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	242

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε υψηλό κίνδυνο, ο οποίος θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)</p>	 	<p>Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης κατά τη χρήση του προϊόντος.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε μέτριο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)</p>		<p>Συνεχές ρεύμα/τάση</p>
	<p>ΠΡΟΣΟΧΗ!– Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε χαμηλό κίνδυνο, ο οποίος θα μπορούσε να οδηγήσει σε μικρό ή ήπιο τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος ζεματίσματος)</p>		<p>Φοράτε προστατευτικά γάντια!</p>
	<p>ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Επισημαίνει πιθανή υλική ζημιά στην ιδιοκτησία / στο προϊόν εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος βραχυκυκλώματος)</p>		<p>Φοράτε προστασία για τα μάτια!</p>
	<p>Προσοχή – αιχμηρή λάμα κοπής! Διατηρείτε τα πόδια και τα χέρια μακριά. Κίνδυνος τραυματισμού!</p>	 	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την συντήρηση.</p>
	<p>Προσοχή! Η λάμα χλοοκοπτικού συνεχίζει να λειτουργεί μετά την απενεργοποίηση.</p>		<p>Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή.</p>
	<p>Κίνδυνος τραυματισμού από μέρη που πετάγονται.</p>		<p>Η εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} υποδηλώνεται σε dB</p>

	Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή.		Κύκλος κοπής
	Ένδειξη επιπέδου φόρτισης στις μπαταρίες		Κουμπί για την ένδειξη επιπέδου φόρτισης
	Επίπεδα ταχύτητας		Κουμπί προεπιλογής
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!		Φοράτε πάντα προστασία για τα αφτιά και τα μάτια!
	Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης 18 ανοιχτό: Κουτί γρασιδιού άδειο.		Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης 18 κλειστό: Κουτί γρασιδιού γεμάτο.
	Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση		Οδηγός τροχού ενεργός: Τραβήξτε το βραχίονα οδηγού επάνω Οδηγός τροχού ανενεργός: Αποδεσμεύστε το βραχίονα οδηγού
	Ρύθμιση της ταχύτητας του οδηγού τροχού: υψηλή ταχύτητα χαμηλή ταχύτητα		Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης
		Το μηχάνημα είναι τμήμα της σειράς X 20 V TEAM Parkside	
		Κλίμακα ύψους κοπής	

40 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το μηχάνημα προορίζεται μόνο για την κοπή και την κάλυψη εδάφους σε γρασίδι και τομείς με χορτάρι σε οικιακές εφαρμογές.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση από άτομα που ασχολούνται με εργασίες DIY. Δεν έχει σχεδιαστεί για βαριά εμπορική χρήση. Η εμπορική χρήση θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Οιαδήποτε άλλη χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες μπορεί να επιφέρει ζημιά στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής στη βροχή ή σε περιβάλλον με υγρασία απαγορεύεται.

- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένη λειτουργία.
- Το μηχάνημα αποτελεί μέρος της σειράς **X 20 V TEAM** της Parkside και λειτουργεί με τη χρήση μπαταριών της σειράς **X 20 V TEAM** της Parkside. Οι μπαταρίες φορτίζονται μόνο με τη χρήση φορτιστών της σειράς **X 20 V TEAM** της Parkside.

● Σύνολο παράδοσης



Απομακρύνετε προσεκτικά τον εξοπλισμό από τη συσκευασία και ελέγξτε εάν τα ακόλουθα εξαρτήματα είναι πλήρη:

- Χλοοκοπτικό μπαταρίας και κάτω και επάνω μπάρα
- Σάκος συλλογής γρασιδιού
- 2 στηρίγματα καλωδίου
- 2 μοχλοί σύσφιξης με ροδέλες και βίδα για τη σύσφιξη της επάνω μπάρας
- Κιτ κάλυψης εδάφους
- Πλευρική αποβολή
- 1 βάση κούπας, 4 μπουλόνια και παξιμάδια και 2 κλειδιά SW10
- Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ **Οι μπαταρίες και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.**


● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Επάνω μπάρα
- 2 Λαβή On/Off
- 3 Μοχλός ταχύτητας
- 4 Μπουλόνι, ροδέλα, μοχλός σύσφιξης
- 5 Στήριγμα καλωδίου
- 6 Μοχλός γρήγορης αποδέσμευσης
- 7 Προστασία πρόσκρουσης
- 8 Κάλυμμα
- 8α Λαβή μεταφοράς στο περίβλημα
- 9 Προστασία πρόσκρουσης στην πλευρικό αποβολέα
- 10 Περίβλημα συσκευής
- 11 Μοχλός ρύθμισης ύψους
- 12 Σάκος συλλογής γρασιδιού
- 12α Βοηθητική λαβή
- 13 Λαβή
- 14 Κάτω μπάρα
- 15 Καλώδιο μηχανήματος
- 16 Βραχίονας οδηγού
- 17 Ένδειξη επιπέδου φόρτισης
- 18 Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης
- 19  Κουμπί προεπιλογής
- 20  Κουμπί για ένδειξη επιπέδου φόρτισης
- 21 Κιτ κάλυψης εδάφους
- 22 Χοάνη πλευρικής αποβολής
- 23 Βάση κούπας
- 23α Μπουλόνια και παξιμάδια για την βάση κούπας
- 23β Κλειδί SW10
- 24 Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
- 25 Κουμπί απασφάλισης
- 26 Κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης στην μπαταρία
- 27 Φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
- 28 Μόνωση μπάρας
- 29 Κουμπί απασφάλισης
- 30 Λάμα
- 31 Μπουλόνι και ροδέλα λάμας

● Περιγραφή λειτουργίας

- Το χλοοκοπτικό μπαταρίας διαθέτει ένα περιστρεφόμενο εργαλείο κοπής που είναι παράλληλο προς την επιφάνεια κοπής. Διαθέτει έναν ηλεκτροκινητήρα υψηλής απόδοσης, ανθεκτικό περίβλημα, έναν διακόπτη ασφαλείας, προστασία πρόσκρουσης και έναν σάκο συλλογής γρασιδιού. Το μηχάνημα μπορεί επίσης να ρυθμιστεί σε 10 διαφορετικά επίπεδα ύψους και διαθέτει τροχούς ομαλής κίνησης.
- Ανατρέξτε στις περιγραφές κατωτέρω για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας των στοιχείων λειτουργίας

● Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό:	PPRMA 40-Li C3
Τάση μοτέρ U:	40 V  (Συνεχής τάση); (2 x 20 V)
Ρεύμα μοτέρ I:	16 A
Τύπος μπαταρίας:	Li-Ion
Ταχύτητα ρελαντί η ₀ :	2500 - 3300 min ⁻¹
Οδηγός τροχού:	περ. 2,16 - 5,76 km/h
Πλάτος λάμας:	460 mm
Κύκλος κοπής:	περ. 470 mm
Ύψος κοπής:	10-πλή ρύθμιση, 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Τύπος προστασίας:	IPX1
Βάρος με συστοιχία μπαταριών 4*12 Ah (η συστοιχία μπαταριών δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.)	περ. 30,8 kg
Χωρητικότητα σάκου συλλογής γρασιδιού:	περ. 70 l
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{pA}):	74,2 dB, KpA = 3 dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA}) μετρημένη (L _{WA}):	89,4 dB, KWA = 1,95 dB
εγγυημένη (L _{WA,d}):	92 dB
Κραδασμοί (a _n):	
Δεξιά:	2,41 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Αριστερά:	2,20 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Θερμοκρασία:	μέγ. 50 °C
Διαδικασία φόρτισης:	4 - 40 °C
Λειτουργία:	4 - 50 °C
Αποθήκευση:	0 - 45 °C

Για χρήση με έξυπνες μπαταρίες (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Συχνότητα λειτουργίας/Ζώνη συχνότητας:	2400 - 2483,5 MHz
Μέγ. ισχύς μετάδοσης:	≤ 20 dBm

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τα πρότυπα και τις διατάξεις που αναφέρονται στη Δήλωση συμμόρφωσης.

Η συνολική αναφερόμενη τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση ενός μηχανήματος με ένα άλλο.

Η καθορισμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια προσωρινή αξιολόγηση του φορτίου κραδασμών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του μηχανήματος μπορεί να διαφέρει από τις δοθείσες τιμές αναλόγως του τύπου και του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το μηχάνημα.
- ▶ Τα μέτρα ασφάλειας για την προστασία του χειριστή πρέπει να καθορίζονται με βάση μια εκτίμηση του πραγματικού φορτίου κραδασμών υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (για το σκοπό αυτό όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

● Χρόνος φόρτισης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στην ιδιοκτησία λόγω ακατάλληλου χειρισμού της συστοιχίας μπαταριών!

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες ασφάλειας και τις σημειώσεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση όπως αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης για τη συστοιχία μπαταριών και τον φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**.
- ▶ Μπορείτε να βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στο ξεχωριστό εγχειρίδιο χρήσης.

- Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συστοιχίες μπαταριών της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι μπαταρίες της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τη χρήση των φορτιστών της σειράς **X 20 V TEAM**.
- Ο χρόνος φόρτισης επηρεάζεται από παράγοντες όπως η θερμοκρασία του περιβάλλοντος και η συστοιχία μπαταριών καθώς και η εφαρμοζόμενη τάση ρεύματος και επομένως μπορεί να αποκλίνει από τις καθορισμένες τιμές.
- Συνιστούμε να χειρίζεστε το προϊόν μόνο με τις ακόλουθες συστοιχίες μπαταριών:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Συνιστούμε να φορτίζετε αυτές τις συστοιχίες μπαταριών με τους ακόλουθους φορτιστές:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Χρόνος φόρτισης Φορτιστής	2 Ah Συστοιχία μπαταριών PAP 20 B1	4 Ah Συστοιχία μπαταριών PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Μέγ. 2.4 A Φορτιστής PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Μέγ. 4,5 A Φορτιστής PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Μέγ. 4,5 A Φορτιστής PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Φορτιστής Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Γενικές οδηγίες ασφάλειας

- **Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται κατωτέρω μπορούν να επιφέρουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.



Αποθηκεύετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο μπαταρίας (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά ενώ χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Οι πρίζες των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε πρίζες ανταπτόρων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Κατά την είσοδο νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβήξετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκταση κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) Εάν είναι αναπόφευκτος ο χειρισμός ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιείτε μια παροχή με προστατευτική διάταξη παραμένουτος ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ατομική ασφάλεια

- a) Να παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις ενέργειές σας και χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- b) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Η χρήση των κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως, μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικών παπουτσιών ασφαλείας, κράνους ή γυαλιών, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) Προλαμβάνετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση. Διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και στην συστοιχία μπαταριών, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων των οποίων ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- d) Απομακρύνετε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα μηχανικό κλειδί ή ένα κλειδί που είναι προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να επιφέρει ατομικό τραυματισμό.
- e) Μην υπερεκτείνετε. Κρατάτε καλή ισορροπία συνεχώς.** Έτσι παρέχεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Ακόμα κι εάν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τις βασικές αρχές ασφαλείας.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε χιλιοστά του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο κάνει μια εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν ελέγχεται με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- c) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον αφαιρείται, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία εκτός εμβέλειας παιδιών και μην επιτρέπετε σε άτομα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.

e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα παρελκόμενα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μάγκωμα κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν υπάρχει ζημιά, αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από λάθος συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τις μύτες εργαλείου κ.λπ. σε συμφωνία με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να διεξαχθεί.** Χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και γράσα.** Οι γλιστερές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα του εργαλείου μπαταρίας

a) **Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τον φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλη συστοιχία μπαταριών.

b) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις συγκεκριμένες συστοιχίες μπαταριών που προορίζονται για αυτό.** Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.

c) **Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν ζεύξη από έναν ακροδέκτη σε έναν άλλο.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) **Σε δυσμενείς συνθήκες μπορεί να εκτοξευθούν υγρά από την μπαταρία, αποφεύγετε την επαφή με αυτά. Εάν προκύψει τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχία μπαταριών ή ηλεκτρικό εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.** Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, οδηγώντας σε πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- f) **Μην εκθέτετε τη συστοιχία μπαταριών ή το ηλεκτρικό εργαλείο σε φωτιά ή ακραίες θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από +130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

Σέρβις

- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο άτομο επισκευών με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Ποτέ μην συντηρείτε φθαρμένες συστοιχίες μπαταριών.** Η συντήρηση των συστοιχιών μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.

● Πληροφορίες ασφάλειας για χλοοκοπτικά μηχανήματα

- a) **Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μηχανήμα σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά κατά τη διάρκεια καταιγίδων.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- b) **Προσέχετε για άγρια ζώα στην περιοχή εργασίας.** Τα άγρια ζώα μπορούν να τραυματιστούν από χλοοκοπτικό μηχανήμα σε λειτουργία.
- c) **Εξετάζετε την περιοχή εργασίας σχολαστικά και απομακρύνετε πέτρες, κλαράκια, σύρματα, κόκαλα και λοιπά ξένα αντικείμενα.** Είδη που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- d) **Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό μηχανήμα βεβαιώστε πάντα ότι η λάμα χλοοκοπτικού και το χλοοκοπτικό δεν έχουν φθορές ή ζημιές.** Τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- e) **Ελέγχετε τον συλλέκτη γρασιδιού τακτικά για φθορές.** Λόγω ενός φθαρμένου ή χαλασμένου συλλέκτη γρασιδιού αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Αφήνετε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να υποβάλλονται σε συντήρηση και να ασφαρίζονται σωστά.** Ένα χαλαρό, χαλασμένο προστατευτικό κάλυμμα που δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- g) **Διατηρείτε τα ανοίγματα εισόδου ψυχρού αέρα ελεύθερα.** Οι μπλοκαρισμένες εισόδους αέρα και τα υπολείμματα μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

- h) **Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του χλοοκοπτικού πάντα φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα προστασίας. Μην χειρίζεστε το χλοοκοπτικό όταν είστε ξυπόλυτοι ή φοράτε σανδάλια.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού στα πόδια από επαφή με την κινούμενη λάμα.
- i) **Πάντα να φοράτε μακριά παντελόνια κατά το χειρισμό του χλοοκοπτικού.** Το γυμνό δέρμα τραυματίζεται πιο εύκολα από εκτοξευόμενο μέρη.
- j) **Μην χειρίζεστε το χλοοκοπτικό σε βρεγμένο γρασίδι. Περπατάτε κατά την εργασία, ποτέ μην τρέχετε.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος ολίσθησης και πτώσης τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- k) **Μην χειρίζεστε το χλοοκοπτικό μηχανήμα σε υπερβολικά κεκλιμένες επιφάνειες.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε τραυματισμό.
- l) **Κατά την εργασία σε κεκλιμένες επιφάνειες εξασφαλίζετε ότι πατάτε σταθερά, εργάζεστε πάντα εγκάρσια στην κεκλιμένη επιφάνεια, ποτέ προς τα επάνω ή κάτω και προσέχετε ιδιαίτερα όταν αλλάζετε κατεύθυνση εργασίας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε τραυματισμό.
- m) **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κινείστε όπισθεν ή όταν τραβάτε τη χλοοκοπτική μηχανή προς εσάς. Να προσέχετε πάντα το γύρω περιβάλλον.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σκοντάψετε κατά την εργασία.
- n) **Μην αγγίζετε τις λεπίδες ή άλλα επικίνδυνα μέρη τα οποία συνεχίζουν να κινούνται.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από τα κινούμενα μέρη.
- o) **Εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη πριν αφαιρέσετε παγιδευμένα υλικά ή καθαρίσετε το χλοοκοπτικό μηχανήμα.** Μη αναμενόμενη λειτουργία του χλοοκοπτικού μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- p) Σταματήστε το εργαλείο κοπής εάν το μηχανήμα πρέπει να γείρει για μεταφορά κατά την διέλευση από επιφάνειες διαφορετικές από γρασίδι και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή κοπής.
- q) Μην γέρνετε το μηχανήμα όταν το μοτέρ είναι ενεργοποιημένο εκτός εάν το μηχανήμα πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Για αυτή την περίπτωση η οδηγία είναι να μην γείρει το μηχανήμα περισσότερο από το απολύτως απαραίτητο και να γείρει μόνο το τμήμα που βλέπει μακριά από τον χειριστή.
- r) Σταματήστε το μηχανήμα και είτε χειριστείτε τη διάταξη ασφάλισης είτε αφαιρέστε το (τα) αφαιρούμενο(α) μπλοκ μπαταρίας ή διαχωρίστε το (τα) μπλοκ μπαταρίας, όπως απαιτείται, και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς τα κινούμενα μέρη.
- Εάν ένα ξένο αντικείμενο χτυπηθεί: σε αυτή την περίπτωση η οδηγία είναι να επιθεωρήσετε το μηχανήμα για ζημιές και να το επισκευάσετε πριν το επανεκκινήσετε και χειριστείτε εκ νέου.

- Εάν το μηχανήμα αρχίσει να δονείτε μη φυσιολογικά: σε αυτή την περίπτωση αναθέστε τον άμεσο έλεγχο για ζημιά, αντικατάσταση ή επισκευή χαλασμένων εξαρτημάτων και έλεγχο για χαλαρά μέρη και σύσφιξη αυτών.

- s) Αδειάζετε τον συλλέκτη γρασιδιού πριν την αποθήκευση.
- t) Αντικαθιστάτε φθαρμένα ή χαλασμένα στοιχεία μόνο σε ζεύγη ώστε να διατηρείται η συμμετρία.
- u) Προσέχετε κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος ώστε να αποφεύγετε μάγκωμα των δαχτύλων μεταξύ του κινούμενου εργαλείου κοπής και σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.
- v) Αφήνετε πάντα το μηχανήμα να κρυνώνει προτού το αποθηκεύσετε.
- w) Καθαρίζετε και συντηρείτε το μηχανήμα πριν την αποθήκευση.

● **Συναρμολόγηση**

- Εκτελείτε μόνο τις εργασίες που γνωρίζετε ότι μπορείτε να τις διεξάγετε.
- Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε έναν ειδικό ή απευθείας το κέντρο σέρβις μας.

● **Άνοιγμα της κάτω μπάρας**

Απεικόνιση A:

1. Γυρίστε την κάτω μπάρα [14] και την κάτω μπάρα [1] στο πίσω μέρος του μηχανήματος. Τραβήξτε απαλά τους μοχλούς γρήγορης αποδέσμευσης [6] μακριά από την κάτω μπάρα [14] και κατόπιν γυρίστε αριστερά ή δεξιά για τις δύο πλευρές.
2. Προσαρμόστε στο επιθυμητό ύψος. Υπάρχει η δυνατότητα τριών θέσεων.

3. Γυρίστε τους μοχλούς γρήγορης αποδέσμευσης [6] πάλι στην αρχική τους θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Οι μοχλοί γρήγορης αποδέσμευσης [6] πρέπει να εμπλακούν στις οπές του περιβλήματος μηχανήματος.

● **Τοποθέτηση της επάνω μπάρας**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η μόνωση μπάρας [28] εξυπηρετεί την προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας.

1. Προσαρτήστε την επάνω μπάρα [1] στην κάτω μπάρα [14] δεξιά και αριστερά χρησιμοποιώντας τις ροδέλες μπουλονιών και τους μοχλούς σύσφιξης [4] που παρέχονται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Ο πίνακας ελέγχου [17]-[20] στην επάνω μπάρα [1] πρέπει να βρίσκεται δεξιά προς την κατεύθυνση διαδρομής.

2. Γυρίστε τους μοχλούς σύσφιξης [4] δεξιόστροφα για τη σύσφιξη.
3. Ασφαλίστε τους μοχλούς σύσφιξης [4] πιέζοντάς τους προς την κατεύθυνση της επάνω μπάρας [1]. Οι μοχλοί σύσφιξης πρέπει να ακουμπάνε στην μπάρα με τέτοιο τρόπο ώστε η σύσφιξη να μπορεί να διεξαχθεί με μέτρια δύναμη. Εάν αυτό δεν γίνει, συνεχίστε με την περιστροφή του μοχλού σύσφιξης δεξιόστροφα ή λασκάρετέ τον περιστρέφοντας αριστερόστροφα.

4. Προσάρτηση στηρίγματος

καλωδίου:

Προσαρτήστε τα στηρίγματα καλωδίων [5] δεξιά και αριστερά της κάτω μπάρας [14] και χρησιμοποιήστε τα για να στερεώσετε τα καλώδια μηχανήματος [15].

● Συναρμολόγηση της βάσης κούπας (Εικ. Β)

Τοποθετήστε τη βάση κούπας [23] στην επάνω μπάρα [1] και με τα 4 μπουλόνια και τα παξιμάδια [23a] τοποθετείτε όπως εικονίζεται στις δύο πλευρές, περάστε το εξαγωνο μπουλόνι από το στήριγμα κούπας και την οπή σωλήνα και βιδώστε τα παξιμάδια και τα μπουλόνια χρησιμοποιώντας κλειδί SW10 [23b].

● Λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το μηχάνημα πρέπει να ρυθμίζεται μόνο όταν το μοτέρ είναι απενεργοποιημένο και η λάμα είναι σταθερή. Υπάρχει κίνδυνος ατομικού τραυματισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! –

Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την συντήρηση.

- ▶ Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία [24] και περιμένετε να σταματήσει η λάμα.

● Στερέωση/Απομάκρυνση του σάκου συλλογής γρασιδιού

Στερεώστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού, εικόνα C:

1. Κρατήστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού [12] από τη λαβή [13].
2. Σηκώστε την προστασία πρόσκρουσης [7].
3. Στερεώστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού [12] μέσα στα δύο στηρίγματα.

4. Τοποθετήστε την προστασία πρόσκρουσης [7] στον σάκο συλλογής γρασιδιού [12].

Απομακρύνετε τον σάκο συλλογής γρασιδιού, απεικόνιση C:

1. Σηκώστε την προστασία πρόσκρουσης [7].
2. Απαγκιστρώστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού [12].
3. Διπλώστε πάλι την προστασία πρόσκρουσης [7] επάνω στο περίβλημα μηχανήματος [10].

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Μην χειρίζεστε το μηχάνημα χωρίς προστασία πρόσκρουσης ή σάκο συλλογής γρασιδιού. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

● Εκκένωση του σάκου συλλογής γρασιδιού

Απεικόνιση C:

1. Αφαιρέστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού [12].
2. Κρατήστε τον σάκο συλλογής γρασιδιού από τη λαβή [13].
3. Γείρετε τον σάκο συλλογής γρασιδιού [12] χρησιμοποιώντας την βοηθητική λαβή [12a].
4. Αδειάστε το κομμένο γρασίδι σε κατάλληλο δοχείο.

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης [18]

Έχει προσαρτηθεί μια ένδειξη στάθμης πλήρωσης [18] πάνω από τον σάκο συλλογής γρασιδιού [12].



Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης [18] ανοιχτό:
Σάκος συλλογής γρασιδιού [12] άδειος.



Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης [18] κλειστό:
Σάκος συλλογής γρασιδιού [12] γεμάτος.

● Ρύθμιση του ύψους κοπής

Το μηχάνημα έχει 10 θέσεις για την ρύθμιση του ύψους κοπής:

- 25/30/35/40 mm – χαμηλό ύψος κοπής
- 50/60/70 mm – μέτριο ύψος κοπής
- 80/90/100 mm – μεγάλο ύψος κοπής

Απεικόνιση D:

1. Πιάστε το μοχλό για την ρύθμιση του ύψους κοπής [11] και μετακινήστε τον μετά τον μηχανισμό καστανίας στο επιθυμητό ύψος κοπής.

Το σωστό ύψος κοπής βρίσκεται μεταξύ 25 και 45 mm για διακοσμητικό γρασίδι και περίπου στα 45 έως 65 mm για χρηστικό γρασίδι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Ένα ψηλό ύψος κοπής πρέπει να επιλέγεται για το πρώτο κούρεμα της σεζόν.

● Εισαγωγή/αφαίρεση του κιτ κάλυψης εδάφους

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Χρησιμοποιείτε το κιτ κάλυψης εδάφους **χωρίς** τον πλαϊνό αποβολέα γρασιδιού.

Εισαγωγή του κιτ κάλυψης εδάφους,

Απεικόνιση E:

1. Απομακρύνετε τον σάκο συλλογής, εάν έχει εισαχθεί.
2. Σηκώστε την προστασία πρόσκρουσης [7].
3. Εισάγετε το κιτ κάλυψης εδάφους [21] και πιέστε το κάτω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Οι δύο γλωτίδες στο κιτ κάλυψης εδάφους πρέπει να εδράζονται στις δύο εσοχές του περιβλήματος μηχανήματος.

Απομάκρυνση του κιτ κάλυψης εδάφους,

Απεικόνιση E:

1. Σηκώστε το κιτ κάλυψης εδάφους [21] στο πίσω μέρος για να ανυψώσετε τις δύο γλωτίδες έξω από την εσοχή στο περιβλήμα μηχανήματος.
2. Απομακρύνετε το κιτ κάλυψης εδάφους [21].

● Στερέωση/Απομάκρυνση του πλαϊνού αποβολέα γρασιδιού

Όταν χρησιμοποιείτε τη χοάνη πλαϊνού αποβολέα, το κομμένο γρασίδι πέφτει στο πλάι επάνω στο γρασίδι.

Απεικόνιση F:

1. Απομακρύνετε τον σάκο συλλογής γρασιδιού [12] (βλέπε «Στερέωση/Απομάκρυνση του σάκου συλλογής γρασιδιού»).
2. Εισάγετε το κιτ κάλυψης εδάφους [21] (βλέπε «Εισαγωγή/Απομάκρυνση του κιτ κάλυψης εδάφους»).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

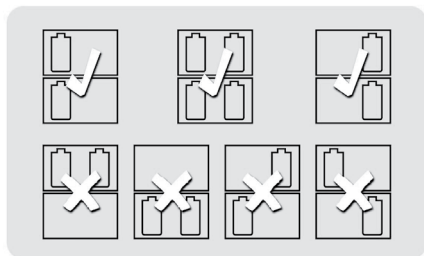
- ▶ Έτσι εμποδίζεται συσσώρευση κομμένου γρασιδιού στη χοάνη αποβολής.

3. Σηκώστε την προστασία πρόσκρουσης στην πλευρική αποβολέα [9].
4. Στερεώστε τη χοάνη πλευρικής αποβολής [22].
5. Τοποθετήστε την προστασία πρόσκρουσης στην πλευρική αποβολέα [9]. Η προστασία πρόσκρουσης συγκρατεί τη χοάνη πλευρικής αποβολής [22] στην θέση της.

● Φόρτιση των μπαταριών


1. Απομακρύνετε την μπαταρία [24] από το μηχάνημα.
2. Σύρετε την μπαταρία [24] μέσα στην εσοχή φόρτισης ενός φορτιστή [27].
3. Συνδέστε τον φορτιστή [27] σε μια πρίζα.
4. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή [27] από την παροχή ρεύματος.
5. Βγάλτε την μπαταρία [24] από τον φορτιστή [27].

● Εισαγωγή/αφαίρεση των μπαταριών



Το μηχάνημα λειτουργεί με δύο ή τέσσερις μπαταρίες της σειράς X 20 V TEAM της Parkside. Εάν χρησιμοποιείτε δύο μπαταρίες, πρέπει να τοποθετηθούν η μια επάνω στην άλλη σε ζεύγη.

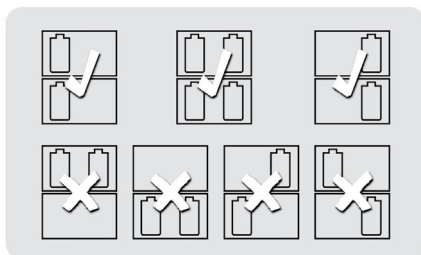
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Εάν οι μπαταρίες δεν εισαχθούν στον σωστό συνδυασμό, το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται μέσω του κουμπιού  διότι η ένδειξη επιπέδου φόρτισης [20] στον πίνακα ελέγχου και η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών δεν προβάλλεται.

Απεικόνιση G:

1. Σηκώστε το κάλυμμα [8] στο περίβλημα μηχανήματος.
2. Για να **εισάγετε** τις μπαταρίες [24], ωθήστε τις μπαταρίες μέσα στο μηχάνημα κατά μήκος του οδηγού. Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο μόλις τοποθετηθεί στη θέση της.
3. Για να **αφαιρέσετε** τις μπαταρίες [24] από το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης [25] στην μπαταρία και τραβήξτε έξω τις μπαταρίες.

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση



Το μηχάνημα λειτουργεί με δύο ή τέσσερις μπαταρίες της σειράς X 20 V TEAM της Parkside. Εάν χρησιμοποιείτε δύο μπαταρίες, πρέπει να τοποθετηθούν η μια επάνω στην άλλη σε ζεύγη.


1. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε μία επίπεδη επιφάνεια.

Απεικόνιση G:

2. Σηκώστε το κάλυμμα [8] στο περίβλημα μηχανήματος και εισάγετε τις φορτισμένες μπαταρίες [24] μέσα στο μηχάνημα κατά μήκος των οδηγών. Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο μόλις τοποθετηθεί στη θέση της.

3. Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, εξασφαλίστε ότι δεν αγγίζει κανένα αντικείμενο.

Απεικόνιση Η:

4. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα πατώντας το κουμπί ένδειξης επιπέδου μπαταρίας  20 στον πίνακα ελέγχου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Οι LED στον πίνακα ελέγχου ανάβουν, το μηχάνημα ενεργοποιείται και τώρα μπορείτε να το ενεργοποιήσετε.

5. Για την ενεργοποίηση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αποδέσμευσης 29 τραβώντας ταυτόχρονα τον μοχλό εκκίνησης 2 προς την επάνω μπάρα 1.
6. Αφήστε το κουμπί αποδέσμευσης.
7. Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, απελευθερώστε την λαβή εκκίνησης 2.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Λόγω του έξυπνου συστήματος διαχείρισης ενέργειας, το μοτέρ εκκινείται με μια καθυστέρηση (ήπια εκκίνηση/Softstart).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ **Η λάμα συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα αφότου το μηχάνημα απενεργοποιηθεί. Μην αγγίζετε τη λάμα σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος ατομικού τραυματισμού.**

● Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση του οδηγού τροχού

Ενεργοποίηση του οδηγού τροχού, Απεικόνιση Η:

- Ωθήστε το βραχίονα οδηγού 16 προς την επάνω μπάρα 1.

Απενεργοποίηση του οδηγού τροχού, Απεικόνιση Η:

- Αφήστε τον βραχίονα οδηγού 16.


● Ρύθμιση της ταχύτητας του οδηγού τροχού

Απεικόνιση Η:

Μπορείτε να αλλάξετε την ταχύτητα του οδηγού τροχού χρησιμοποιώντας τον μοχλό ταχύτητας 3 στην επάνω μπάρα 1.

- ▽ Υψηλή ταχύτητα
- ▽ Χαμηλή ταχύτητα

● Επιλογή της ταχύτητας


- Η ταχύτητα ρυθμίζεται με τη χρήση του κουμπιού προεπιλογής  19 στον πίνακα ελέγχου. Οι τρέχουσες λυχνίες επιλεγμένου επιπέδου ανάβουν στον πίνακα ελέγχου.
- Το επίπεδο 2 είναι η αυτόματη λειτουργία, το μηχάνημα εκκινείται στις 3.300 σ.α.λ. (min⁻¹), μειώνει την ταχύτητα αυτόματα όταν η αντίσταση είναι χαμηλή και αυξάνει την ταχύτητα όταν επιτυγχάνεται η αντίσταση.
- Το επίπεδο 1 είναι η λειτουργία ECO, το μηχάνημα λειτουργεί στις 2.500 σ.α.λ. (min⁻¹).

● Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης των μπαταριών

Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης

- Πατήστε το κουμπί για την ένδειξη επιπέδου φόρτισης στην μπαταρία [26]. Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας επισημαίνεται με το άναμμα της αντίστοιχης λυχνίας LED στην μπαταρία.

Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης με εισηγμένη την μπαταρία

- Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας επισημαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου με το άναμμα των αντίστοιχων LED στην ένδειξη επιπέδου φόρτισης [17].
- Εάν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, πατήστε το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης  [20] στον πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα και την ένδειξη επιπέδου φόρτισης [17].

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Εάν έχει εισαχθεί μόνο ένα ζευγάρι μπαταριών, η άλλη ένδειξη μπαταρίας θα υποδεικνύεται με το άναμμα της κόκκινης LED στην ένδειξη επιπέδου φόρτισης [17].

3 LED αναμμένες (κόκκινη, πορτοκαλί και πράσινη):

Η μπαταρία φορτίζεται

2 LED αναμμένες (κόκκινη και πορτοκαλί):

Μερικώς φορτισμένη μπαταρία

1 LED αναμμένη (κόκκινη):

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί

● Εργασία με τη συσκευή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Τηρείτε τους κανόνες προστασίας από τον θόρυβο και τις λοιπές τοπικές διατάξεις.

Το τακτικό κούρεμα διεγείρει το γρασίδι για αυξημένη δημιουργία φύλλων ενώ ταυτόχρονα εξαλείφονται τα αγριόχορτα. Για το λόγο αυτό το γρασίδι γίνεται πιο πυκνό μετά από κάθε διαδικασία κουρέματος, με αποτέλεσμα γρασίδι με ομοιόμορφη κατανομή φορτίου.

Η πρώτη κοπή λαμβάνει χώρα περίπου τον Απρίλιο όταν το γρασίδι έχει περίπου ύψος 70-80 mm. Κατά τη διάρκεια της κύριας σαιζόν ανάπτυξης το γρασίδι κόβεται τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα.

- Μετακινείτε τη συσκευή με ταχύτητα βάδισης και σε γραμμές οι οποίες πρέπει να είναι όσο πιο ίσιες γίνεται. Για ένα άψογο αποτέλεσμα κουρέματος οι γραμμές πρέπει πάντα να υπερκαλύπτονται κατά λίγα εκατοστά.
- Προσαρμόστε το ύψος κοπής έτσι ώστε η συσκευή να μην υπερφορτώνεται. Εάν δεν το κάνετε αυτό, το μοτέρ μπορεί να χαλάσει. Επιλέγοντας ένα ύψος κοπής το οποίο είναι πολύ υψηλό επίσης μπορεί να επιφέρει μπλοκάρισμα στη λάμα λόγω του μήκους του γρασιδιού. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Απομάκρυνση εμφράξεων».
- Πάντα να κινείστε εγκάρσια σε κεκλιμένες επιφάνειες. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την όπισθεν και κατά την έλξη της συσκευής.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση όπως περιγράφεται στο απόσπασμα «Καθαρισμός/ Αποθήκευση».

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ **Μετά την απενεργοποίηση του εξοπλισμού, η λάμα συνεχίζει να περιστρέφεται για αρκετά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε την κινούμενη λάμα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.**

● Απομάκρυνση εμφράξεων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! –

Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την συντήρηση.

- ▶ Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία [24] και περιμένετε να σταματήσει η λάμα.

1. Γυρίστε ανάποδα το μηχάνημα.
2. Χρησιμοποιήστε ανθεκτικά γάντια και αφαιρέστε την εμφραξη από τη λάμα [30].

● Διαφορά μεταξύ κουρέματος και κάλυψης εδάφους στο γρασίδι

Όταν χρησιμοποιείτε το κιτ κάλυψης εδάφους [21] το κομμένο γρασίδι δεν συλλέγεται στο κουτί συλλογής αλλά αντ' αυτού θρυμματίζεται και κατανέμεται στο γρασίδι. Οι θρεπτικές ουσίες που περιέχονται στο κομμένο γρασίδι διασπώνται από οργανισμούς στο έδαφος και δημιουργούν έναν κύκλο θρεπτικών συστατικών. Γρασίδι με εδαφοκάλυψη χρειάζεται επομένως λίπανση λιγότερο συχνά.

Βασικός κανόνας είναι ότι το γρασίδι πρέπει να κουρεύεται σχετικά συχνά έτσι ώστε μόνο μικρές ποσότητες εδαφοκάλυψης να παραμένουν στο γρασίδι.

Είναι καλύτερα επομένως να γίνεται εδαφοκάλυψη του γρασιδιού τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα και προσαρμογή του χλοοκοπτικού έτσι ώστε να παραμένει ως εδαφοκάλυμμα μόνο περίπου το 40% του συνολικού ύψους του γρασιδιού. Εάν το εδαφοκάλυμμα παραμένει ορατό στο γρασίδι (για παράδειγμα κατά την κοπή του γρασιδιού για πρώτη φορά στο χρόνο ή κατά τη διάρκεια υψηλής ανάπτυξης), πρέπει να χρησιμοποιείται ο σάκος συλλογής γρασιδιού [12].

● Καθαρισμός/Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ **Οιαδήποτε εργασία δεν περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας πρέπει να διεξάγεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πελατών. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**



Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της λάμας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! –

Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την συντήρηση.

- ▶ Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία [24] και περιμένετε να σταματήσει η λάμα.

● Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ **Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**

- Πάντα να διατηρείτε καθαρή τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μια βούρτσας ή πανί καθαρισμού αλλά μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά.

- Μετά το κούρεμα απομακρύνετε οιαδήποτε υπολείμματα φυτών έχουν κολλήσει στους τροχούς, στο άνοιγμα εξαερισμού, στο άνοιγμα αποβολέα και στον τομέα λάμας χρησιμοποιώντας ένα τεμάχιο ξύλου ή πλαστικού. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για εμφανή ελαττώματα όπως χαλαρά, φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα. Εξασφαλίζετε ότι τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι σφικτά στη θέση τους.
- Ελέγχετε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εφόσον απαιτείται.
- Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ελλιπή συντήρηση, καθαρισμό και φροντίδα.
- Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε εξαρτήματα ασφαλείας (π.χ. προστατευτικό πρόσκρουσης), αλλιώς δεν εξασφαλίζεται η ασφαλής χρήση του μηχανήματος.

● Αντικατάσταση των λεπίδων

Εάν η λάμα είναι στομωμένη, μπορεί να επανατροχιστεί από ειδικό συνεργείο. Εάν η λάμα έχει ζημιά ή ασυμμετρία, πρέπει να αντικατασταθεί.

Απεικόνιση I:

1. Γυρίστε ανάποδα το μηχανήμα.
2. Χρησιμοποιήστε ανθεκτικά γάντια και κρατήστε τη λάμα [30].
3. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί (SW16) για να γυρίσετε αριστερόστροφα το μπουλόνι λεπίδας και τη ροδέλα [31] από την άτρακτο μοτέρ.
4. Επανασυναρμολογήστε την νέα λάμα [30] με την αντίστροφη σειρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εξασφαλίστε ότι η λάμα [30] έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι το μπουλόνι λεπίδας [31] έχει σφικτεί.

● Αποθήκευση

Κλείσιμο του μηχανήματος, Απεικόνιση J:

1. Τραβήξτε έξω απαλά τον μοχλό γρήγορης αποδέμευσης [6] και γυρίστε τον στη θέση απασφάλισης.
2. Ανοίξτε τους μοχλούς σύσφιξης [4].
3. Διπλώστε μαζί την επάνω μπάρα [1] και την κάτω μπάρα [14].

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εξασφαλίστε ότι σε αυτή τη διαδικασία δεν θα μαγκώσετε τα καλώδια μηχανήματος.
- Χρησιμοποιήστε την λαβή μεταφοράς [8a] για τη μεταφορά του μηχανήματος.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό χώρο εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Επιτρέψτε το μοτέρ να κρυώσει προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο.
- Απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλη χρονική περίοδο (π.χ. αποθήκευση το χειμώνα).
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 45 °C. Αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης ώστε να εξασφαλίζετε ότι η απόδοση μπαταρίας δεν επηρεάζεται αρνητικά.

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τις συσκευές μας εάν προκαλούνται από ακατάλληλη επισκευή, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εσφαλμένη χρήση.

● Ανταλλακτικά/παρελκόμενα

- Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και παρελκόμενα μέσω του ιστοτόπου www.optimex-shop.com.
- Έχετε πρόχειρο τον αριθμό παραγγελίας για την παραγγελία σας.
- Μπορείτε να κάνετε παραγγελίες μόνο online.
- Επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησης της Lidl (βλέπε «Σέρβις») για περισσότερες πληροφορίες.

Εξάρτημα	Αριθμός παραγγελίας
21 Κιτ κάλυψης εδάφους	99949422001
23 Βάση κούπας	99949422002
11 Μοχλός ρύθμισης ύψους	99949422004
6 Μοχλός γρήγορης αποδέσμευσης	99949422006
12 Σάκος συλλογής γρασιδιού	99949422007
7 Προστασία πρόσκρουσης	99949422003
1 Επάνω μπάρα	99949422005
30 Λάμα	99949422008
Μπροστινός τροχός	99949422009
Πίσω τροχός	99949422010

● Αποκατάσταση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν εκκινείται	Έχει εισαχθεί μόνο μια συστοιχία μπαταριών.	Για την εκκίνηση του μηχανήματος πρέπει να έχουν εισαχθεί μόνο δύο μπαταρίες.
	Έχουν τοποθετηθεί δύο μπαταρίες αλλά δεν έχουν εισαχθεί σωστά.	Πρέπει να εισαχθούν σωστά οι δύο μπαταρίες.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία [24] αποφορτισμένη	Ανατρέξτε στο Κεφάλαιο «Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης των μπαταριών» και «Φόρτιση των μπαταριών»
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία [24] δεν έχει εισαχθεί	Ανατρέξτε στο Κεφάλαιο «Εισαγωγή/αφαίρεση των μπαταριών»
	Ελαττωματικό κουμπί αποδέσμευσης [29] ή μοχλός εκκίνησης [2]	Επισκευή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Ελαττωματικό μοτέρ	
	Γρασίδι πολύ μακρύ	Ανατρέξτε στο Κεφάλαιο «Ρύθμιση του ύψους κοπής»
Το μοτέρ σταματάει	Έμφραξη από ξένο αντικείμενο	Απομακρύνετε το ξένο αντικείμενο
Το αποτέλεσμα δεν είναι ικανοποιητικό ή το μοτέρ δεν λειτουργεί άνετα	Ύψος κοπή πολύ χαμηλό	Ρυθμίστε ένα υψηλότερο ύψος κοπής, ανατρέξτε στο Κεφάλαιο «Ρύθμιση του ύψους κοπής»
	Λάμα [30] στομωμένη	Αναθέστε το τρόχισμα ή την αντικατάσταση της λάμας
	Η περιοχή της λάμας είναι μπλοκαρισμένη	Καθαρίστε τον εξοπλισμό
	Η λάμα [30] έχει συναρμολογηθεί λάθος	Εγκαταστήστε τη λάμα σωστά

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λάμα δεν περιστρέφεται	Λάμα 30 μπλοκαρισμένη από γρασίδι	Απομακρύνετε το γρασίδι
	Βίδα λάμας 31 χαλαρή	Σφίξτε τη βίδα λάμας
Παράξενοι θόρυβοι, κροτάλισμα ή δονήσεις	Βίδα λάμας 31 χαλαρή	Σφίξτε τη βίδα λάμας
	Λάμα 30 χαλασμένη	Αντικαταστήστε τη λάμα

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες / την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 5 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 494220_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 494220_2504 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE Performance" Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό
Αριθμός μοντέλου: HG13650

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2000/14/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος εξοπλισμού αντιπροσωπευτικού του οικείου τύπου: 89.4 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος για αυτόν τον εξοπλισμό: 92 dB(A)


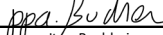
Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	07.08.2025		
Τόπος	Ημερομηνία	κ.α. Stelani Haensel εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα	κ.α. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα










GR



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	244
Einleitung	Seite	245
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	245
Lieferumfang	Seite	246
Teilebeschreibung	Seite	246
Funktionsbeschreibung	Seite	246
Technische Daten	Seite	247
Ladedauer	Seite	248
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	249
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	249
Sicherheitshinweise für Rasenmäher	Seite	253
Montage	Seite	255
Unteren Holm aufklappen	Seite	255
Oberen Holm montieren	Seite	255
Becherhalter montieren (Abb. B)	Seite	255
Bedienung	Seite	256
Grasfangsack einhängen/abnehmen	Seite	256
Grasfangsack entleeren	Seite	256
Schnitthöhe einstellen	Seite	256
Mulchkit einsetzen/entnehmen	Seite	257
Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen	Seite	257
Akkus laden	Seite	257
Akkus einsetzen/entnehmen	Seite	257
Ein- und Ausschalten	Seite	258
Radantrieb aktivieren/deaktivieren	Seite	258
Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen	Seite	259
Drehzahl auswählen	Seite	259
Ladezustand der Akkus prüfen	Seite	259
Arbeiten mit dem Gerät	Seite	259
Blockierungen entfernen	Seite	260
Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen	Seite	260
Reinigung/Wartung	Seite	260
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	Seite	261
Messer austauschen	Seite	261
Lagerung	Seite	262
Ersatzteile/Zubehör	Seite	262
Fehlersuche	Seite	263
Entsorgung	Seite	264
Garantie	Seite	265
Abwicklung im Garantiefall	Seite	265
Service	Seite	266
EU-Konformitätserklärung	Seite	267

Liste der verwendeten Piktogramme

	GEFAHR! – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)		Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	WARNUNG! – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)		Gleichstrom/-spannung
			Tragen Sie Gehörschutz!
	ACHTUNG! – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schutzhandschuhe tragen!
	HINWEIS! – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)		Augenschutz tragen!
	Vorsicht – scharfes Messer! Halten Sie Hände und Füße fern. Verletzungsgefahr!		WARNUNG! – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.
	Vorsicht! Das Messer des Rasenmähers läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter.		Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.		Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB
	Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.		Schnittbreite
	Ladezustandsanzeige der Akkus		Taste zur Ladezustandsanzeige

	Drehzahlstufen		Vorwahltaste
	Stromschlaggefahr!		Ohren- und Augenschutz tragen!
	Füllstandsanzeige 18 offen: Grasfangkorb leer.		Füllstandsanzeige 18 geschlossen: Grasfangkorb voll.
	Ein-/Ausschalten		 Radantrieb ein: Antriebsbügel heranziehen  Radantrieb aus: Antriebsbügel loslassen
		Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen: hohe Geschwindigkeit niedrige Geschwindigkeit	
		Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside	
		Skala Schnitthöhe	

40 V AKKU-RASENMÄHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist nur für das Mähen und Mulchen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung

nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside und kann mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside geladen werden.

● Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Rasenmäher und unterer und oberer Holm
- Grasfangsack
- 2 Kabelhalter
- 2 Spannhebel mit Beilagscheiben und Schraube zur Befestigung des oberen Holms
- Mulchkit
- Seitenauswurf
- 1 Becherhalter und 4 Schrauben und Muttern und 2 SW10-Schraubenschlüssel
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

HINWEIS

- ▶ **Akkus und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

● Teilebeschreibung

- 1 Oberer Holm
- 2 Ein-/Ausschaltbügel
- 3 Geschwindigkeitshebel
- 4 Bolzen, Unterlegscheibe, Spannhebel
- 5 Kabelhalter


- 6 Schnellspanner
- 7 Prallschutz
- 8 Abdeckung
- 8a Tragegriff am Gehäuse
- 9 Prallschutz am Seitenauswurf
- 10 Gerätegehäuse
- 11 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 12 Grasfangsack
- 12a Zusatzgriff
- 13 Griff
- 14 Unterer Holm
- 15 Gerätekel
- 16 Antriebsbügel
- 17 Ladezustandsanzeige
- 18 Füllstandsanzeige
- 19  Vorwahltaste
- 20  Taste zur Ladezustandsanzeige
- 21 Mulchkit
- 22 Seitenauswurfkanal
- 23 Becherhalter
- 23a Schrauben und Muttern für Becherhalter
- 23b SW10 Schraubenschlüssel
- 24 Akku (nicht inbegriffen)
- 25 Entriegelungsknopf
- 26 Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku
- 27 Ladegerät (nicht inbegriffen)
- 28 Holmisolierung
- 29 Entriegelungsknopf
- 30 Messer
- 31 Messerschraube und Unterlegscheibe

● Funktionsbeschreibung

- Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Gehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangsack ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 10-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.

- Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

● Technische Daten

Akku-Rasenmäher:	PPRMA 40-Li C3
Motorspannung U:	40 V  (Gleichspannung); (2 x 20 V)
Motorstrom I:	16 A
Akku-Typ:	Li-Ion
Leerlaufdrehzahl n_0 :	2500 - 3300 min ⁻¹
Radantrieb:	ca. 2,16 - 5,76 km/h
Messerbreite:	460 mm
Schnittbreite:	ca. 470 mm
Schnitthöhe:	10-fach verstellbar; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Schutzart:	IPX1
Gewicht mit 4*12 Ah Akkupack (Akkupack nicht im Lieferumfang enthalten)	ca. 30,8 kg
Volumen Grasfangsack:	ca. 70 l
Schalldruckpegel (L_{pA}):	74,2 dB; K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel (L_{WA}) gemessen (L_{WA}):	89,4 dB; KWA= 1,95 dB
garantiert ($L_{WA,d}$):	92 dB
Vibration (a_h):	
Rechts:	2,41 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Links:	2,20 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Temperatur:	max. 50 °C
Ladevorgang:	4 - 40 °C
Betrieb:	4 - 50 °C
Lagerung:	0 - 45 °C

Zur Verwendung mit Smart-Akkus
(Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz / Frequenzband:	2400 - 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich einer Maschine mit einer anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung der Maschine sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der die Maschine verwendet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen die Maschine abgeschaltet ist, und solche, in denen sie zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

- Die Ladezeit wird u. a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie die anliegende Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

● **Ladedauer**

WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden bei unsachgemäßer Handhabung des Akkupacks!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.	120 Min.	240 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	40 Min.	60 Min.	60 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	40 Min.	60 Min.	60 Min.	120 Min.
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 Min.	35 Min.	35 Min.	45 Min.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

**Lesen Sie alle
Sicherheitshinweise,
Anweisungen, Gebildungen
und technischen Daten,
mit denen dieses
Elektrowerkzeug versehen**



ist. Versäumnisse bei der
Einhaltung der nachfolgenden
Anweisungen können
elektrischen Schlag, Brand und/
oder schwere Verletzungen
verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise
und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen
verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“
bezieht sich auf netzbetriebene
Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder
auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge
(ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich
sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete
Arbeitsbereiche können zu Unfällen
führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem
Elektrowerkzeug nicht in
explosionsgefährdeter Umgebung,
in der sich brennbare Flüssigkeiten,
Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken,
die den Staub oder die Dämpfe
entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere
Personen während der Benutzung
des Elektrowerkzeugs fern.** Bei
Ablenkung können Sie die Kontrolle
über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das

Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metalgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkutowerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewitter.** Dadurch verringert sich die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- g) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen
- h) **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers stets rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Mähen Sie den Rasen mit dem Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer eine lange Hose.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

- j) Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- k) Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- n) Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- o) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.**
- q) Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. Für diesen Fall gilt die Anweisung, die Maschine nicht mehr als absolut nötig zu kippen und nur den von der Bedienperson abgewandten Teil anzuheben.**
- r) Halten Sie die Maschine an und betätigen Sie entweder die Sperrvorrichtung oder entfernen Sie den/die abnehmbaren Akkublock/-blöcke oder getrennten Akkublock/-blöcke, je nachdem, was zutrifft, und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab.**
- wenn ein Fremdojekt getroffen wurde; in diesem Fall gilt die Anweisung, die Maschine auf Beschädigung zu untersuchen und zu reparieren, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird;
 - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt; in diesem Fall gilt die Anweisung zur sofortigen Prüfung auf Beschädigung, Ersatz oder Reparatur beschädigter Teile und zur Prüfung auf und Festziehen von etwaigen losen Teilen.
- s) Leeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.**
- t) Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile nur satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren.**

- u) Vorsicht bei Einstellarbeiten an der Maschine, um ein Erfassen der Finger zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine zu vermeiden.
- v) Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
- w) Reinigen und warten Sie die Maschine vor dem Lagern.

● **Montage**

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

● **Unteren Holm aufklappen**

Abbildung A:

1. Drehen Sie den unteren Holm **14** und den oberen Holm **1** zur Rückseite des Geräts. Ziehen Sie den Schnellspanner **6** leicht vom unteren Holm **14** weg und drehen Sie ihn dann nach links oder rechts.
2. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Es sind drei Positionen möglich.
3. Drehen Sie die Schnellspanner **6** wieder in ihre ursprüngliche Position zurück.

HINWEIS

- ▶ Die Schnellspanner **6** müssen in die Löcher am Gerätegehäuse einrasten.

● **Oberen Holm montieren**

HINWEIS

- ▶ Die Holmisolierung **28** dient zum Schutz vor einem elektrischen Schlag.

1. Befestigen Sie den oberen Holm **1** mit den beiliegenden Schrauben, den Unterlegscheiben und den Spannhebeln **4** rechts und links am unteren Holm **14**.

HINWEIS

- ▶ Das Bedienpanel **17-20** am oberen Holm **1** muss sich in Mährichtung rechts befinden.

2. Drehen Sie die Spannhebel **4** im Uhrzeigersinn fest.
3. Verriegeln Sie die Spannhebel **4**, indem Sie diese in Richtung oberen Holm **1** drücken. Die Spannhebel müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Wenn dies nicht gelingt, drehen Sie den Spannhebel weiter im Uhrzeigersinn oder lockern Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
4. **Kabelhalter anbringen:** Bringen Sie die Kabelhalter **5** rechts und links am unteren Holm **14** an und fixieren Sie damit die Gerätekabel **15**.

● **Becherhalter montieren (Abb. B)**

Setzen Sie den Becherhalter **23** auf den oberen Holm **1** und befestigen Sie ihn wie abgebildet auf beiden Seiten mit 4 Schrauben und Muttern **23a**. Führen Sie dazu die Sechskantschraube jeweils durch den Becherhalter und die Bohrung des Holms und ziehen Sie die Muttern und Bolzen mit einem Schraubenschlüssel SW10 **23b** fest.

● Bedienung

WARNUNG!

- ▶ **Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**



WARNUNG – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **24** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

● Grasfangsack einhängen/ abnehmen

Grasfangsack einhängen, Abbildung C:

1. Halten Sie den Grasfangsack **12** am Handgriff **13**.
2. Heben Sie den Prallschutz **7** an.
3. Hängen Sie den Grasfangsack **12** in beide Aufnahmen ein.
4. Legen Sie den Prallschutz **7** auf dem Grasfangsack **12** ab.

Grasfangsack abnehmen, Abbildung C:

1. Heben Sie den Prallschutz **7** an.
2. Hängen Sie den Grasfangsack **12** aus.
3. Klappen Sie den Prallschutz **7** an das Gerätegehäuse **10** zurück.

WARNUNG

- ▶ **Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangsack gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

● Grasfangsack entleeren

Abbildung C:

1. Nehmen Sie den Grasfangsack **12** ab.
2. Halten Sie den Grasfangsack am Handgriff **13**.
3. Halten Sie den Grasfangsack **12** am Zusatzgriff **12a**.
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

Füllstandsanzeige **18**

Oberhalb am Grasfangsack **12** ist eine Füllstandsanzeige **18** angebracht.



Füllstandsanzeige **18** offen:
Grasfangsack **12** leer.



Füllstandsanzeige **18**
geschlossen:
Grasfangsack **12** voll.

● Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 10 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:

25/30/35/40 mm – geringe
Schnitthöhe

50/60/70 mm – mittlere
Schnitthöhe

80/90/100 mm – große Schnitthöhe

Abbildung D:

1. Greifen Sie den Hebel **11** zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25-45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45-65 mm.

HINWEIS

- ▶ Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

● Mulchkit einsetzen/ entnehmen

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Mulchkit **ohne** den seitlichen Grasauswurf.

Mulchkit einsetzen,

Abbildung E:

1. Entfernen Sie den Grasfangsack, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz **[7]** an.
3. Setzen Sie das Mulchkit **[21]** ein und drücken Sie es nach unten.

HINWEIS

- ▶ Die beiden Nasen am Mulchkit müssen in den beiden Aussparungen am Gerätegehäuse sitzen.

Mulchkit entnehmen,

Abbildung E:

1. Heben Sie das Mulchkit **[21]** hinten an, um die beiden Nasen aus der Aussparung am Gerätegehäuse zu heben.
2. Entnehmen Sie das Mulchkit **[21]**.

● Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen

Bei der Verwendung des seitlichen Auswurfkanals fällt das geschnittene Gras seitlich auf den Rasen.

Abbildung F:

1. Nehmen Sie den Grasfangsack **[12]** ab (siehe „Grasfangsack einhängen/ abnehmen“).
2. Setzen Sie das Mulchkit **[21]** ein (siehe „Mulchkit einsetzen/entnehmen“).

HINWEIS

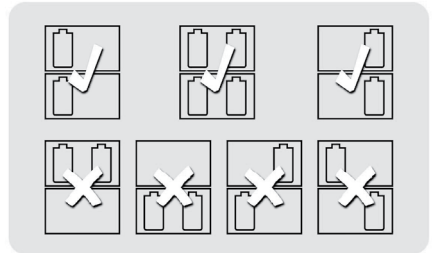
- ▶ Damit verhindern Sie die Ansammlung des Schnittguts im Auswurfkanal.

3. Heben Sie den Prallschutz am Seitenauswurf **[9]** an.
4. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal **[22]** ein.
5. Legen Sie den Prallschutz am Seitenauswurf **[9]** ab. Der Prallschutz hält den Seitenauswurfkanal **[22]** in Position.

● Akkus laden

1. Nehmen Sie den Akku **[24]** aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku **[24]** in den Ladeschacht eines Ladegeräts **[27]**.
3. Schließen Sie das Ladegerät **[27]** an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät **[27]** vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku **[24]** aus dem Ladegerät **[27]**.

● Akkus einsetzen/entnehmen



Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.

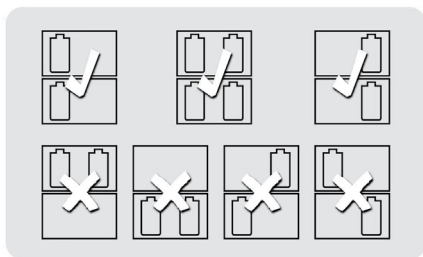
HINWEIS

- ▶ Sind die Akkus nicht in der korrekten Kombination eingesetzt, lässt sich das Gerät nicht über die Taste **[20]** zur Ladezustandsanzeige **[20]** am Bedienpanel aktivieren und der Ladezustand der Akkus wird nicht angezeigt.

Abbildung G:

1. Heben Sie die Abdeckung [8] am Gerätegehäuse an.
2. Zum **Einsetzen** der Akkus [24] schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Zum **Herausziehen** der Akkus [24] aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste [25] am Akku und ziehen die Akkus heraus.

● Ein- und Ausschalten



Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

Abbildung G:

2. Heben Sie die Abdeckung [8] am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus [24] entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Abbildung H:

4. Aktivieren Sie das Gerät, indem Sie die Taste [20] zur Ladezustandsanzeige am Bedienpanel drücken.

HINWEIS

- ▶ Die LEDs am Bedienpanel leuchten auf, das Gerät ist aktiviert und Sie können es jetzt einschalten.

5. Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf [29] und halten diesen, während Sie den Starthebel [2] in Richtung oberen Holm [1] ziehen.
6. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
7. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Starthebel [2] los.

HINWEIS

- ▶ Aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an (Sanftanlauf/Softstart).

⚠ WARNUNG

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

● Radantrieb aktivieren/deaktivieren

Radantrieb aktivieren,

Abbildung H:

- Drücken Sie den Antriebsbügel [16] in Richtung oberen Holm [1].

Radantrieb deaktivieren,

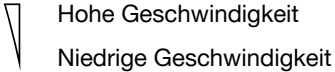
Abbildung H:

- Lassen Sie den Antriebsbügel [16] los.

● Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen

Abbildung H:

Die Geschwindigkeit des Radantriebs variieren Sie über den Geschwindigkeitshebel **[3]** am oberen Holm **[1]**.



● Drehzahl auswählen

- Die Drehzahl kann über die Vorwahltaste **[19]** am Bedienpanel eingestellt werden. Die aktuell ausgewählte Stufe leuchtet am Bedienpanel.
- Die Stufe 2 ist der Auto-Modus, das Gerät startet mit 3300 min^{-1} , regelt die Drehzahl automatisch herunter, wenn der Widerstand niedrig ist und erhöht die Drehzahl, sobald es auf Widerstand trifft.
- Die Stufe 1 ist der ECO-Modus, das Gerät läuft auf 2500 min^{-1} .

● Ladezustand der Akkus prüfen

Ladezustand prüfen

- Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku **[26]**. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte am Akku angezeigt.

Ladezustand prüfen, bei eingesetztem Akku

- Der Ladezustand des Akkus wird während des Betriebs auf dem Bedienpanel durch Leuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige **[17]** angezeigt.

- Ist das Gerät nicht in Betrieb, drücken Sie die Taste **[20]** zur Ladezustandsanzeige **[20]** am Bedienpanel, um das Gerät und die Ladezustandsanzeige **[17]** zu aktivieren.

HINWEIS

- ▶ Ist nur ein Paar Akkus eingesetzt, blinkt bei der anderen Ladezustandsanzeige **[17]** eine rote LED.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

● Arbeiten mit dem Gerät

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70-80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.

- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
Die Wahl einer zu großen Schnitthöhe kann ebenfalls dazu führen, dass das Messer vom langen Gras blockiert wird. Lesen Sie hierfür das Kapitel „Blockierungen entfernen“.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung / Wartung“ beschrieben.

WARNUNG

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

● **Blockierungen entfernen**

WARNUNG!



WARNUNG – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku [24](#) heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und entfernen Sie die Blockierung des Messers [30](#).

● **Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen**

Bei der Verwendung des Mulchkits [21](#) wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich muss der Rasen relativ oft gemäht werden, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt.

Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangsack [12](#) gearbeitet werden.

● **Reinigung/Wartung**

WARNUNG

- ▶ **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



WARNUNG – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku [24] heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

● **Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten**

⚠️ WARNUNG

- ▶ **Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Viele Unfälle sind auf mangelhafte Wartung, Reinigung und Pflege zurückzuführen.
- Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen kann zu Unfällen führen.

- Demontieren Sie keine Sicherheitskomponenten (z. B. Prallschutz), sonst kann keine sichere Verwendung des Geräts garantiert werden.

● **Messer austauschen**

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

Abbildung I:

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer [30] fest.
3. Drehen Sie die Messerschraube [31] und die Unterlegscheibe gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW16) von der Motorspindel.
4. Bauen Sie das neue Messer [30] in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Messer [30] richtig positioniert und die Messerschraube [31] fest angezogen ist.

● Lagerung

Gerät zusammenklappen,

Abbildung J:

1. Ziehen Sie den Schnellspanner **6** heraus und drehen Sie ihn in die entriegelte Stellung.
2. Öffnen Sie die Schnellspannhebel **4**.
3. Klappen Sie den oberen Holm **1** und den unteren Holm **14** zusammen.

HINWEIS

► Die Gerätekelble dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.

- Transportieren Sie das Gerät mit dem Tragegriff **8a**.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur, den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.
- Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit.
- Sie können nur online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil	Bestellnummer
21 Mulchkit	99949422001
23 Becherhalter	99949422002
11 Hebel zur Schnitthöhenverstellung	99949422004
6 Schnellspanner	99949422006
12 Grasfangsack	99949422007
7 Prallschutz	99949422003
1 Oberer Holm	99949422005
30 Messer	99949422008
Vorderrad	99949422009
Hinterrad	99949422010

● Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht	Es wurde nur ein Akku eingelegt.	Zum Starten der Maschine müssen zwei Akkus eingelegt werden.
	Zwei Akkus wurden eingelegt, jedoch nicht richtig eingelegt.	Beide Akkus müssen richtig eingelegt werden.
	Akku 24 entladen	Siehe Kapitel „Ladezustand der Akkus prüfen“ und „Akkus laden“
	Akku 24 nicht eingesetzt	Siehe Kapitel „Akkus einsetzen/ entnehmen“
	Entriegelungsknopf 29 oder Starthebel 2 defekt	Reparatur durch Service-Center
	Defekter Motor	
	Gras zu lang	Siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen, siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
	Messer 30 stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer 30 falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer 30 durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube 31 locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube 31 locker	Messerschraube festziehen
	Messer 30 beschädigt	Messer austauschen

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in

keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494220_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494220_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494220_2504

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494220_2504

BE **Service Belgien**

Tél.: 080012614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494220_2504

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494220_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE Performance" Akku-Rasenmäher
Modellnummer: HG13650

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 89.4 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB(A)


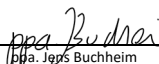
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	07.08.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE

